

URZĄD STATYSTYCZNY W SZCZECINIE

---

STATISTICAL OFFICE IN SZCZECIN

**BIULETYN  
STATYSTYCZNY  
WOJEWÓDZTWA  
ZACHODNIOPOMORSKIEGO**

**STATISTICAL  
BULLETIN  
OF  
ZACHODNIOPOMORSKIE  
VOIVODSHIP**

**III KWARTAŁ**  
**III<sup>rd</sup> QUARTER** **2004**

**SZCZECIN, LISTOPAD 2004**

## ZESPÓŁ REDAKCYJNY

## EDITORIAL BOARD

### PRZEWODNICZĄCY

### PRESIDENT

Anna Pazdan

### Członkowie

### Members

Mirosława Brzezińska, Bernadeta Wasilewska, Małgorzata Radlińska  
Barbara Rochowicz, Władysław Wiśniowski, Maria Witek, Renata Wronkowska

### Sekretarz koordynator

### Secretary

Ewa Kacperczyk

Do opracowania „Biuletynu...” wykorzystano materiały Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Komendy Wojewódzkiej Policji, Pomorskiego Oddziału Straży Granicznej w Szczecinie, Morskiego Oddziału Straży Granicznej w Gdańsku oraz opracowania własne przygotowane przez zespół pracowników w składzie:

*To compile the „Bulletin...” were used materials of the Voivodship Labour Office, the Voivodship Police Head-quarters, the Pomorski Department of Border Guard in Szczecin, the Maritime Department of Border Guard in Gdańsk and own elaborations prepared by staff team consisting:*

Alfreda Gibowska, Izabela Grzonka, Barbara Szolach, Danuta Jaworska,  
Irena Kaczyńska, Maria Sicińska-Szewczyk, Teresa Szymanowska, Dorota Grzelak,  
Mirosława Szewczyk, Dorota Wiatrowska, Celina Zagrebska

### Skład komputerowy

### Typesetting

Jerzy Rożek

### Projekt okładki

### Cover design

Sylwester Jabłoński
---------------------

**ISSN 1509-7951**

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica  
Table

Strona  
Page

- x Uwagi ogólne . . . . .
- x Wyjaśnienia metodyczne . . . . .

- General notes . . . . . 5*
- Methodological notes . . . . . 9*

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

1. Wybrane dane o województwie . . . . .
2. Wybrane dane według sektorów własności . . . . .

- Selected data on voivodship . . . . . 16*
- Selected data by ownership sector . . . . . 19*

## LUDNOŚĆ

## POPULATION

3. Stan i ruch naturalny ludności . . . . .

- Population and vital statistics . . . . . 23*

## PRACA

## LABOUR

4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw . . . . .
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw . . . . .
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy . . . . .
7. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy . . . . .
8. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL . . . . .
9. Bezrobocie według BAEL . . . . .

- Employed persons in enterprise sector . . . . . 23*
- Average paid employment in enterprise sector . . . . . 26*
- Registered unemployed persons and job offers . . . . . 29*
- Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority . . . . . 30*
- Economic activity of population aged 15 and more by LFS . . . . . 31*
- Unemployment by LFS . . . . . 32*

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA  
SPOŁECZNEWAGES AND SALARIES AND SOCIAL  
BENEFITS

10. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw . . . . .
11. Świadczenia społeczne . . . . .

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector . . . . . 32*
- Social benefits . . . . . 35*

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCE OF ENTERPRISES

12. Wyniki finansowe przedsiębiorstw . . . . .
13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji  
I Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży  
II. Wynik finansowy brutto . . . . .  
III. Wynik finansowy netto . . . . .
14. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych . . . . .
15. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw . . . . .
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji . . . . .

- Financial results of enterprises . . . . . 36*
- Financial results of enterprises by section . . . . . 38*
- I. Income, cost, financial result from sale . . . . . 38*
- II. Gross financial result . . . . . 39*
- III. Net financial result . . . . . 40*
- Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result . . . . . 41*
- Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises . . . . . 44*
- Current assets and liabilities of enterprises by section . . . . . 45*

## CENY

## PRICES

17. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . . . .
18. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych . . . . .
19. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych . . . . .
20. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach . . . . .
21. Relacje cen w rolnictwie . . . . .

- Price indices of consumer goods and services . . . . . 46*
- Average retail prices of selected consumer goods and services . . . . . 46*
- Average procurement prices of major agricultural products . . . . . 49*
- Average market-place prices received by farmers . . . . . 50*
- Price relations in agriculture . . . . . 50*

## INWESTYCJE

## INVESTMENT

22. Nakłady inwestycyjne . . . . .
23. Mieszkania . . . . .

- Investment outlays . . . . . 51*
- Dwellings . . . . . 52*

## SPIS TREŚCI (dok.)

## CONTENTS (cont.)

Tablica  
Table

Strona  
Page

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ**

24. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji . . . . .  
25. Podmioty gospodarki narodowej według formy  
prawnej . . . . .

**ROLNICTWO**

26. Zwierzęta gospodarskie . . . . .  
27. Skup ważniejszych produktów rolnych . . . . .

**PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO**

28. Produkcja sprzedana przemysłu . . . . .  
29. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU  
30. Produkcja sprzedana budownictwa . . . . .

**PORTY MORSKIE**

31. Obroty ładunkowe w portach morskich . . . . .  
32. Udział województwa zachodniopomorskiego w ob-  
rotach ładunkowych kraju . . . . .  
33. Obroty ładunkowe w portach morskich według grup  
ładunków . . . . .

**HANDEL**

34. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów dzia-  
łalności przedsiębiorstwa . . . . .

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**

35. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo-  
waniach przygotowawczych . . . . .  
36. Wypadki i kolizje drogowe . . . . .

**RUCH GRANICZNY**

37. Osobowy ruch graniczny według kierunków . . . . .  
38. Ruch graniczny pojazdów samochodowych według  
kierunków . . . . .

**WYBRANE DANE O PODREGIONACH  
I POWIATACH**

39. Ruch naturalny ludności w II kwartale 2004 r. . . . .  
40. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. .  
41. Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. .  
42. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wy-  
kształcenia w 2004 r. . . . .  
43. Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2004 r.  
44. Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. . . . .  
45. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo-  
waniach przygotowawczych w okresie I–IX 2004 r. . .

**PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE**

46. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie . . . . .  
47. Podstawowe dane o województwach . . . . .

**NATIONAL ECONOMY ENTITIES**

- National economy entities by sections . . . . . 53*  
*National economy entities by form of legal . . . . . 54*

**AGRICULTURE**

- Livestock . . . . . 55*  
*Procurement of major agricultural products . . . . . 56*

**INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

- Sold production of industry . . . . . 57*  
*Production of major products by PRODCOM . . . . . 60*  
*Sold production of construction . . . . . 62*

**SEA PORTS**

- Cargo traffic at seaports . . . . . 63*  
*Share of zachodniopomorskie voivodship in cargo  
trade of the country . . . . . 64*  
*Cargo traffic at seaports by cargo groups . . . . . 64*

**TRADE**

- Retail sales of goods by type of enterprise activity . . . 65*

**PUBLIC SAFETY**

- Ascertained crimes in completed preparatory pro-  
ceedings . . . . . 67*  
*Road accidents and crashes . . . . . 67*

**BORDER TRAFFIC**

- Passenger border traffic according to directions. . . . . 68*  
*Vehicle border traffic according to directions. . . . . 73*

**MAJOR DATA ON SUBREGIONS  
AND POWIATS**

- Vital statistics in II quarter 2004 . . . . . 77*  
*Registered unemployed persons and job offers in 2004. 78*  
*Registered unemployed persons by age in 2004 . . . . . 79*  
*Registered unemployed persons by educational level  
in 2004 . . . . . 80*  
*Dwellings completed in period I–IX 2004 . . . . . 81*  
*Entities of the national economy in 2004 . . . . . 82*  
*Ascertained crimes in completed preparatory pro-  
ceedings in the period I–IX 2004 . . . . . 85*

**BASIC DATA FOR POLAND**

- Selected indicators for Poland . . . . . 86*  
*Basic data on voivodships . . . . . 90*

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w Biuletynie prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. **Do sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. **Do sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w Biuletynie różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 7) dane o przeładunkach w portach morskich dotyczą pełnej zbiorowości, tj. zarówno przedsiębiorstw o podstawowej jak i dodatkowej działalności przeładunkowej.

7. Ileokroć w Biuletynie jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ileokroć w Biuletynie jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych

4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *data of product refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons;*

7) *data on reloadings in sea ports concerns full community both enterprises of basic as well accessory reloadings activity.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification lev-

poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

**14.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**15.** W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

**16.** Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

**17.** W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w Biuletynie zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment

els, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

**14.** Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

**15.** In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

**16.** The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

**17.** In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete constructions or parts thereof; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk

**18.** Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), która została opracowana na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

**19.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**18.** According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), which was elaborated on the basis of Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS) was corrected by the Regulation on the Council of Ministers dated 27<sup>th</sup> April 2004 (Journal of Laws No 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

**19.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
  - 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).
2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w Biuletynie dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

*An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.*

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from total activity** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

#### **10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności społecznej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

#### **11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodat-

- 4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

#### **10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

#### **11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of*

nich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

*investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) *the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;*

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

## 12. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*

- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**14.** Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

**15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
  - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

**14.** *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

**15. Price indices of sold production of industry** *are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
  - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

*Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.*

**17. Data on prices of agricultural products procurement** concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office** (mid-month quotations) constitutes the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

**19. The sources of information on retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20. The presented division principles of investment outlays** were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

**Outlays for fixed assets** include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**21.** *Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.*

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE  
SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>ab</sup> w tys.  <i>Population <sup>ab</sup> 10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej tys. <sup>ac</sup>  <i>National economy entities <sup>ac</sup> 10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons <sup>a</sup></i>			Stopa bezro- bocia reje- strowa- nego <sup>ad</sup> w %  <i>Registered unemployment rate <sup>ad</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup>  <i>Job offers <sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup>  <i>Registered unem- ployed persons per a job offer <sup>a</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100  <i>previous period = 100</i>				w tys.  <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
2002	I–XII .....	1697,7	195,3	189,6	108,2	x	27,8	x	685
2003	I–XII .....	1696,1	200,6	190,9	100,6	x	28,2	x	363
2003	IX .....	1697,1	199,8	183,1	101,1	100,5	27,2	4369	163
	X .....	.	.	182,9	100,3	99,9	27,2	3911	273
	XI .....	.	.	184,9	99,9	101,1	27,4	3061	285
	XII .....	1696,1	200,6	190,9	100,6	103,2	28,2	2120	363
2004	I .....	.	.	198,1	100,8	103,8	29,1*	3245	213
	II .....	.	.	198,1	99,7	100,0	29,1*	3429	207
	III .....	1695,7	199,9	195,3	99,3	98,6	28,8*	4593	172
	IV .....	.	.	190,0	98,9	97,3	28,2*	5022	195
	V .....	.	.	185,7	99,1	97,7	27,7*	5299	103
	VI .....	1695,7	200,7	181,6	98,6	97,8	27,3*	4711	117
	VII .....	.	.	180,3	98,5	99,3	27,1	4377	140
	VIII .....	.	.	178,0	97,7	98,7	26,8	4170	149
	IX .....	.	201,6	178,1	97,3	100,0	26,8	4300	137

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna eme- rytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross re- tirement pay and pension<sup>f</sup> from non-agricultural social security system</i>	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> <b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	<b>A</b>	<b>B</b>	w złotych <i>in zł</i>	<b>A</b>	<b>B</b>	w złotych <i>in zł</i>	<b>A</b>
2002	I–XII .....	172,7	92,3	x	2019,89	101,0	x	966,32	106,8
2003	I–XII .....	153,6	89,0	x	2069,14	102,4	x	1015,79	105,1
2003	IX .....	152,1	92,2	99,5	2086,08	101,0	100,2	1010,23	104,9
	X .....	151,8	91,3	99,8	2115,70	101,1	101,4	.	.
	XI .....	151,1	91,1	99,5	2108,19	102,7	99,6	.	.
	XII .....	149,5	90,5	99,0	2255,61	106,1	107,0	1015,79	105,1
2004	I .....	146,8	95,2	98,2	2055,80	102,7	91,1	.	.
	II .....	146,8	95,4	100,0	2142,79	105,3	104,2	.	.
	III .....	146,3	95,9	99,6	2152,64	106,3	100,5	1045,03	105,6
	IV .....	146,4	95,9	100,1	2157,17	106,0	100,2	.	.
	V .....	147,4	96,6	100,6	2141,76	105,0	99,3	.	.
	VI .....	147,5	96,4	100,1	2107,81	103,2	98,4	1053,27	105,0
	VII .....	147,7	96,3	100,1	2156,76	103,1	102,3	.	.
	VIII .....	147,1	96,2	99,6	2180,13	104,7	101,1	.	.
	IX .....	147,2	96,8	100,1	2166,99	103,9	99,4	1057,35	104,7

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rol-  
ne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W  
ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed  
persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Data  
on accured base.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Wskaźnik cen skupu Price indices of procurement							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002	I–XII .....	87,4	x	93,9	x	98,2	x	81,5	x
2003	I–XII .....	102,2	x	105,1	x	94,9	x	90,8	x
2003	IX .....	103,0	103,3	106,1	105,9	98,8	94,4	106,9	105,4
	X .....	102,8	100,7	104,8	100,0	94,3	97,6	99,7	89,8
	XI .....	145,9	134,7	139,6	125,9	97,2	96,8	95,2	93,7
	XII .....	148,0	103,5	159,5	117,3	104,7	110,4	95,8	101,0
2004	I .....	166,4	113,5	166,5	106,3	101,2	97,7	104,7	97,8
	II .....	167,6	101,8	151,8	104,0	98,1	99,6	109,4	104,8
	III .....	159,4	98,1	150,7	99,0	96,3	101,6	120,8	116,0
	IV .....	142,2	96,3	130,9	97,9	100,4	105,7	127,8	106,1
	V .....	132,9	104,1	123,0	104,3	111,5	105,1	128,3	99,8
	VI .....	126,4	99,4	138,3	105,0	133,7	121,3	145,1	111,3
	VII .....	141,4	94,0	147,5	90,8	146,1	105,9	130,1	103,2
	VIII .....	98,4	63,9	95,8	57,5	142,0	102,1	133,1	102,8
	IX .....	94,6	99,2	87,2	96,4	157,9	105,0	130,0	103,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat - total</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowe- go do cen zestawu pasz <sup>a</sup>  <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>
		w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
2002	I–XII .....	99,3	101,7	x	x	x	125,0	94,9	x	8,0
2003	I–XII .....	115,0	115,8	x	x	x	134,5	107,6	x	7,1
2003	IX .....	6,8	131,8	99,9	97,0	99,7	8,8	118,4	94,2	8,3
	X .....	7,2	115,0	105,7	96,3	97,5	8,5	126,4	96,0	7,3
	XI .....	6,4	100,3	87,9	98,0	99,1	7,4	121,9	87,5	6,5
	XII .....	7,3	117,9	115,3	96,3	96,6	7,3	104,3	98,2	6,5
2004	I .....	7,4	123,5	101,5	98,7	98,1	7,3	102,5	100,7	6,1
	II .....	7,1	116,0	95,7	97,9	97,0	7,1	101,2	96,8	6,3
	III .....	8,1	123,1	114,1	98,3	96,9	7,9	97,2	112,1	7,0
	IV .....	7,5	99,6	91,8	98,5	98,8	8,2	99,5	103,7	7,4
	V .....	7,6	116,0	102,4	97,9	98,2	10,2	103,9	123,8	7,5
	VI .....	7,5	103,2	97,6	100,7	99,8	10,1	103,6	99,3	7,9
	VII .....	7,5	102,9	100,4	101,1	99,5	10,2	105,4	100,8	7,4
	VIII .....	8,2	120,1	109,9	101,4	100,2	9,8	104,8	96,0	9,7
	IX .....	7,5	109,8	91,4	99,6	100,2	9,3	105,3	94,7	10,9

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1.     **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
*SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> <i>Sold production of industry <sup>a</sup></i>							
		ogółem <i>total</i>		górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
		A	B	A	B	A	B	A	B
2002	I–XII	91,5	x	71,4	x	91,3	x	114,1	x
2003	I–XII	114,2	x	111,5	x	118,1	x	88,5	x
2003	IX	108,0	93,2	100,1	119,4	110,6	92,8	86,6	95,3
	X	120,2	113,5	103,1	100,1	124,3	113,0	91,3	119,4
	XI	116,3	95,9	96,6	85,9	120,7	95,1	88,8	105,4
	XII	114,1	92,7	177,3	76,9	121,7	91,4	76,1	105,4
2004	I	110,7	94,3	75,6	40,8	115,4	93,5	86,0	103,6
	II	127,4	124,0	114,8	167,2	130,8	127,1	103,1	100,8
	III	116,8	92,7	107,1	189,3	119,6	92,0	97,6	96,5
	IV	100,9	94,7	105,9	118,2	103,0	96,5	81,8	77,0
	V	123,8	104,2	81,1	93,4	129,6	105,8	80,0	86,6
	VI	108,7	95,5	89,7	76,6	109,1	94,6	106,6	109,6
	VII	102,8	106,8	94,2	109,8	103,5	107,1	95,8	103,2
	VIII	110,5	107,6	101,2	106,7	112,5	108,2	89,9	101,0
	IX	118,1	99,8	96,6	113,4	121,1	99,9	88,8	97,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano- -montażowa <sup>b c</sup> <i>Construction and assembly pro- duction <sup>b c</sup></i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> <i>Retail sales of goods <sup>c</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002	I–XII . . . . .	98,4	x	4605	82,6	x	102,6	x
2003	I–XII . . . . .	85,4	x	5602	121,7	x	117,5	x
2003	IX . . . . .	80,6	99,3	390	100,5	116,1	128,3	101,9
	X . . . . .	85,8	111,5	325	73,4	83,3	124,3	103,9
	XI . . . . .	79,7	87,7	393	93,8	120,9	127,1	95,3
	XII . . . . .	86,2	160,9	662	152,5	168,4	143,8	129,5
2004	I . . . . .	110,0	29,4	590*	135,6*	89,1*	124,2	68,7
	II . . . . .	102,1	98,6	236*	53,8*	40,0*	132,7	106,8
	III . . . . .	128,8	146,7	335*	105,7*	141,9*	137,3	122,8
	IV . . . . .	115,7	129,6	352*	77,7*	105,1*	138,2	112,6
	V . . . . .	68,4	69,5	282*	83,7	80,1*	111,7	79,1
	VI . . . . .	79,8	138,3	278*	50,0*	98,6*	113,6	98,3
	VII . . . . .	85,1	108,0	344	35,9	123,7	111,9	111,0
	VIII . . . . .	87,5	97,7	333	99,1	96,8	120,9	105,7
	IX . . . . .	105,3	119,5	635	162,8	190,7	122,9	103,6

*a* Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. *c* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

*a* Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. *b* See methodological notes item 23. *c* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup>  National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
						ogółem grand total			w tym of which				
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>										
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
			stan w końcu okresu end of period			w osobach number of persons		w % ogółem % of grand total	w osobach number of persons		w % razem % of total		
2002	I–XII	.....	195282	7716	187566	172658	36588	136070	78,8	89684	20105	69579	77,6
2003	I–XII	.....	200626	7960	192666	153631	33143	120488	78,4	82493	19475	63018	76,4
	A		102,7	103,2	102,7	89,0	90,6	88,5	x	92,0	96,9	90,6	x
2003	I–IX	.....	199760	7921	191839	153601	33029	120572	78,3	82233	19402	62831	76,4
	I–XII	.....	200626	7960	192666	153631	33143	120488	78,4	82493	19475	63018	76,4
2004	I–III	.....	199929	7972	191957	146225	31726	114499	78,3	80902	19381	61521	76,0
	I–VI	.....	200672	8009	192663	146690	31918	114772	78,2	81233	19442	61791	76,1
	I–IX	.....	201636	8105	193531	147139	31718	115421	78,4	81318	19469	61849	76,1
	A		100,9	102,3	100,9	95,8	96,0	95,7	x	89,9	100,3	98,4	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>							
		w tym <i>of which</i>							
		budownictwo <i>construction</i>				handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>			
		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
		w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002	I–XII . . . . .	16547	1242	15305	92,5	26839	452	26387	98,3
2003	I–XII . . . . .	12820	776	12044	93,9	23914	400	23514	98,3
	A	77,5	62,5	78,7	x	89,1	88,5	89,1	x
2003	I–IX . . . . .	12871	868	12003	93,3	23816	398	23418	98,3
	I–XII . . . . .	12820	776	12044	93,9	23914	400	23514	98,3
	I–III . . . . .	10933	703	10230	93,6	23401	378	23023	98,4
2004	I–VI . . . . .	11100	756	10344	93,2	23212	372	22840	98,4
	I–IX . . . . .	11023	753	10270	93,2	23295	371	22924	98,4
	A	85,6	86,8	85,6	x	97,8	93,2	97,9	x

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2.      **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
*SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw  <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			
		w tym <i>of which</i>							
		transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>							
		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
		w osobach <i>number of persons</i>		w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>	
2002	I–XII . . . . .	14181	5494	8687	61,3	2019,89	2607,44	1861,90	92,2
2003	I–XII . . . . .	11696	4200	7496	64,1	2069,14	2768,25	1876,84	90,7
	A	82,5	76,4	86,3	x	102,4	106,2	100,8	x
2003	I–IX . . . . .	11792	4245	7547	64,0	2051,97	2727,22	1866,99	91,0
	I–XII . . . . .	11696	4200	7496	64,1	2069,14	2768,25	1876,84	90,7
2004	I–III . . . . .	10895	3781	7114	65,3	2117,68	2927,38	1893,32	89,4
	I–VI . . . . .	10887	3764	7123	65,4	2127,05	2897,78	1912,71	89,9
	I–IX . . . . .	10817	3688	7129	65,9	2140,27	2898,63	1931,87	90,3
	A	91,7	86,9	94,5	x	104,3	106,3	103,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)</i>									
		w tym <i>of which</i>									
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry <sup>a</sup></i>				budownictwo <i>construction</i>					
		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>			
		w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>	w złotych <i>in zł</i>			w % razem <i>% of total</i>		
2002	I–XII	.....	2070,63	2839,49	1848,47	89,3	1821,31	1916,95	1813,55	99,6	
2003	I–XII	.....	2123,07	2985,63	1856,50	87,4	1789,42	1951,33	1778,99	99,4	
			<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>105,1</b>	<b>100,4</b>	<b>x</b>	<b>98,2</b>	<b>101,8</b>	<b>98,1</b>	<b>x</b>
2003	I–IX	.....	2112,39	2950,88	1853,46	87,7	1783,94	2046,62	1764,95	98,9	
	I–XII	.....	2123,07	2985,63	1856,50	87,4	1789,42	1951,33	1778,99	99,4	
2004	I–III	.....	2191,28	3179,22	1880,04	85,8	1761,75	2166,90	1733,90	98,4	
	I–VI	.....	2180,81	3106,92	1889,41	86,6	1773,79	2108,93	1749,29	98,6	
	I–IX	.....	2197,19	3101,62	1912,49	87,0	1823,85	2129,07	1801,47	98,8	
			<b>A</b>	<b>104,0</b>	<b>105,1</b>	<b>103,2</b>	<b>x</b>	<b>102,2</b>	<b>104,0</b>	<b>102,1</b>	<b>x</b>

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002	I–XII . . . . .	1802,78	2073,36	1798,14		2438,90	2469,72	2419,41	
2003	I–XII . . . . .	1794,73	2085,83	1789,77		2506,34	2552,53	2480,46	
	A	99,6	100,6	99,5		102,8	103,4	102,5	
2003	I–IX . . . . .	1783,68	2025,35	1779,58		2490,29	2565,83	2447,79	
	I–XII . . . . .	1794,73	2085,83	1789,77		2506,34	2552,53	2480,46	
2004	I–III . . . . .	1804,11	2052,47	1800,03		2522,45	2722,79	2415,97	
	I–VI . . . . .	1844,82	2184,90	1839,28		2532,77	2715,50	2436,22	
	I–IX . . . . .	1866,34	2250,10	1860,12		2570,91	2741,92	2482,44	
	A	104,6	111,1	104,5		103,2	106,9	101,4	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem % of total
2002	I–XII . . . . .	1325,8	475,0	850,8		14259,5	3722,0	10536,6	
2003	I–XII . . . . .	1395,5	369,2	1026,3		16278,1	4791,0	11487,1	
	A	105,3	77,7	120,6		114,2	x	x	
2003	I–IX . . . . .	983,6	222,1	761,5		11719,7	3359,6	8360,2	
	I–XII . . . . .	1395,5	369,2	1026,3		16278,1	4791,0	11487,1	
2004	I–III . . . . .	.	.	.		4462,0	1377,8	3084,2	
	I–VI . . . . .	704,1	115,1	589,1		8832,4	2455,7	6376,7	
	I–IX . . . . .	.	.	.		13679,4	3979,2	9700,2	
	A	132,2	79,1	152,2		111,5	x	x	

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2.     **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**  
*SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)*

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> <i>Income from total activity <sup>a</sup></i>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> <i>Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup></i>			
		ogółem <i>total</i>	sektor pu- bliczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		ogółem <i>total</i>	sektor pu- bliczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
		w milionach zł 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem <i>in % of total</i>	w milionach zł 10 <sup>6</sup> zł			w % ogółem <i>in % of total</i>
2002	I–XII .....	23168,9	6972,5	16196,4	69,9	25261,6	7124,2	18137,4	71,8
2003	I–IX .....	16824,5	5092,4	11732,1	69,7	16547,5	5034,2	11513,3	69,6
	I–XII .....	23966,0	7644,0	16322,0	68,1	23687,3	7635,0	16052,3	67,8
2004	I–III .....	6208,4	1968,5	4239,9	68,3	5901,9	1874,6	4027,3	68,2
	I–VI .....	12727,0	3854,2	8872,8	69,7	12106,3	3669,7	8436,6	69,7
	I–IX .....	19349,0	5745,5	13603,5	70,3	18587,8	5528,4	13059,4	70,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł <i>Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % <i>Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %</i>					
					brutto <sup>e</sup> <i>gross <sup>e</sup></i>			netto <sup>f</sup> <i>net <sup>f</sup></i>		
		ogółem <i>total</i>	sektor pu- bliczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor pu- bliczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	ogółem <i>total</i>	sektor pu- bliczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
2002	I–XII .....	-2246,7	-194,3	-2052,4	-9,0	-2,1	-12,0	-9,7	-2,8	-12,7
2003	I–IX .....	160,8	30,9	129,9	1,7	1,2	1,9	1,0	0,6	1,1
	I–XII .....	130,9	-13,1	144,0	1,2	0,2	1,7	0,5	-0,2	0,9
2003	I–III .....	245,1	71,5	173,6	5,0	4,9	5,0	3,9	3,6	4,1
	I–VI .....	517,4	153,7	363,7	4,9	4,9	4,9	4,1	4,0	4,1
	I–IX .....	612,4	172,0	440,4	4,0	3,8	4,0	3,2	3,0	3,2

*a – d* Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: *a* – pkt 9, *b* – pkt 10, *c* – pkt 11.9, *d* – pkt 13. *e* Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. *f* Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

*a – d* See general notes item 6.2 and methodological notes: *a* – item 9, *b* – item 10, *c* – item 11.9, *d* – item 13. *e* Relation of gross financial result to income from total activity. *f* Relation of net financial result to income from total activity.

# LUDNOŚĆ <sup>a</sup>

## POPULATION <sup>a</sup>

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI <sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>b</sup>  <i>Popu- lation <sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa  <i>Marria- ges</i>	Urodze- nia żywe  <i>Live births</i>	Zgony  <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup>  <i>Natural increase <sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa  <i>Marria- ges</i>	Urodze- nia żywe  <i>Live births</i>	Zgony  <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup>  <i>Natural increase <sup>c</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100  <i>previous period = 100</i>				ogółem  <i>total</i>	w tym niemo- włął <sup>d</sup>  <i>of which infants <sup>d</sup></i>				ogółem  <i>total</i>	w tym niemo- włął <sup>d</sup>  <i>of which infants <sup>d</sup></i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>							na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
2002	I–XII	1697718	7693	15717	14838	106	879	4,54	9,27	8,75	6,74	0,52
2003	I–XII	1696073	7748	15696	14905	122	791	4,57	9,27	8,80	4,77	0,47
A		99,9	100,7	99,9	100,5	115,1	90,0	102,2	100,0	100,0	121,9	100,0
Kwartały: <i>Quarters:</i>												
2003	II	1696982	1883	3772	3662	30	110	4,45	8,91	8,65	7,95	0,26
	III	1697122	3187	4217	3503	27	714	7,53	9,96	8,27	6,40	1,69
	IV	1696073	1736	3828	3859	32	-31	4,10	9,04	9,11	8,36	-0,07
2004	I	1695684	826	4007	4012	33	-5	1,95	9,46	9,47	8,24	-0,01
	II	1695708	2012	3975	3701	33	274	4,75	9,39	8,74	8,30	0,65
	A	99,9	106,9	105,4	101,1	110,0	249,1	106,7	105,4	101,0	104,4	250,0
B		100,0	243,6	99,2	92,2	100,0	x	243,6	99,3	92,3	100,7	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

# PRACA

## LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		włókiennictwo manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 IX .....	156596	83329	680	74214	16348		880
X .....	156658	83660	666	74569	16624		892
XI .....	156097	83595	657	74530	16553		912
XII .....	153313	82031	641	73046	15905		900
2004 I .....	151709	82499	635	73592	15735		864
II .....	151371	82724	633	73815	15561		893
III .....	150814	82874	644	73946	15599		919
IV .....	151402	83178	667	74265	15647		868
V .....	151992	83470	675	74574	15586		875
VI .....	152068	83455	602	74659	15703		843
VII .....	151736	83199	592	74446	15646		872
VIII .....	151523	83194	596	74443	15591		866
IX .....	152015	83954	591	75223	15991		866
A	97,1	100,8	86,9	101,4	97,8		98,4
B	100,3	100,9	99,2	101,0	102,6		100,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
2003	IX .....	4606	498	6406	1483	1387	4482	1822
	X .....	4565	532	6486	1480	1346	4469	1805
	XI .....	4514	525	6467	1489	1360	4391	1797
	XII .....	4472	524	6429	1445	1352	4258	1605
2004	I .....	4370	532	7058	1529	1255	4389	1628
	II .....	4324	542	7120	1515	1245	4399	1659
	III .....	4199	549	7064	1507	1241	4416	1708
	IV .....	4156	532	7160	1493	1265	4556	1771
	V .....	3947	519	7304	1503	1261	4525	1822
	VI .....	3863	532	7415	1505	1239	4512	1849
	VII .....	3870	527	7394	1508	1239	4491	1864
	VIII .....	3848	520	7290	1494	1240	4576	1932
	IX .....	3937	511	7574	1416	1232	4573	1961
	A	85,5	102,6	118,2	95,5	88,8	102,0	107,6
B		102,3	98,3	103,9	94,8	99,4	99,9	101,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja metali manufacture of basic metal	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clock
2003	IX .....	1038	4961	3542	1747	419	1411
	X .....	1040	5033	3409	1716	413	1394
	XI .....	1043	5043	3397	1707	411	1374
	XII .....	1035	5020	3283	1705	410	1361
2004	I .....	1000	4924	3097	1808	408	1417
	II .....	1018	5405	2969	1604	406	1462
	III .....	1008	5488	2788	1592	408	1455
	IV .....	1001	5459	2818	1622	419	1456
	V .....	1011	5529	2839	1659	420	1445
	VI .....	1019	5793	2802	1668	421	1436
	VII .....	1009	5779	2813	1631	404	1435
	VIII .....	1018	5689	2745	1644	390	1449
	IX .....	1022	5693	2706	1674	390	1422
	A	98,5	114,8	76,4	95,8	93,1	100,8
B		100,4	100,1	98,6	101,8	100,0	98,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)			industry <sup>a</sup> (cont.)		
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	IX .....	1465	8531	8839	8435	5578	2857
	X .....	1470	8616	8953	8425	5543	2882
	XI .....	1466	8621	9121	8408	5533	2875
	XII .....	1449	8496	9185	8344	5505	2839
2004	I .....	1471	8460	9571	8272	5498	2774
	II .....	1479	8375	9738	8276	5472	2804
	III .....	1494	8573	9816	8284	5455	2829
	IV .....	1493	8589	9839	8246	5426	2820
	V .....	1609	8656	9911	8221	5367	2854
	VI .....	1430	8622	9909	8194	5337	2857
	VII .....	1427	8597	9879	8161	5289	2872
	VIII .....	1609	8610	9903	8155	5265	2890
	IX .....	1564	8764	9894	8140	5260	2880
	A	106,8	102,7	111,9	96,5	94,3	100,8
	B	97,2	101,8	99,9	99,8	99,9	99,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>		
		w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		razem total	wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	IX .....	13458	11014	1830	25179	3424	12295
	X .....	13379	10957	1815	25072	3454	12290
	XI .....	13113	10716	1811	24802	3453	12342
	XII .....	12560	10210	1804	24684	3388	12435
2004	I .....	11645	9392	1689	24612	3362	12165
	II .....	11451	9279	1662	24513	3386	12087
	III .....	11441	9287	1653	24130	3367	11925
	IV .....	11618	9457	1643	24034	3392	11852
	V .....	11677	9508	1666	24141	3385	11999
	VI .....	11595	9555	1553	24235	3430	12075
	VII .....	11536	9516	1531	24206	3394	12137
	VIII .....	11401	9379	1525	24258	3434	12088
	IX .....	11534	9486	1543	24410	3364	12229
	A	85,7	86,1	84,3	96,9	98,2	93,2
	B	101,2	101,1	101,2	100,6	98,0	100,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
			razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003	IX .....	3911	11472	4944	9955	4298
	X .....	3920	11362	4918	9925	4347
	XI .....	3927	11272	4879	10107	4349
	XII .....	3848	11091	4866	10066	4361
2004	I .....	3802	11278	4928	9555	3964
	II .....	3671	11183	4945	9493	3924
	III .....	3591	11105	4892	9339	3911
	IV .....	3647	11002	4871	9414	3909
	V .....	3660	10842	4877	9532	3920
	VI .....	3744	10697	4881	9512	3740
	VII .....	3839	10634	4832	9423	3709
	VIII .....	3820	10497	4837	9499	3703
	IX .....	3633	10440	4861	9202	3412
	A	92,9	91,0	98,3	92,4	79,4
	B	95,1	99,5	100,5	96,9	92,1

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002	I–XII .....	172658	89684	846	78759	16906	973
2003	I–XII .....	153631	82493	672	73475	16337	865
2004	I–IX .....	147139	81318	577	72632	15176	877
A		95,8	98,9	86,5	99,3	94,2	102,5
2003	IX .....	152105	81635	673	72655	15935	870
	X .....	151792	81950	662	72999	16250	878
	XI .....	151050	81881	649	72943	16257	905
	XII .....	149507	81179	637	72324	15971	897
2004	I .....	146789	80839	621	72052	15419	863
	II .....	146846	81329	621	72536	15431	880
	III .....	146279	81408	619	72620	15301	912
	IV .....	146454	81681	645	72913	15331	858
	V .....	147389	82158	656	73385	15305	885
	VI .....	147503	81774	591	73092	15180	820
	VII .....	147721	81981	572	73357	15447	860
	VIII .....	147123	81653	577	73032	15250	852
	IX .....	147222	82184	576	73587	15426	852
	A	96,8	100,7	85,6	101,3	96,8	97,9
	B	100,1	100,7	99,8	100,8	101,2	100,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry <sup>a</sup> (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup></i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>		
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002	I–XII .....	5428	400	10489	1433	1404	4228	
2003	I–XII .....	4676	538	6267	1503	1276	4196	
2004	I–IX .....	4055	526	7147	1485	1195	4476	
	<b>A</b>	<b>86,9</b>	<b>96,9</b>	<b>114,0</b>	<b>98,0</b>	<b>91,3</b>	<b>106,7</b>	
2003	IX .....	4450	482	6286	1468	1315	4417	
	X .....	4401	516	6338	1458	1280	4390	
	XI .....	4371	526	6329	1473	1286	4320	
	XII .....	4356	530	6328	1440	1286	4195	
2004	I .....	4227	529	6934	1500	1190	4278	
	II .....	4186	542	7064	1486	1189	4312	
	III .....	4118	547	6978	1494	1188	4323	
	IV .....	4056	535	7065	1492	1191	4452	
	V .....	3984	528	7184	1492	1197	4372	
	VI .....	3780	519	7326	1504	1180	4387	
	VII .....	3767	528	7351	1510	1180	4447	
	VIII .....	3722	528	7198	1484	1177	4519	
	IX .....	3808	513	7497	1387	1166	4519	
	<b>A</b>	<b>85,6</b>	<b>106,4</b>	<b>119,3</b>	<b>94,5</b>	<b>88,7</b>	<b>102,3</b>	
	<b>B</b>	<b>102,3</b>	<b>97,2</b>	<b>104,2</b>	<b>93,5</b>	<b>99,1</b>	<b>100,0</b>	
(cd.)    (cont.)								
OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry <sup>a</sup> (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metal</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clock</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002	I–XII .....	1802	1091	4807	3826	2581	415	1340
2003	I–XII .....	1732	1029	4765	3403	2211	405	1376
2004	I–IX .....	1728	1010	5164	2675	1605	403	1441
	<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>98,3</b>	<b>111,7</b>	<b>77,0</b>	<b>67,5</b>	<b>100,0</b>	<b>105,3</b>
2003	IX .....	1793	1028	4784	3474	1720	412	1380
	X .....	1736	1026	4916	3368	1693	406	1401
	XI .....	1714	1026	4941	3357	1683	398	1384
	XII .....	1594	1029	4897	3293	1678	402	1375
2004	I .....	1569	989	4786	3050	1742	399	1419
	II .....	1598	1005	5025	2929	1575	402	1437
	III .....	1617	1004	5189	2737	1561	397	1458
	IV .....	1697	992	5218	2749	1569	412	1455
	V .....	1740	996	5269	2770	1636	414	1456
	VI .....	1764	1006	5461	2753	1638	416	1441
	VII .....	1788	1001	5448	2740	1614	406	1438
	VIII .....	1873	1007	5341	2663	1618	387	1443
	IX .....	1897	1011	5375	2658	1643	383	1441
	<b>A</b>	<b>105,8</b>	<b>98,3</b>	<b>112,4</b>	<b>76,5</b>	<b>95,5</b>	<b>93,0</b>	<b>104,4</b>
	<b>B</b>	<b>101,3</b>	<b>100,4</b>	<b>100,6</b>	<b>99,8</b>	<b>101,5</b>	<b>99,0</b>	<b>99,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry <sup>a</sup> (cont.)</i>					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>					
		w tym <i>of which</i>					
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metal</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clock</i>
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII .....	1802	1091	4807	3826	2581	415	1340
2003 I–XII .....	1732	1029	4765	3403	2211	405	1376
2004 I–IX .....	1728	1010	5164	2675	1605	403	1441
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>98,3</b>	<b>111,7</b>	<b>77,0</b>	<b>67,5</b>	<b>100,0</b>	<b>105,3</b>
2003 IX .....	1793	1028	4784	3474	1720	412	1380
X .....	1736	1026	4916	3368	1693	406	1401
XI .....	1714	1026	4941	3357	1683	398	1384
XII .....	1594	1029	4897	3293	1678	402	1375
2004 I .....	1569	989	4786	3050	1742	399	1419
II .....	1598	1005	5025	2929	1575	402	1437
III .....	1617	1004	5189	2737	1561	397	1458
IV .....	1697	992	5218	2749	1569	412	1455
V .....	1740	996	5269	2770	1636	414	1456
VI .....	1764	1006	5461	2753	1638	416	1441
VII .....	1788	1001	5448	2740	1614	406	1438
VIII .....	1873	1007	5341	2663	1618	387	1443
IX .....	1897	1011	5375	2658	1643	383	1441
<b>A</b>	<b>105,8</b>	<b>98,3</b>	<b>112,4</b>	<b>76,5</b>	<b>95,5</b>	<b>93,0</b>	<b>104,4</b>
<b>B</b>	<b>101,3</b>	<b>100,4</b>	<b>100,6</b>	<b>99,8</b>	<b>101,5</b>	<b>99,0</b>	<b>99,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)			<i>industry <sup>a</sup> (cont.)</i>		
		w tym <i>of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		
		<i>manufacturing (cont.)</i>			<i>electricity, gas and water supply</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>A</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c</i>	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002	I–XII .....	1556	10161	4984	10079	7205	2874
2003	I–XII .....	1460	8099	8921	8346	5624	2722
2004	I–IX .....	1515	8464	9697	8109	5369	2740
	<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>105,0</b>	<b>110,6</b>	<b>96,6</b>	<b>94,5</b>	<b>101,0</b>
2003	IX .....	1458	8349	8721	8307	5572	2735
	X .....	1459	8319	8871	8289	5526	2763
	XI .....	1455	8179	9066	8289	5526	2763
	XII .....	1451	8236	9119	8218	5495	2723
2004	I .....	1463	8243	9431	8166	5481	2685
	II .....	1468	8292	9665	8172	5469	2703
	III .....	1485	8510	9737	8169	5444	2725
	IV .....	1481	8506	9783	8123	5401	2722
	V .....	1598	8594	9862	8117	5361	2756
	VI .....	1422	8585	9855	8091	5329	2762
	VII .....	1417	8547	9842	8052	5270	2782
	VIII .....	1598	8549	9828	8044	5252	2792
	IX .....	1556	8599	9867	8021	5242	2779
	<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>103,0</b>	<b>113,1</b>	<b>96,6</b>	<b>94,1</b>	<b>101,6</b>
	<b>B</b>	<b>97,4</b>	<b>100,6</b>	<b>100,4</b>	<b>99,7</b>	<b>99,8</b>	<b>99,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym      Of which						
		budownictwo    construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem  total	w tym      of which		razem  total	sprzedaż i naprawa pojaz- dów mechanicz- nych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup>  sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup>  wholesale and commis- sion trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artyku- łów użytku osobi- stego i domowego <sup>Δ</sup>  retail trade; re- pair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznoszenie objektów bu- dowlanych; in- żynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>  building con- structions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji bu- dowlanych  building in- stallation				
2002	I–XII .....	16547	13376	2506	26839	3518	11050	12271
2003	I–XII .....	12820	10407	1898	23914	3292	8799	11823
2004	I–IX .....	11023	8976	1525	23295	3227	8363	11705
	<b>A</b>	<b>85,6</b>	<b>85,3</b>	<b>83,6</b>	<b>97,8</b>	<b>97,0</b>	<b>93,3</b>	<b>101,6</b>
2003	IX .....	13013	10635	1770	24046	3298	9242	11506
	X .....	12802	10448	1753	23901	3322	9051	11528
	XI .....	12583	10238	1774	23602	3337	8753	11512
	XII .....	12177	9841	1783	23669	3267	8612	11790
2004	I .....	11111	8899	1667	23549	3189	8827	11533
	II .....	10916	8789	1640	23537	3215	8810	11512
	III .....	10934	8793	1641	23149	3242	8613	11294
	IV .....	11041	8907	1619	22892	3245	8497	11150
	V .....	11173	9064	1622	22989	3252	8487	11250
	VI .....	11176	9173	1515	23238	3274	8529	11435
	VII .....	11073	9094	1500	23199	3233	8473	11493
	VIII .....	10884	8899	1494	23222	3264	8487	11471
	IX .....	10936	8931	1507	23338	3207	8513	11618
	<b>A</b>	<b>84,0</b>	<b>84,0</b>	<b>85,1</b>	<b>97,1</b>	<b>97,2</b>	<b>92,1</b>	<b>101,0</b>
	<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>100,4</b>	<b>100,9</b>	<b>100,5</b>	<b>98,3</b>	<b>100,3</b>	<b>101,3</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities <sup>Δ</sup>	
			razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
2002	I–XII .....	4262	14181	6159	10856	4770
2003	I–XII .....	3755	11696	5002	9746	4512
2004	I–IX .....	3369	10817	4854	8918	3829
	<b>A</b>	<b>92,5</b>	<b>91,7</b>	<b>97,0</b>	<b>89,7</b>	<b>87,5</b>
2003	IX .....	3521	11296	4923	9573	4262
	X .....	3433	11233	4890	9469	4281
	XI .....	3486	11056	4850	9342	4284
	XII .....	3422	11011	4865	9245	4282
2004	I .....	3383	11034	4871	8829	3877
	II .....	3318	10886	4900	8782	3853
	III .....	3233	10836	4857	8627	3832
	VI .....	3296	10727	4842	8656	3818
	V .....	3351	10681	4849	8694	3825
	VI .....	3451	10642	4856	8688	3657
	VII .....	3564	10569	4822	8645	3640
	VIII .....	3606	10448	4807	8653	3635
	IX .....	3421	10394	4828	8348	3369
	<b>A</b>	<b>97,2</b>	<b>92,0</b>	<b>98,1</b>	<b>87,2</b>	<b>79,0</b>
	<b>B</b>	<b>94,9</b>	<b>99,5</b>	<b>100,4</b>	<b>96,5</b>	<b>92,7</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z ogółem of grand total						
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci schol-le- avers
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
2003	IX .....	183108	96191	42267	140841	8147	154550	97046	5597
	X .....	182905	96448	41938	140967	7999	154283	.	5603
	XI .....	184923	97157	42267	142656	7902	155447	.	5924
	XII .....	190864	99340	43282	147582	7913	160099	98064	6623
2004	I .....	198109	101534	44948	153161	7957	166030	.	7200
	II .....	198135	101029	44787	153348	7914	166434	.	7046
	III .....	195273	99507	44521	150752	7772	164576	101047	7107
	IV .....	190038	97746	43493	146545	7483	161033	.	6651
	V .....	185739	95980	42490	143249	7247	157310	.	5623
	VI .....	181632	94462	41537	140095	6852	153772	96618	.
	VII .....	180316	94168	41320	138996	6803	152884	.	.
	VIII .....	177995	94058	40777	137218	6546	150977	.	.
	IX .....	178074	94758	41282	136792	6432	151062	94359	.
	A	97,3	98,5	97,7	97,1	78,9	97,7	97,2	x
	B	100,0	100,7	101,2	99,7	98,3	100,1	97,7	x

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons <sup>b</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
2003	IX .....	27,2	16644	15716	7732	4369	1126
	X .....	27,2	14900	15103	7521	3911	671
	XI .....	27,4	13784	11766	5927	3061	649
	XII .....	28,2	16008	10067	4120	2120	526
2004	I .....	29,1*	16824	9579	5089	3245	931
	II .....	29,1*	11357	11354	5882	3429	956
	III .....	28,8*	11996	14858	8014	4593	1136
	IV .....	28,2*	10570	15805	9590	5022	976
	V .....	27,7*	10556	14855	8497	5299	1795
	VI .....	27,3*	13242	17349	8357	4711	1554
	VII .....	27,1	13736	15052	7360	4377	1289
	VIII .....	26,8	12039	14360	6341	4170	1191
	IX .....	26,8	16283	16204	8096	4300	1297
<b>A</b>		<b>98,5</b>	<b>97,8</b>	<b>103,1</b>	<b>104,7</b>	<b>98,4</b>	<b>115,2</b>
<b>B</b>		<b>100,0</b>	<b>135,3</b>	<b>112,8</b>	<b>127,7</b>	<b>103,1</b>	<b>108,9</b>

*a* Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. *b* W ciągu miesiąca.

*a* Data are not comparable to those published eariel; see methodological notes item 4. *b* During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS			W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Total									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2003	IX .....	183108	6790	32446	12736	60608	42606	48753	40868	44916	5965
	XII .....	190864	7486	33530	13197	63138	43026	51331	42290	47738	6479
2004	III .....	195273	7523	33841	13449	64364	43305	52959	42357	49511	7141
	VI .....	181632	6921	31984	13004	58459	39532	48574	39165	47123	7238
	IX .....	178074	6895	32189	13298	56303	38674	47408	37713	46705	7574
	A	97,3	101,5	99,2	104,4	92,9	90,8	97,2	92,3	104,0	127,0
B		98,0	99,6	100,6	102,3	96,3	97,8	97,6	96,3	99,1	104,6

*a* Łącznie z policealnym.

*a* Including post-secondary education.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat than 30 years	bez stażu no work seniority
2003 IX .....		15406	18604	18756	33296	37697	59349	36548	33149	22365	26413	20266	2100	42267
XII .....		12355	25784	24264	30397	36761	61303	36759	34919	23785	28001	21815	2303	43282
2004 III .....		9739	23486	28652	32349	37703	63344	37098	35777	24390	28533	22476	2478	44521
VI .....		12175	16026	22498	34315	33924	62694	34394	33525	22589	26519	20757	2311	41537
IX .....		15121	18451	18825	31318	32170	62189	33239	32761	22245	25878	20279	2390	41282
<b>A</b>		<b>98,2</b>	<b>99,2</b>	<b>100,4</b>	<b>94,1</b>	<b>85,3</b>	<b>104,8</b>	<b>90,9</b>	<b>98,8</b>	<b>99,5</b>	<b>98,0</b>	<b>100,1</b>	<b>113,8</b>	<b>97,7</b>
<b>B</b>		<b>124,2</b>	<b>115,1</b>	<b>83,7</b>	<b>91,3</b>	<b>94,8</b>	<b>99,2</b>	<b>96,6</b>	<b>97,7</b>	<b>98,5</b>	<b>97,6</b>	<b>97,7</b>	<b>103,4</b>	<b>99,4</b>

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>**  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS		Ludność w tysiącach Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2003 IV–VI .....		1380	538	198	643	53,3	39,0
VII–IX .....		1354	552	176	627	53,8	40,8
X–XII .....		1378	547	169	661	52,0	39,7
2004 I–III .....		1325	535	185	606	54,3	40,4
IV–VI .....		1295	538	168	589	54,5	41,5
<b>A</b>		<b>93,8</b>	<b>100,0</b>	<b>84,8</b>	<b>91,6</b>	<b>102,3</b>	<b>106,4</b>
<b>B</b>		<b>97,7</b>	<b>100,6</b>	<b>90,8</b>	<b>97,2</b>	<b>100,4</b>	<b>102,7</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9.     **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL** <sup>ab</sup>  
*UNEMPLOYMENT BY LFS* <sup>ab</sup>

OKRESY <i>PERIODS</i>		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>male</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
			kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształceniem podstawowym i zasadniczym zawodowym <sup>c</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainmen<sup>c</sup></i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>												
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>												
2003	IV–VI .	198	96	130	68	26,9	25,6	28,5	24,7	32,4	51,3	36,0
	VII–IX ..	176	82	121	55	24,2	23,6	25,0	23,1	27,0	48,1	31,7
	X–XII .	169	85	110	59	23,6	21,9	25,6	21,9	27,6	53,6	30,5
2004	I–III ....	185	86	111	74	25,7	25,7	25,7	22,6	32,5	51,8	34,4
	IV–VI .	168	80	100	68	23,8	23,2	24,5	20,5	30,9	41,0	33,4
	<b>A</b>	<b>84,8</b>	<b>83,3</b>	<b>76,9</b>	<b>100,0</b>	<b>88,5</b>	<b>90,6</b>	<b>86,0</b>	<b>83,0</b>	<b>95,4</b>	<b>79,9</b>	<b>92,8</b>
	<b>B</b>	<b>90,8</b>	<b>93,0</b>	<b>90,1</b>	<b>91,9</b>	<b>92,6</b>	<b>90,3</b>	<b>95,3</b>	<b>90,7</b>	<b>95,1</b>	<b>79,2</b>	<b>97,1</b>

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). *b* Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. *c* Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

*a* See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). *b* Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. *c* Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10.   **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarry- ing	razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	
						w tym of which	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and bever- ages	włókiennictwo manufacture of textiles	
w złotych in zł							
2002	I–XII .....	2019,89	2070,63	2104,65	1960,18	1812,39	1334,29
2003	I–XII .....	2069,14	2123,07	2196,76	2010,10	1760,57	1536,50
2004	I–IX .....	2140,27	2197,19	2273,89	2088,32	1858,90	1335,88
	A	104,3	104,0	105,9	104,4	105,1	87,0
2003	IX .....	2086,08	2155,35	2195,99	2055,21	1760,65	1449,66
	X .....	2115,70	2196,81	2279,15	2120,08	1824,35	1516,29
	XI .....	2108,19	2143,72	2576,27	2048,80	1807,74	1556,35
	XII .....	2255,61	2273,17	2177,71	2114,98	1858,92	1475,14
2004	I .....	2055,80	2103,01	1955,23	2018,87	1761,72	1500,93
	II .....	2142,79	2242,94	2039,61	2004,32	1765,16	1390,68
	III .....	2152,64	2225,90	2068,98	2152,34	1929,27	1579,93
	IV .....	2157,17	2186,08	2533,49	2059,47	1828,71	1470,63
	V .....	2141,76	2151,46	2324,24	2067,29	1822,55	1300,23
	VI .....	2107,81	2158,10	2184,26	2069,48	1847,98	1433,90
	VII .....	2156,76	2211,36	2272,55	2122,01	1936,52	1421,63
	VIII .....	2180,13	2240,41	2376,78	2147,46	1899,96	1365,73
	IX .....	2166,99	2208,28	2437,15	2108,47	1840,14	1334,39
	A	103,9	102,5	111,0	102,6	104,5	92,0
	B	99,4	98,6	102,5	98,2	96,9	97,7

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a* See general notes item 8.



TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
		w złotych in zł					
2002	I–XII .....	1135,68	1300,50	1804,74	1664,67	2641,86	1670,15
2003	I–XII .....	1135,59	1352,39	1867,73	1735,43	2703,55	1812,61
2004	I–IX .....	1253,33	1447,82	1889,29	1599,78	2666,26	1883,79
	<b>A</b>	<b>109,4</b>	<b>105,7</b>	<b>102,8</b>	<b>92,3</b>	<b>104,3</b>	<b>106,8</b>
2003	IX .....	1188,88	1319,92	1894,59	1660,56	2530,87	1842,56
	X .....	1179,48	1394,77	1972,75	1796,30	2656,09	1888,88
	XI .....	1158,98	1279,66	1838,63	1780,92	3365,94	1908,33
	XII .....	1168,02	1244,53	2047,80	1621,53	2627,60	2028,18
2004	I .....	1212,99	1328,54	1790,29	1599,87	2475,21	1877,70
	II .....	1212,52	1389,48	1878,44	1610,77	2477,80	1793,14
	III .....	1272,15	1539,85	1867,31	1671,29	2580,98	1908,88
	IV .....	1278,85	1505,79	1941,76	1738,87	3512,76	1903,73
	V .....	1218,37	1611,74	1832,54	1653,55	2635,17	1869,74
	VI .....	1281,90	1361,66	1843,78	1599,14	2721,02	1950,08
	VII .....	1318,10	1391,67	1920,76	1744,57	2519,49	1866,34
	VIII .....	1346,48	1365,34	2024,60	1712,87	2738,74	1938,22
	IX .....	1232,25	1411,89	1768,59	1659,12	2581,30	1891,77
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>107,0</b>	<b>93,3</b>	<b>99,9</b>	<b>102,0</b>	<b>102,7</b>
	<b>B</b>	<b>91,5</b>	<b>103,4</b>	<b>87,4</b>	<b>96,9</b>	<b>94,3</b>	<b>97,6</b>
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metal	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
		w złotych in zł					
2002	I–XII .....	1815,10	1666,53	2136,09	2191,55	1976,83	1905,17
2003	I–XII .....	2004,03	1728,57	2059,30	2425,30	1938,93	1929,38
2004	I–IX .....	2104,73	1843,82	2243,63	2394,10	1918,15	2126,06
	<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>107,2</b>	<b>108,4</b>	<b>100,9</b>	<b>99,0</b>	<b>103,7</b>
2003	IX .....	2002,90	1815,95	2199,14	2415,60	1864,24	2006,67
	X .....	2152,94	1779,43	2155,61	2530,76	1797,81	2016,27
	XI .....	2196,73	1781,19	2157,15	2328,98	1920,62	2165,53
	XII .....	2623,02	1738,19	2113,60	2800,43	2194,99	1946,11
2004	I .....	2026,96	1785,34	2170,25	2275,51	1795,52	2049,96
	II .....	2054,13	1777,61	2132,34	2312,73	1895,49	2095,96
	III .....	2048,61	1848,21	2293,31	2326,42	1933,38	2187,79
	IV .....	2085,62	1785,99	2257,13	2338,38	1917,02	2232,30
	V .....	1977,99	1767,37	2172,86	2361,44	1835,76	2092,65
	VI .....	2148,07	1887,57	2175,92	2382,93	1882,17	2047,74
	VII .....	2160,07	1866,03	2174,52	2354,05	1992,26	2120,38
	VIII .....	2166,04	1947,96	2363,83	2453,85	1958,71	2113,93
	IX .....	2117,76	2004,75	2220,63	2423,85	1965,55	2134,91
	<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>110,4</b>	<b>101,0</b>	<b>100,3</b>	<b>105,4</b>	<b>106,4</b>
	<b>B</b>	<b>97,8</b>	<b>102,9</b>	<b>93,9</b>	<b>98,8</b>	<b>100,3</b>	<b>101,0</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metal	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarków i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clock
		w złotych in zł						
2002	I–XII .....	1815,10	1666,53	2136,09	2191,55	1976,83	1550,36	1905,17
2003	I–XII .....	2004,03	1728,57	2059,30	2425,30	1938,93	1548,99	1929,38
2004	I–IX .....	2104,73	1843,82	2243,63	2394,10	1918,15	1533,58	2126,06
	<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>107,2</b>	<b>108,4</b>	<b>100,9</b>	<b>99,0</b>	<b>103,7</b>	<b>104,9</b>
2003	IX .....	2002,90	1815,95	2199,14	2415,60	1864,24	1556,55	2006,67
	X .....	2152,94	1779,43	2155,61	2530,76	1797,81	1453,45	2016,27
	XI .....	2196,73	1781,19	2157,15	2328,98	1920,62	1573,37	2165,53
	XII .....	2623,02	1738,19	2113,60	2800,43	2194,99	1652,24	1946,11
2004	I .....	2026,96	1785,34	2170,25	2275,51	1795,52	1503,51	2049,96
	II .....	2054,13	1777,61	2132,34	2312,73	1895,49	1505,47	2095,96
	III .....	2048,61	1848,21	2293,31	2326,42	1933,38	1650,63	2187,79
	IV .....	2085,62	1785,99	2257,13	2338,38	1917,02	1478,64	2232,30
	V .....	1977,99	1767,37	2172,86	2361,44	1835,76	1441,55	2092,65
	VI .....	2148,07	1887,57	2175,92	2382,93	1882,17	1503,37	2047,74
	VII .....	2160,07	1866,03	2174,52	2354,05	1992,26	1570,44	2120,38
	VIII .....	2166,04	1947,96	2363,83	2453,85	1958,71	1566,93	2113,93
	IX .....	2117,76	2004,75	2220,63	2423,85	1965,55	1572,58	2134,91
	<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>110,4</b>	<b>101,0</b>	<b>100,3</b>	<b>105,4</b>	<b>101,0</b>	<b>106,4</b>
	<b>B</b>	<b>97,8</b>	<b>102,9</b>	<b>93,9</b>	<b>98,8</b>	<b>100,3</b>	<b>100,4</b>	<b>101,0</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		W tym <i>Of which</i>					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry <sup>a</sup> (cont.)</i>					
		w tym <i>of which</i>					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
w złotych <i>in zł</i>							
2002	I–XII	1609,43	2361,92	1927,81	2930,87	3163,47	2347,75
2003	I–XII	1691,48	2690,24	1918,92	3111,65	3387,32	2542,07
2004	I–IX	1811,91	2742,36	1952,91	3166,87	3486,09	2541,35
	<b>A</b>	<b>109,4</b>	<b>103,1</b>	<b>101,6</b>	<b>102,6</b>	<b>103,9</b>	<b>100,5</b>
2003	IX	1711,45	2869,43	1950,37	3027,92	3204,11	2668,96
	X	1830,57	3083,05	1987,63	2866,00	3085,98	2426,06
	XI	1772,16	2601,41	1944,40	2945,12	3151,10	2533,15
	XII	1747,97	2627,48	1970,90	3672,79	4114,50	2781,42
2004	I	1663,02	2748,07	1948,41	2856,70	3076,39	2408,23
	II	1704,02	2560,26	1971,32	4376,38	4943,77	3228,38
	III	1760,54	2818,98	1973,14	2891,79	3114,18	2447,49
	IV	1702,23	2624,11	1786,96	3294,99	3745,05	2401,98
	V	1658,95	2711,09	1855,88	2898,41	3191,61	2328,08
	VI	1696,13	2700,78	1934,07	2956,73	3236,76	2416,44
	VII	1738,25	2787,28	2043,32	3021,09	3306,22	2480,95
	VIII	1786,61	2827,82	1992,77	3074,59	3322,87	2607,56
	IX	1820,44	2922,03	2041,10	3107,52	3388,86	2576,83
	<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>101,8</b>	<b>104,7</b>	<b>102,6</b>	<b>105,8</b>	<b>96,5</b>
	<b>B</b>	<b>101,9</b>	<b>103,3</b>	<b>102,4</b>	<b>101,1</b>	<b>102,0</b>	<b>98,8</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym    Of which						
		budownictwo    construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem  total	w tym    of which		razem  total	sprzedaż i naprawa po- jazdów mecha- nicznych; sprze- daż detaliczna paliw <sup>Δ</sup>  sale and repair of motor vehi- cles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup>  wholesale and commis- sion trade <sup>Δ</sup>	handel detalicz- ny; naprawa ar- tykułów użytku osobistego i do- mowego <sup>Δ</sup>  retail trade; re- pair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznoszenie obiektów bu- dowlanych; in- żynieria lądo- wa i wodna <sup>Δ</sup>  building con- structions; civil engine- ering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji bu- dowlanych  building in- stallation				
w złotych    in zł								
2002	I–XII .....	1821,31	1754,32	2192,81	1802,78	1881,45	2131,83	1483,91
2003	I–XII .....	1789,42	1743,69	2002,03	1794,73	1873,80	2194,36	1475,29
2004	I–IX .....	1823,85	1804,94	2033,74	1866,34	2056,22	2351,92	1467,04
	<b>A</b>	<b>102,2</b>	<b>104,2</b>	<b>99,1</b>	<b>104,6</b>	<b>110,7</b>	<b>108,5</b>	<b>100,2</b>
2003	IX .....	1786,70	1738,90	2156,50	1777,85	1864,65	2094,41	1498,71
	X .....	1846,27	1780,87	2263,38	1772,68	1844,73	2106,99	1489,43
	XI .....	1819,52	1763,96	2164,83	1792,60	1855,08	2127,29	1520,01
	XII .....	1952,63	1907,42	2304,88	1904,08	2009,67	2337,05	1558,6
2004	I .....	1763,39	1721,15	2075,1	1775,03	1924,71	2133,07	1459,61
	II .....	1756,32	1714,72	2032,38	1793,88	1948,21	2196,28	1442,82
	III .....	1778,90	1712,03	2202,38	1837,92	1998,61	2206,78	1510,50
	IV .....	1811,24	1740,54	2191,72	1926,13	2130,39	2313,20	1571,71
	V .....	1770,76	1718,79	2021,64	1880,28	2048,55	2357,54	1471,59
	VI .....	1814,62	1799,74	1967,39	1828,78	1965,94	2279,28	1453,48
	VII .....	1875,83	1867,74	2004,40	1924,19	2050,36	2428,34	1517,03
	VIII .....	1913,25	1886,35	2202,48	1879,92	2072,46	2347,33	1479,31
	IX .....	1892,36	1862,42	2139,02	1890,60	2141,41	2350,80	1484,16
	<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>107,1</b>	<b>99,2</b>	<b>106,3</b>	<b>114,8</b>	<b>112,2</b>	<b>99,0</b>
	<b>B</b>	<b>98,9</b>	<b>98,7</b>	<b>97,1</b>	<b>100,6</b>	<b>103,3</b>	<b>100,1</b>	<b>100,3</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which				
		hotele i restauracje  hotels and restaur- ants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
			razem total	w tym transport lądo- wy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieru- chomości of which real estate activities
w złotych in zł						
2002	I–XII .....	1352,26	2438,90	2380,12	2054,89	2346,30
2003	I–XII .....	1503,16	2506,34	2292,50	2150,80	2335,23
2004	I–IX .....	1579,58	2570,91	2395,79	2165,16	2362,78
	<b>A</b>	<b>103,5</b>	<b>103,2</b>	<b>104,3</b>	<b>104,1</b>	<b>102,3</b>
2003	IX .....	1752,31	2500,15	2300,30	2175,22	2456,26
	X .....	1724,70	2555,68	2424,03	2208,36	2414,04
	XI .....	1646,07	2533,98	2261,46	2262,73	2429,53
	XII .....	1684,31	2775,64	2369,60	2445,15	2739,21
2004	I .....	1536,45	2520,85	2304,85	2102,03	2356,49
	II .....	1526,82	2518,97	2375,69	2218,81	2409,71
	III .....	1577,88	2521,21	2322,38	2260,00	2613,39
	IV .....	1548,79	2644,15	2513,82	2325,59	2621,29
	V .....	1627,87	2543,69	2344,09	2222,83	2334,98
	VI .....	1578,18	2546,27	2332,23	2225,77	2528,85
	VII .....	1560,58	2547,41	2413,87	2257,21	2496,68
	VIII .....	1525,04	2701,19	2502,18	2268,80	2499,81
	IX .....	1623,68	2641,71	2440,82	2292,29	2654,41
	<b>A</b>	<b>92,7</b>	<b>105,7</b>	<b>106,1</b>	<b>105,4</b>	<b>108,1</b>
	<b>B</b>	<b>106,5</b>	<b>97,8</b>	<b>97,5</b>	<b>101,0</b>	<b>106,2</b>

TABL. 11. **ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>**  
**SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
		ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
			w tys. 10 <sup>3</sup>			w złotych in zł
2002	I–XII .....	358,6	313,8	44,8	966,32	755,24
2003	I–XII .....	359,9	316,3	43,6	1015,79	782,88
	A	100,4	100,8	97,3	105,1	103,7
2003	I–IX .....	359,8	316,1	43,7	1010,23	780,21
	I–XII .....	359,9	316,3	43,6	1015,79	782,88
2004	I–III .....	361,2	318,5	42,7	1045,03	798,04
	I–VI .....	361,6	319,1	42,5	1053,27	801,52
	I–IX .....	361,6	319,3	42,3	1057,35	803,19
	A	100,5	101,0	96,8	104,7	102,9

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits, paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, The Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational revenues</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>						
2002 I–XII .....	23168,9	15473,9	6094,5	1136,6	47,2	463,9
2003 I–IX .....	16824,5	12281,0	4089,0	316,9	23,0	137,6
I–XII .....	23966,0	17463,5	5597,8	443,1	33,9	461,6
2004 I–III .....	6208,4	4567,1	1476,9	111,5	6,6	52,9
I–VI .....	12727,0	9275,6	3083,8	255,9	16,1	111,7
I–IX .....	19349,0	14056,2	4767,4	333,9	25,2	191,5
(cd.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining income from total activity</i>					
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprze- danych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>		koszty finansowe <i>financial cost</i>
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>						
2002 I–XII .....	25261,6	16291,4	5244,8		1817,5	1908,0
2003 I–IX .....	16547,5	12354,0	3518,7		205,2	469,7
I–XII .....	23687,3	17609,0	4781,8		349,1	947,4
2004 I–III .....	5901,9	4498,5	1244,4		48,9	110,1
I–VI .....	12106,3	9152,2	2593,6		118,8	241,7
I–IX .....	18587,8	13966,4	4029,9		245,1	346,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extra- ordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych $10^6$ zł					
2002 I–XII .....	32,2	-2092,7	7,1	-2085,5	512,2	2597,7
2003 I–IX .....	497,3	276,8	1,1	278,0	540,6	262,6
I–XII .....	670,5	278,7	8,9	287,6	699,4	411,8
2004 I–III .....	301,1	306,5	3,9	310,3	435,8	125,5
I–VI .....	613,5	620,6	4,8	625,4	758,3	132,9
I–IX .....	827,2	761,1	6,0	767,1	997,0	229,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge of profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych $10^6$ zł					
2002 I–XII .....	161,2	131,8	29,4	-2246,7	399,1	2645,8
2003 I–IX .....	117,1	113,1	4,0	160,8	429,9	269,1
I–XII .....	156,7	149,8	6,9	130,9	548,7	417,8
2004 I–III .....	65,2	49,9	15,3	245,1	374,1	129,0
I–VI .....	108,1	86,3	21,8	517,4	650,3	132,9
I–IX .....	154,7	129,6	25,0	612,4	842,7	230,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which									
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup>  real estate renting and business activities	
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity; gas and water supply						
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł											
2002 I-XII .....	21568,4	12844,1	63,4	10019,0	2761,7	1184,5	4370,2	73,9	2128,6	677,5	
2003 I-IX .....	16369,9	9847,8	44,3	8228,8	1574,7	712,1	3291,8	64,2	1713,7	502,6	
I-XII .....	23061,3	14143,0	59,8	11911,5	2171,7	976,1	4468,2	87,3	2352,7	718,5	
2004 I-III .....	6044,0	3887,9	9,2	3262,7	616,0	163,3	1162,2	12,9	547,0	199,9	
I-VI .....	12359,4	7920,1	25,0	6808,1	1087,0	360,4	2453,8	37,8	1018,4	415,9	
I-IX .....	18823,5	12040,2	42,4	10432,1	1565,7	601,8	3835,2	65,7	1466,7	575,7	
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł											
2002 I-XII .....	21536,2	12815,3	62,2	10142,3	2610,8	1180,5	4300,2	75,8	2194,1	665,8	
2003 I-IX .....	15872,6	9445,2	41,1	7958,8	1445,3	727,5	3217,2	57,3	1709,4	484,3	
I-XII .....	22390,7	13601,0	54,9	11539,0	2007,1	983,4	4363,0	83,9	2348,4	695,3	
2004 I-III .....	5742,9	3606,5	10,7	3054,8	541,0	164,0	1126,0	15,1	564,1	192,0	
I-VI .....	11745,8	7416,7	25,1	6396,3	995,3	363,3	2370,7	34,3	1012,1	396,1	
I-IX .....	17996,3	11399,1	39,6	9908,3	1451,2	601,8	3713,6	54,4	1445,9	550,3	
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł											
2002 I-XII .....	32,2	28,7	1,1	-123,4	151,0	4,0	70,0	-1,9	-65,5	11,7	
2003 I-IX .....	497,3	402,5	3,1	270,0	129,4	-15,4	74,6	6,9	4,3	18,3	
I-XII .....	670,5	541,9	4,9	372,5	164,5	-7,3	105,3	3,4	4,3	23,2	
2004 I-III .....	301,1	281,3	-1,4	207,9	74,8	-0,7	36,3	-2,2	-17,1	8,0	
I-VI .....	613,5	503,5	-0,1	411,8	91,8	-2,9	83,2	3,6	6,3	19,8	
I-IX .....	827,2	641,2	2,8	523,8	114,6	0,0	121,6	11,2	20,8	25,4	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>									
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>				budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restau- racje <i>hotels and restauro- rants</i>	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate renting and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopal- nictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemys- łowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>						
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</i>											
2002 I–XII .....	512,2	355,4	2,2	301,4	51,8	32,2	57,6	0,9	31,2	23,6	
2003 I–IX .....	540,6	384,1	2,0	320,1	62,0	24,6	59,3	5,1	29,6	19,7	
I–XII .....	699,4	510,1	3,1	446,9	60,1	29,5	74,6	4,1	42,1	23,5	
2004 I–III .....	435,8	329,1	0,9	268,8	59,4	10,3	65,5	0,5	16,0	10,3	
I–VI .....	758,3	569,9	1,9	506,6	61,4	17,4	99,6	3,2	36,7	22,0	
I–IX .....	997,0	725,6	4,4	657,2	64,0	24,0	130,3	11,6	53,3	32,5	
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</i>											
2002 I–XII .....	2597,7	2394,0	2,9	2369,5	21,6	32,6	62,0	6,5	81,1	13,4	
2003 I–IX .....	262,6	140,4	0,2	139,6	0,6	28,8	52,4	1,8	34,3	3,5	
I–XII .....	411,8	239,0	0,3	238,2	0,5	37,3	61,4	8,7	30,2	33,2	
2004 I–III .....	125,5	67,7	1,3	65,5	0,9	9,8	16,4	2,7	22,3	1,6	
I–VI .....	132,8	76,2	0,6	75,4	0,2	13,7	15,7	0,5	23,4	1,4	
I–IX .....	229,9	178,6	0,0	178,0	0,6	17,0	10,0	0,0	21,1	2,3	
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</i>											
2002 I–XII .....	-2085,5	-2038,6	-0,7	-2068,1	30,2	-0,4	-4,4	-5,6	-49,9	10,2	
2003 I–IX .....	278,0	243,7	1,8	180,5	61,4	-4,2	6,9	3,3	-4,7	16,2	
I–XII .....	287,6	271,1	2,8	208,7	59,6	-7,8	13,2	-4,6	11,9	-9,7	
2004 I–III .....	310,3	261,4	-0,4	203,3	58,5	0,5	49,1	-2,2	-6,3	8,7	
I–VI .....	625,5	493,7	1,3	431,2	61,2	3,7	83,9	2,7	13,3	20,6	
I–IX .....	767,1	547,0	4,4	479,2	63,4	7,0	120,3	11,6	32,2	30,2	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)**  
III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>  
*FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)*  
III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restauro- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk netto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I-XII .....	399,1	273,9	1,3	236,4	36,2	25,2	48,0	0,2	24,7	19,4
2003 I-IX .....	429,9	302,8	1,4	255,5	45,9	21,4	46,4	4,1	23,9	17,0
I-XII .....	548,7	402,8	2,0	357,7	43,1	23,3	55,4	3,4	34,1	18,3
2004 I-III .....	374,1	280,2	0,7	229,6	49,9	9,5	56,9	0,5	14,1	9,3
I-VI .....	650,3	485,4	1,6	433,6	50,2	15,8	85,1	3,0	32,3	20,4
I-IX .....	842,7	607,8	3,7	552,4	51,7	21,1	110,3	10,7	46,4	29,3
Strata netto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I-XII .....	2645,8	2435,7	2,9	2411,6	21,2	32,2	62,0	6,6	87,9	13,4
2003 I-IX .....	269,1	146,6	0,2	145,4	1,0	28,6	52,7	1,8	34,4	3,5
I-XII .....	417,8	243,9	0,3	242,8	0,8	38,1	61,6	8,7	30,3	33,2
2004 I-III .....	129,0	71,1	1,3	68,9	0,9	9,8	16,4	2,7	22,3	1,6
I-VI .....	132,9	76,2	0,6	75,5	0,1	13,3	15,7	0,5	23,6	1,5
I-IX .....	230,3	179,2	0,0	178,4	0,8	16,6	10,1	0,0	21,2	2,2
Wynik finansowy netto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł										
2002 I-XII .....	-2246,7	-2161,8	-1,6	-2175,2	15,0	-7,0	-14,0	-6,4	-63,2	6,0
2003 I-IX .....	160,8	156,2	1,2	110,1	44,9	-7,2	-6,3	2,3	-10,5	13,5
I-XII .....	130,9	158,9	1,7	114,9	42,3	-14,8	-6,2	-5,3	3,8	-14,9
2004 I-III .....	245,1	209,1	-0,6	160,7	49,0	-0,3	40,5	-2,2	-8,2	7,7
I-VI .....	517,4	409,2	1,0	358,1	50,1	2,5	69,4	2,5	8,7	18,9
I-IX .....	612,4	428,6	3,7	374,0	50,9	4,5	100,2	10,7	25,2	27,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 14. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>***ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>								
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>				budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restau- racje <i>hotels and restauro- rants</i>	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopal- nictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemy- słowe <i>manufac- turing</i>	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>					
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>										
2002 I-XII .....	0,1	0,2	1,9	-1,2	5,5	0,3	1,6	-2,6	-3,1	1,7
2003 I-IX .....	3,0	4,1	7,0	3,3	8,2	-2,2	2,3	10,8	0,2	3,6
I-XII .....	2,9	3,8	8,2	3,1	7,6	-0,8	2,4	3,9	0,2	3,2
2004 I-III .....	5,0	7,2	-14,9	6,4	12,2	-0,4	3,1	-17,1	-3,1	4,0
I-VI .....	5,0	6,4	-0,6	6,0	8,4	-0,8	3,4	9,5	0,6	4,8
I-IX .....	4,4	5,3	6,6	5,0	7,3	0,0	3,2	17,1	1,4	4,4
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Costs level indicator in %</i>										
2002 I-XII .....	109,0	114,6	101,1	118,6	98,9	100,1	100,1	107,3	102,2	98,6
2003 I-IX .....	98,4	97,6	96,1	97,9	96,2	100,6	99,8	95,0	100,3	96,8
I-XII .....	98,8	98,2	95,4	98,3	97,3	101,0	99,7	105,1	99,7	101,3
2004 I-III .....	95,1	93,5	104,6	93,9	91,2	99,7	95,9	114,8	101,1	95,8
I-VI .....	95,1	94,0	95,2	93,9	94,8	99,0	96,6	93,2	98,7	95,2
I-IX .....	96,1	95,6	90,2	95,6	96,2	98,9	96,9	83,3	97,9	94,9
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate gross turnover in %</i>										
2002 I-XII .....	-9,0	-14,5	-1,1	-18,5	1,1	0,0	-0,1	-7,3	-2,2	1,4
2003 I-IX .....	1,7	2,4	3,9	2,1	3,8	-0,6	0,2	5,0	-0,3	3,1
I-XII .....	1,2	1,8	4,5	1,7	2,7	-0,8	0,3	-5,1	0,5	-1,3
2004 I-III .....	5,0	6,6	-4,6	6,1	9,3	0,3	4,1	-14,8	-1,1	4,2
I-VI .....	4,9	6,1	4,8	6,2	5,5	1,0	3,3	6,8	1,3	4,8
I-IX .....	4,0	4,4	9,8	4,5	4,0	1,1	3,1	16,7	2,1	5,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (cd.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restauro- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup>  real estate renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate net turnover in %										
2002 I–XII .....	-9,7	-15,4	-2,4	-19,5	0,5	-0,6	-0,3	-8,3	-2,8	0,8
2003 I–IX .....	1,0	1,5	2,6	1,3	2,8	-1,0	-0,2	3,5	-0,6	2,6
I–XII .....	0,5	1,1	2,8	0,9	1,9	-1,5	-0,1	-5,9	0,2	-2,0
2004 I–III .....	3,9	5,3	-6,2	4,8	7,8	-0,2	3,4	-15,1	-1,4	3,7
I–VI .....	4,1	5,0	3,6	5,1	4,5	0,7	2,8	6,4	0,8	4,4
I–IX .....	3,2	3,5	8,2	3,5	3,2	0,7	2,6	15,4	1,7	4,5
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %										
2002 I–XII .....	14,7	14,1	17,5	14,7	10,4	22,4	6,1	26,8	17,4	53,1
2003 I–IX .....	15,8	14,8	3,6	13,0	29,7	12,6	8,9	45,6	21,2	64,8
I–XII .....	17,0	17,4	4,9	17,0	20,4	15,7	7,4	17,1	21,2	59,7
2004 I–III .....	13,9	12,4	4,3	11,3	21,1	18,1	5,8	46,1	19,9	79,8
I–VI .....	16,5	14,0	6,3	12,9	24,6	18,7	10,9	63,2	20,7	83,7
I–IX .....	18,1	14,9	7,9	13,9	24,3	26,5	13,4	70,2	21,5	107,8
Wskaźnik płynności II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %										
2002 I–XII .....	48,8	44,8	132,0	42,9	57,0	87,2	43,4	85,8	50,7	114,6
2003 I–IX .....	64,2	63,7	128,9	62,7	70,0	71,8	44,7	92,1	68,8	145,2
I–XII .....	60,8	62,7	131,2	61,4	69,8	72,6	35,7	57,5	65,4	138,3
2004 I–III .....	66,2	69,2	106,6	68,4	73,7	101,3	38,1	75,8	63,1	156,6
I–VI .....	77,6	78,9	118,5	79,2	75,2	99,8	55,5	101,3	60,9	168,4
I–IX .....	71,2	69,1	136,9	69,2	66,9	104,9	54,7	117,1	59,2	204,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (dok.)***ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym    Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restauro- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem Number of enterprises covered by survey										
2002    I–XII    .....	637	322	6	285	31	84	98	12	48	42
2003    I–IX    .....	585	307	4	273	30	73	77	12	47	39
I–XII    .....	586	309	4	275	30	71	76	13	47	40
2004    I–III    .....	551	292	3	260	29	54	77	10	48	42
I–VI    .....	555	294	3	262	29	55	78	10	48	42
I–IX    .....	561	299	3	267	29	54	79	10	49	42
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %										
2002    I–XII    .....	58,6	59,9	50,0	58,6	74,2	71,4	51,0	25,0	54,2	52,4
2003    I–IX    .....	66,2	67,4	75,0	65,6	83,3	68,5	67,5	58,3	57,4	53,8
I–XII    .....	68,3	70,2	75,0	69,1	80,0	74,6	67,1	46,2	59,6	55,0
2004    I–III    .....	63,5	71,2	33,3	71,9	69,0	55,6	54,5	30,0	58,3	59,5
I–VI    .....	71,2	74,8	66,7	73,7	86,2	69,1	70,5	80,0	64,6	54,8
I–IX    .....	74,9	74,2	100,0	73,4	79,3	72,2	82,3	100,0	69,4	59,5
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from whole activity in %										
2002    I–XII    .....	61,8	55,7	85,8	52,6	67,4	76,4	76,0	19,2	68,3	43,2
2003    I–IX    .....	75,6	75,3	94,9	71,0	97,4	70,6	79,1	55,9	79,4	51,2
I–XII    .....	74,8	74,1	94,9	69,8	97,5	73,5	80,0	45,0	78,3	43,9
2004    I–III    .....	78,4	80,1	52,7	77,1	96,6	61,7	78,5	32,7	80,8	60,0
I–VI    .....	79,3	77,7	52,8	74,4	98,8	71,3	89,3	79,3	80,1	59,7
I–IX    .....	80,7	76,3	100,0	73,2	96,4	77,6	92,6	100,0	91,6	60,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES <sup>a</sup>  
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				short-term dues	
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi- finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished pro- ducts</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services <sup>c</sup></i>
	w milionach złotych <i>10 <sup>6</sup> zł</i>							
2002    XII    .....	7221,0	2510,0	921,6	578,5	444,6	427,1	3180,2	2620,3
2003    IX    .....	6823,8	2430,0	768,8	701,1	366,3	419,6	3168,5	2586,4
XII    .....	6988,3	2174,7	849,2	341,9	407,1	431,7	3044,3	2475,6
2004    III    .....	7333,6	2234,5	861,1	314,9	411,9	460,4	3569,1	2987,1
VI    .....	8083,9	2291,5	906,6	339,5	390,4	473,0	3957,4	3018,5
IX    .....	7809,5	2382,3	977,3	335,7	385,8	525,2	3555,6	2698,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities <sup>b</sup></i>				Zobowiązania długo- terminowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótko- terminowe <i>short-term investments</i>	krótko- terminowe rozliczenia między- okresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services <sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insu- rance and other benefits</i>	
w milionach złotych <i>10 <sup>6</sup> zł</i>							
2002    XII    .....	1377,7	153,1	9343,3	2972,8	3926,3	824,7	3089,7
2003    IX    .....	1034,3	191,0	6547,1	1658,6	3229,1	645,3	3323,2
XII    .....	1183,8	585,6	6955,1	1736,7	3637,8	639,6	3375,9
2004    III    .....	945,6	584,4	6819,2	1437,1	3101,4	548,2	3153,1
VI    .....	1070,6	764,3	6476,7	1502,8	3089,9	528,0	2808,4
IX    .....	1216,7	654,9	6707,3	1502,7	3183,3	545,7	3357,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 16. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>**

Stan w końcu września 2004 r.

*CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>**End of September 2004*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym      of which						ogółem total	w tym      of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym      of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych      10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM ..... TOTAL w tym: of which:	7809,5	2382,3	385,8	525,2	3555,6	2698,6	1216,7	6707,3	1502,7	3183,3
Przemysł <sup>d</sup> ..... Industry <sup>d</sup>	5526,5	1757,7	349,6	82,5	2495,8	1799,0	688,4	4606,0	1189,6	1869,3
górnictwo i kopalnictwo ..... mining and quarrying	22,7	4,3	1,8	0,0	16,9	15,1	1,0	13,1	4,1	6,1
przetwórstwo przemysłowe .... manufacturing	5037,0	1615,9	347,7	82,1	2282,7	1610,4	575,3	4131,8	983,4	1732,5
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz , wodę electricity, gas and water supply	466,8	137,5	0,1	0,4	196,2	173,5	112,1	461,1	202,1	130,7
Budownictwo ..... Construction	393,6	57,7	5,6	8,1	243,1	209,0	82,4	310,3	47,5	203,2
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	1053,0	470,8	30,2	422,0	428,1	374,3	139,0	1037,4	232,9	620,4
Hotele i restauracje ..... Hotels and restaurants	19,1	1,3	0,0	0,7	6,8	4,5	10,1	14,5	0,3	5,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	448,1	80,8	0,0	6,3	215,0	176,1	122,9	570,7	22,0	400,1
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> Real estate renting and business ac- tivities	293,9	9,2	0,0	5,0	128,9	106,8	143,9	133,5	8,3	74,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date. <sup>d</sup> See general notes item 8.

CENY  
PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje al- koholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobac- co	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkanie dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII .....	101,8	98,8	102,2	98,3	105,7	105,1	100,8	102,2	104,5
2003 I–XII .....	100,8	99,1	98,1	96,9	102,9	101,8	103,7	101,4	101,9
2003 IV–VI .....	100,5	97,9	96,8	97,0	103,1	101,4	104,2	101,4	101,0
2003 VII–IX .....	100,6	100,2	97,4	96,5	102,3	101,3	102,5	101,6	101,2
2003 X–XII .....	101,4	102,3	101,3	96,0	102,2	101,6	102,0	101,5	104,0
2004 I–III .....	101,7	103,7	102,4	94,7	101,9	101,9	102,5	100,3	104,9
2004 IV–VI .....	103,3	106,1	102,8	95,3	103,6	102,2	107,2	100,8	105,3

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Ryż – za 1 kg .....	2,06	2,63	3,08	149,5
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,30	0,33	0,31	103,3
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,35	1,42	1,43	105,9
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	1,34	1,47	1,52	113,4
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,02	1,11	1,22	119,6
Pearl-barley – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) .....	11,41	14,56	16,09	141,0
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca) .....	15,39	19,55	21,46	139,4
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	12,28	14,00	14,93	121,6
pork, bone-in: centre loin				
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,66	6,67	5,36	94,7
Disembowelled chicken – per kg				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	19,18	19,93	21,01	109,5
Pork ham, boiled – per kg				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” .....	11,26	11,83	12,02	106,7
„Myśliwska” .....	20,26	20,14	21,77	107,5
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg .....	14,23	13,72	13,76	96,7
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	10,94	12,03	11,77	107,6
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,29	2,34	2,39	104,4
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,20	1,26	1,30	108,3
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	8,81	9,00	9,13	103,6
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	12,83	15,50	16,41	127,9
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml .....	1,20	1,19	1,23	102,5
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,34	0,37	0,34	100,0
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,54	3,12	3,18	125,2
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	2,84	3,03	3,07	108,1
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,37	4,85	4,87	111,4
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	5,05	5,18	4,87	96,4
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,40	1,70	1,31	93,6
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,41	2,31	1,74	123,4
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,64	0,85	0,60	93,8
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	2,22	3,65	3,64	164,0
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,67	3,01	3,03	113,5
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,44	4,20	4,39	98,9
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,15	2,22	2,23	103,7
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	3,03	2,91	2,86	94,4
Apple juice – per l				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelko- wane – za 0,5 l .....	2,69	2,61	2,62	97,4
Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych    in zł			A
Papierosy „Caro” – za 20 szt . . . . . Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	4,23	4,29	4,42	104,5
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl Men's suit, elana and wool – per set	417,23	427,23	446,15	106,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas . . . . . Men's trousers, jeans type	89,36	91,67	94,44	105,7
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw . . . . . Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	71,88	71,55	79,62	110,8
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw . . . . . Men's cotton undershirt, short sleeve	17,84	18,97	19,47	109,1
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . . . . Women's tights thin, plain	3,39	3,39	3,41	100,6
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego — za 1 kpl . . . . . Men's suit dry-cleaning — per set	26,03	25,73	25,73	98,8
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . . men's	145,00	141,28	141,61	97,7
damskie . . . . . women's	143,18	144,88	141,76	99,0
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę . . . . . Resoling men's shoes — per pair	30,18	30,88	30,88	102,3
Bateria zlewozmywakowa . . . . . Sink fixture	80,14	91,33	93,81	117,1
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> Cold water by muncial water-system – per m <sup>3</sup>	1,96	2,01	2,03	103,6
Wywóz śmieci — za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Refuse collection — per 1 m <sup>3</sup>	30,34	30,50	30,50	100,5
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . . Hard coal – per t	485,76	499,19	510,95	105,2
Ciepła woda — za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Hot water — per m <sup>3</sup>	14,30	14,55	14,99	104,8
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . . Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	22,88	22,78	22,61	98,8
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt . . . . . Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece	15,41	15,71	16,13	104,7
Robot kuchenny, elektryczny . . . . . Kitchen food processor, electric	192,53	163,94	167,71	87,1
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l . . . . . Microwave oven, capacity 16-20 l	465,71	443,35	455,24	97,8
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated	8,87	9,50	9,74	109,8
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . . Washing powder – per 0,6 kg	5,73	5,28	5,12	89,4
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . . Consultation of a second-graduated physician in spe- cialist practice	47,65	48,24	48,47	101,7
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . . Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,41	3,91	3,85	112,9



TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych in zł			A
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim .....				
Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,71	1,77	1,79	104,7
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km ..				
Taxi daily fare — for 5 km distance	12,91	13,25	13,25	102,6
Odtwarzacz płyt kompaktowych .....				
Compact disc player	683,00	624,93	615,00	90,0
Bilet normalny do kina .....				
Regular cinema ticket	11,46	12,59	12,42	108,4
Gazeta – dziennik lokalny .....				
Local daily newspaper	1,28	1,28	1,28	100,0
Strzyżenie włosów męskich .....				
Men's hair-cutting	11,53	11,47	11,47	99,5
Mydło toaletowe – za 100 g .....				
Toilet soap – per 100 g	1,45	1,55	1,53	105,5
Pasta do zębów – za 75 ml .....				
Tooth-paste – per 75 ml	7,15	7,09	7,05	98,6

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU <sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES <sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Żywiec rzeźny Animals for slaughter		Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
		pszenicy wheat	żyta rye	bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	
		w złotych za 1 dt in zł per dt		w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight		
2002	I – XII .....	43,70	32,86	2,72	3,58	72,53
2003	I – XII .....	44,65	34,52	2,58	3,25	73,73
2004	I – IX .....	46,63	34,68	3,07	4,06	88,32
	A	105,8	102,3	116,3	126,1	122,1
2003	IX .....	44,61	33,96	2,54	3,73	69,42
	X .....	44,93	33,96	2,48	3,35	75,05
	XI .....	60,53	42,76	2,40	3,14	79,73
	XII .....	62,66	50,15	2,65	3,17	84,00
2004	I .....	71,09	53,30	2,59	3,10	84,87
	II .....	72,36	55,41	2,58	3,25	85,35
	III .....	70,99	54,87	2,62	3,77	85,47
	IV .....	68,36	53,74	2,77	4,00	85,09
	V .....	71,19	56,03	2,91	3,99	85,96
	VI .....	70,79	58,81	3,53	4,44	86,72
	VII .....	66,57	53,42	3,74	4,58	90,40
	VIII .....	42,51	30,73	3,82	4,71	90,38
	IX .....	42,18	29,62	4,01	4,85	91,79
	A	94,6	87,2	157,9	130,0	132,2
	B	99,2	96,4	105,0	103,0	101,6

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (ex- cluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2002	I – XII .....	50,57	36,51	41,12	35,81	44,30 <sup>a</sup>	1494	915	98,83	1,81	3,66
2003	I – XII .....	53,51	39,04	44,14	38,59	42,72 <sup>a</sup>	1426	887	74,65	1,52	3,24
2004	I – IX .....	61,95	46,12	52,42	45,73	47,70	1495	923	86,15	1,93	3,89
	<b>A</b>	<b>118,6</b>	<b>121,9</b>	<b>121,2</b>	<b>121,4</b>	<b>102,9</b>	<b>103,7</b>	<b>103,1</b>	<b>115,4</b>	<b>127,0</b>	<b>120,8</b>
2003	IX .....	53,61	40,00	44,11	39,60	42,04	1431	880	75,88	1,52	3,46
	X .....	55,79	41,79	45,43	39,73	41,90	1416	827	76,63	1,53	3,35
	XI .....	56,69	42,41	45,87	41,21	44,07	1364	895	75,49	1,49	3,23
	XII .....	59,58	43,95	49,17	43,07	45,47	1362	868	72,09	1,58	3,31
2004	I .....	61,30	46,63	51,60	45,02	46,95	1400	849	73,18	1,52	3,24
	II .....	64,65	47,88	53,73	47,59	46,27	1412	878	69,07	1,51	3,21
	III .....	66,76	48,97	55,64	48,22	47,74	1436	818	71,18	1,62	3,44
	IV .....	66,22	50,47	57,21	50,52	46,14	1446	895	80,04	1,68	3,84
	V .....	66,54	49,24	56,26	49,13	44,84	1511	899	81,70	1,71	3,84
	VI .....	67,62	50,16	57,43	50,47	49,61	1562	976	92,34	2,13	4,05
	VII .....	66,00	48,39	56,50	48,88	61,41	1500	956	99,19	2,26	4,43
	VIII .....	50,73	37,40	43,58	36,83	45,81	1523	968	100,73	2,39	4,40
	IX .....	47,71	35,98	39,80	34,92	40,53	1668	1066	107,95	2,56	4,53
	<b>A</b>	<b>89,0</b>	<b>90,0</b>	<b>90,2</b>	<b>88,2</b>	<b>96,4</b>	<b>116,6</b>	<b>121,2</b>	<b>142,3</b>	<b>168,4</b>	<b>130,9</b>
	<b>B</b>	<b>94,0</b>	<b>96,2</b>	<b>91,3</b>	<b>94,8</b>	<b>88,5</b>	<b>109,5</b>	<b>110,1</b>	<b>107,2</b>	<b>107,1</b>	<b>103,0</b>

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cen ziemniaków ze zbiorów danego roku.  
<sup>b</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.  
<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.  
<sup>b</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS		Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to pro- curement prices of</i>	
		1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of milk cows</i>	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> <i>kg of fodder set <sup>a</sup></i>	pszenicy  <i>wheat</i>	żywca wie- przowego <i>pigs for slau- ghter</i>
		na targowi- skach <i>on market- places</i>	w skupie <i>in procure- ment</i>	na targowi- skach <i>on market- places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2003	IX .....	9,3	11,0	8,9	x	5,4	8,3	1,2	0,9
	X .....	8,0	9,9	8,0	x	4,5	7,3	1,2	1,0
	XI .....	7,4	7,3	7,1	x	3,9	6,5	0,9	1,0
	XII .....	7,2	6,3	7,0	x	3,8	6,5	1,0	1,0
2004	I .....	6,6	5,8	6,6	x	3,7	6,1	0,9	1,0
	II .....	6,8	5,9	7,0	x	3,8	6,3	0,9	1,0
	III .....	7,7	6,9	7,9	x	4,4	7,0	0,9	0,9
	IV .....	7,9	7,4	8,7	x	4,7	7,4	1,0	1,0
	V .....	8,1	7,1	8,9	x	4,6	7,5	0,9	1,0
	VI .....	8,9	7,5	8,9	x	5,1	7,9	1,0	0,9
	VII .....	9,5	8,6	7,5	x	5,1	7,4	1,0	1,0
	VIII .....	12,6	15,3	10,3	x	5,2	9,7	1,2	0,9
	IX .....	13,5	16,4	12,0	x	5,3	10,9	1,1	0,9

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.  
<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) accord-  
ing to retail prices.

# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays					
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>				
			razem total	w tym of which			
				budynki i lokale buildings and rooms	maszyny, urządzenia techniczne machinery, installations	środki transportu means of transport	
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices							
2002	I–XII .....	1325821	125834	655251	523262	78351	
2003	I–VI .....	532465	539490	240554	236386	31086	
	I–IX .....	983640	972684	367330	533054	42341	
	I–XII .....	1395510	1380643	535501	735181	65507	
2004	I–VI .....	704135	696981	241829	379776	56952	
A		132,2	132,6	100,5	160,7	183,2	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, go- spodarka ma- gazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices								
2002	I–XII .....	813224	2497	537822	272905	82025	185459	88504
2003	I–VI .....	346064	674	267371	78019	24845	34059	45874
	I–IX .....	700437	2118	555843	142476	29530	63104	62990
	I–XII .....	995661	2448	764183	229030	24128	84308	90139
2003	I–VI .....	468975	2035	400603	66337	8115	67831	43111
	A	135,5	3 razy	149,8	85,0	32,7	199,2	94,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. <sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.

TABL. 23. **MIESZKANIA**  
*DWELLINGS*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <sup>a</sup> Dwellings for which permits has been granted <sup>a</sup>				Mieszkania których budowę rozpoczęto  Dwellings under construction
		ogółem total	w tym of which			
			spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002	I–XII .....	4736	592	1570	1364	3136
2003	I–XII .....	3404	264	2244	427	4617
	A	71,9	44,6	142,9	31,3	147,2
2003	I–IX .....	2258	234	1397	352	3526
	I–X .....	2588	235	1662	392	3916
	I–XI .....	2915	246	1858	392	4119
	I–XII .....	3404	264	2244	427	4617
2004	I .....	147	–	146	1	131
	I–II .....	412	65	337	9	249
	I–III .....	818	66	671	34	555
	I–IV .....	1277	74	912	138	1048
	I–V .....	1574	74	1132	191	1407
	I–VI .....	2219*	74	1423*	549	1867
	I–VII .....	3206	120	1660	788	2690
	I–VIII .....	3614	120	1884	948	3120
	I–IX .....	4367	187	1889	1256	3734
	A	193,4	79,9	135,2	4 razy	105,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
		mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>usable floor area in m<sup>2</sup></i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing coope-ratives</i>	budownictwo indywidualne <i>private con-struction</i>		przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing coope-ratives</i>	budownictwo indywidualne <i>private con-struction</i>		przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
2002	I–XII .....	4605	900	2039	805	423413	59202	263435	55073
2003	I–XII .....	5602	750	2962	1068	574287	43373	421872	67416
	A	121,7	83,3	145,3	132,7	135,6	73,3	160,1	122,4
2003	I–IX .....	4222	603	2270	698	433097	35737	322796	41687
	I–X .....	4547	658	2458	780	464099	37538	346626	47058
	I–XI .....	4940	678	2634	856	503503	39185	372905	52237
	I–XII .....	5602	750	2962	1068	574287	43373	421872	67416
2004	I .....	590*	70	332*	108	65244*	3542	50873*	7028
	I–II .....	826*	139	471*	136	90867*	7106	70039*	9921
	I–III .....	1161*	168	649*	258	122614*	8623	92770*	17103
	I–IV .....	1513*	255*	825*	346*	160523*	14429*	118334*	23575*
	I–V .....	1795*	255*	1002*	451*	192099*	14429*	142330*	31155*
	I–VI .....	2073*	271*	1202*	500*	220836*	15238*	166219*	34487*
	I–VII .....	2417	286	1433	598	264168	16363	201814	41099
	I–VIII .....	2750	361	1617	671	300476	22442	227297	45809
	I–IX .....	3385	385	1773	1126	346616	23792	248461	69435
	A	80,2	63,8	78,1	161,3	80,0	66,6	77,0	166,6

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

a End of period, data is estimated.

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI

NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION  A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003  B – stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność go- spodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting eco- nomic activity<sup>b</sup></i>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
OGÓŁEM .....	A	200626	41070	7960	33110	159556
TOTAL .....	B	201636	42072	8105	33967	159564
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	5591	1327	58	1269	4264
Agriculture, hunting and forestry .....	B	4880	1344	58	1286	3536
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	801	181	4	177	620
Fishing .....	B	807	189	4	185	618
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	17362	4113	180	3933	13249
Industry <sup>c</sup> .....	B	17470	4155	175	3980	13315
górnictwo i kopalnictwo .....	A	86	50	2	48	36
mining and quarrying .....	B	88	50	2	48	38
przetwórstwo przemysłowe .....	A	16955	3872	107	3765	13083
manufacturing .....	B	17057	3908	102	3806	13149
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę .....	A	321	191	71	120	130
electricity, gas and water supply .....	B	325	197	71	126	128
Budownictwo .....	A	19761	2427	52	2375	17334
Construction .....	B	19716	2444	49	2395	17272
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	61900	9517	35	9482	52383
Trade and repair <sup>Δ</sup> .....	B	61929	9548	35	9513	52381
Hotele i restauracje .....	A	11515	1498	54	1444	10017
Hotels and restaurants .....	B	11926	1528	54	1474	10398
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ...	A	14378	1436	54	1382	12942
Transport, storage and communication .....	B	14224	1459	52	1407	12765
Pośrednictwo finansowe .....	A	6765	330	6	324	6435
Financial intermediation .....	B	6836	346	6	340	6490
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	A	35644	11767	4586	7181	23877
Real estate, renting and business activities .....	B	36261	12212	4656	7556	24049
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup>	A	912	907	609	298	5
Public administration and defence; compulsory so- cial security .....	B	960	956	606	350	4
Edukacja .....	A	4027	1970	1762	208	2057
Education .....	B	4149	2050	1839	211	2099
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	10628	873	340	533	9755
Health and social welfare .....	B	10856	897	342	555	9959
Pozostała działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna .....	A	11327	4723	219	4504	6604
Other community, social and personal service ac- tivities .....	B	11604	4940	228	4712	6664

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25.    **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w końcu miesiąca

*NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL*

*End of month*

OKRESY PERIODS		Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2002	XII .....	126	50	29	17	14	1236	153	111
2003	IX .....	117	46	27	16	12	1229	148	106
	XII .....	114	46	24	16	12	1225	148	105
2004	III .....	111	44	23	16	12	1221	146	105
	VI .....	107	42	21	16	12	1221	146	105
	IX .....	103	41	20	16	11	1217	144	104
	<b>A</b>	<b>88,0</b>	<b>89,1</b>	<b>74,1</b>	<b>100,0</b>	<b>91,7</b>	<b>99,0</b>	<b>97,3</b>	<b>98,1</b>
	<b>B</b>	<b>96,3</b>	<b>97,6</b>	<b>95,2</b>	<b>100,0</b>	<b>91,7</b>	<b>99,7</b>	<b>98,6</b>	<b>99,0</b>

(cd.)    (cont.)

OKRESY PERIODS		Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
		w tym <i>of which</i>			ogółem <i>grand total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign par- ticipation</i>	z ogółem – spółki <i>of grand total – companies</i>			
		budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and busi- ness ac- tivities</i>			przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and busi- ness ac- tivities</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>										
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>										
2002	XII .....	49	149	706	9594	3174	2195	1172	2895	1266
2003	IX .....	48	147	710	9990	3300	2294	1185	3018	1313
	XII .....	46	146	712	10091	3337	2315	1195	3048	1329
2004	III .....	46	146	712	10204	3364	2334	1206	3083	1349
	VI .....	46	146	711	10310	3398	2348	1217	3107	1303
	IX .....	47	146	711	10446	3456	2374	1237	3139	1389
	<b>A</b>	<b>97,9</b>	<b>99,3</b>	<b>100,1</b>	<b>104,6</b>	<b>104,7</b>	<b>103,5</b>	<b>104,4</b>	<b>104,0</b>	<b>105,8</b>
	<b>B</b>	<b>102,2</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>101,3</b>	<b>101,7</b>	<b>101,1</b>	<b>101,6</b>	<b>101,0</b>	<b>106,6</b>

(dok.)    (cont.)

OKRESY PERIODS		Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
		z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
		akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002	XII .....	271	23	27	8632	9	3144	155469
2003	IX .....	270	23	28	8902	9	3269	158988
	XII .....	272	23	29	8980	9	3305	159556
2004	III .....	272	23	30	9065	9	3331	158651
	VI .....	274	23	31	9151	9	3364	159064
	IX .....	273	22	30	9272	9	3423	159564
	A	101,1	95,7	107,1	104,2	100,0	104,7	100,4
	B	99,6	95,7	96,8	101,3	100,0	101,8	100,3

*a* Zarejestrowane w rejestrze REGON. *b* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *c* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

*a* Registered in the REGON register. *b* See general notes item 8. *c* Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO  
AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20- 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2002	VI <sup>d</sup> .....	122,6	51,9	70,7	623,7	215,7	163,6	172,1	72,3	69,6	.
	XII <sup>c</sup> .....	109,5	50,6	58,9	708,6	219,8	157,7	255,6	75,5	73,5	45,6
2003	III .....	x	x	x	705,5	221,4	185,1	216,9	82,2	79,8	46,3
	VI <sup>b</sup> .....	115,8	49,4	66,4	698,8	237,1	164,2	218,4	79,0	76,9	47,6
	XII <sup>c</sup> .....	110,0	47,5	62,5	750,9	267,0	189,7	216,2	78,0	75,8	47,5
2004	III .....	x	x	x	743,3	252,7	170,4	240,9	79,3	77,3	48,0
	VI <sup>b</sup> .....	101,4	44,3	57,1	747,0	244,0	190,5	232,2	80,3	78,3	51,7
	A	87,5	89,6	86,0	106,9	102,9	116,0	106,3	101,6	101,8	108,7
	B	92,2	93,1	91,4	100,5	96,6	111,8	96,4	101,2	101,2	107,8
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2002	VI <sup>d</sup> .....	92,4	40,0	52,4	428,6	150,7	121,8	109,8	46,2	44,1	.
	XII <sup>c</sup> .....	85,2	39,7	45,5	401,8	137,1	98,6	127,1	38,9	37,6	23,3
2003	III .....	x	x	x	402,6	141,1	94,2	125,2	42,1	40,3	25,7
	VI <sup>b</sup> .....	90,7	37,4	53,3	381,2	130,0	96,2	115,6	39,4	37,8	23,3
	XII <sup>c</sup> .....	86,0	36,1	49,8	394,5	123,0	94,3	139,5	37,6	36,0	22,7
2004	III .....	x	x	x	380,5	128,9	94,9	121,5	35,2	33,7	20,3
	VI <sup>b</sup> .....	77,0	32,9	44,1	346,3	113,1	90,3	109,2	33,7	32,2	19,4
	A	84,9	88,0	82,8	90,8	87,0	93,9	94,5	85,6	85,0	83,1
	B	89,6	91,0	88,6	91,0	87,7	95,2	89,9	95,9	95,4	95,5

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. <sup>d</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of July. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November. <sup>d</sup> Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>		
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which	
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t		
2002	I – XII .....	734401 <sup>d</sup>	540347 <sup>d</sup>	100850 <sup>d</sup>	99322	4466	47910
2003	I – XII .....	638423 <sup>e</sup>	437052 <sup>e</sup>	112263 <sup>e</sup>	114948	5516	56092
2004	I – IX .....	310297 <sup>f</sup>	201542 <sup>f</sup>	58031 <sup>f</sup>	81660	3221	4119
	<b>A</b>	<b>152,4</b>	<b>154,2</b>	<b>143,2</b>	<b>110,8</b>	<b>109,6</b>	<b>110,9</b>
2003	IX .....	#	#	#	6846	293	3551
	X .....	31681	23839	2539	7234	334	4031
	XI .....	8760	5222	669	6360	275	3516
	XII .....	8896	3701	1767	7332	280	4466
2004	I .....	6672	3410	1066	7440	237	4350
	II .....	8625	3273	2231	7122	255	4340
	III .....	7347	4311	944	8126	296	4703
	IV .....	7218	5317	224	7458	235	4373
	V .....	5032	1816	774	7640	206	4399
	VI .....	4501	2540	624	7455	185	4442
	VII .....	3613	1667	594	7484	189	4128
	VIII .....	238484	150270	48262	8226	204	4759
	IX .....	68200	49605	9176	7515	223	4095
	<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>109,8</b>	<b>76,1</b>	<b>115,3</b>
	<b>B</b>	<b>28,6</b>	<b>33,0</b>	<b>19,0</b>	<b>91,4</b>	<b>109,4</b>	<b>86,1</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)			Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
		ogółem total	w tym of which		
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w wadze żywej – w tonach in live weight – in t			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002	I – XII .....	137001	8330	61424	125005
2003	I – XII .....	158646	10389	71913	134458
2004	I – IX .....	112154	6008	52717	98135
	A	110,8	110,4	110,9	102,5
2003	IX .....	9392	538	4552	8805
	X .....	9894	617	5168	8452
	XI .....	8696	515	4507	7394
	XII .....	9947	517	5726	7260
2004	I .....	10098	435	5576	7312
	II .....	9653	469	5563	7079
	III .....	11053	548	6030	7939
	IV .....	10120	431	5606	8229
	V .....	10363	374	5639	10190
	VI .....	10082	336	5694	10114
	VII .....	10171	344	5292	10195
	VIII .....	11146	374	6101	9790
	IX .....	10236	408	5250	9270
	A	109,0	75,8	115,3	105,3
	B	91,8	109,2	86,1	94,7

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>d</sup> Okres VII – XII 2002 r. <sup>e</sup> Okres VII–XII 2003 r. <sup>f</sup> Okres VII 2003 – IX 2004 r.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.  
<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> The period of VII – XII 3002. <sup>e</sup> The period of VII–XII 2003 r. <sup>f</sup> The period of VII 2003–IX 2004 r.  
N o t e. See general notes item 6.4.



PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO  
INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
				razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverage	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing ap- parel and furri- ery <sup>Δ</sup>	produkcja wyprawionych skór i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather prod- ucts <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2002	I–XII .....	14259,5	104,2	12179,8	3421,7	40,2	159,9	28,3
2003	I–XII .....	16278,1	110,2	14351,1	3713,4	55,3	176,0	37,5
2004	I–IX .....	13679,4	79,5	12304,0	3036,9	55,6	134,1	28,5
	A	111,5	95,9	114,0	107,0	136,6	98,3	94,2
2003	IX .....	1344,4	11,5	1203,1	331,4	5,5	16,0	2,5
	X .....	1539,6	11,7	1375,3	339,4	5,6	16,6	3,2
	XI .....	1492,8	10,0	1322,0	326,4	5,0	14,9	3,0
	XII .....	1389,5	8,0	1211,2	371,3	4,1	15,0	2,9
2004	I .....	1303,1	3,2	1123,7	302,0	6,0	17,3	2,2
	II .....	1644,6	5,3	1462,3	312,2	5,9	15,5	5,2
	III .....	1514,9	10,1	1332,0	367,1	6,1	18,0	3,8
	IV .....	1433,5	11,9	1288,2	326,5	6,1	13,3	3,9
	V .....	1513,2	10,9	1386,5	343,1	6,1	13,6	3,2
	VI .....	1426,3	8,3	1290,6	357,8	5,6	14,2	3,0
	VII .....	1544,6	9,3	1403,1	348,1	6,0	14,8	2,4
	VIII .....	1667,2	9,9	1528,0	345,1	6,6	13,6	2,6
	IX .....	1651,7	11,4	1509,6	385,4	6,0	12,7	2,2
	A	118,1	96,6	121,1	114,0	109,0	79,7	81,2
	B	99,8	113,4	99,9	111,5	89,8	93,6	85,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
U w a g a . Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).  
<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.  
N o t e . Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
*SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
		produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozo- stałych <i>manufacture of other nonme- tallic mineral</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal pro- ducts <sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2002	I–XII .....	1510,3	216,6	184,5	571,8	273,1	94,4	828,9	327,6
2003	I–XII .....	1701,4	207,3	184,8	717,7	395,9	106,1	943,3	345,4
2004	I–IX .....	1453,7	171,9	126,3	592,8	326,9	#	831,7	255,7
	<b>A</b>	<b>110,0</b>	<b>112,9</b>	<b>90,9</b>	<b>105,1</b>	<b>116,6</b>	<b>#</b>	<b>117,2</b>	<b>102,5</b>
2003	IX .....	151,5	18,2	16,0	79,3	38,7	13,8	92,5	30,9
	X .....	163,3	18,8	17,5	84,0	40,7	12,2	96,6	33,5
	XI .....	153,8	18,0	15,2	69,2	34,7	10,4	89,4	29,5
	XII .....	128,4	15,1	16,2	62,9	30,9	15,0	75,2	36,8
2004	I .....	164,5	16,6	11,8	48,7	18,8	14,2	83,0	24,5
	II .....	136,9	15,8	13,1	57,4	21,5	15,8	83,3	24,1
	III .....	164,4	19,4	14,9	68,0	367	19,8	88,1	30,6
	IV .....	158,6	20,4	15,6	97,8	44,8	23,1	97,2	32,1
	V .....	147,2	20,6	12,8	70,5	38,8	21,8	84,7	26,3
	VI .....	164,1	20,6	13,3	58,3	41,4	17,0	96,7	29,1
	VII .....	173,9	20,3	12,3	64,5	40,7	#	93,3	26,4
	VIII .....	160,7	20,2	13,6	62,1	41,8	16,3	100,0	33,4
	IX .....	173,9	20,4	14,8	66,1	40,7	#	105,1	30,9
	<b>A</b>	<b>109,3</b>	<b>116,2</b>	<b>90,5</b>	<b>79,6</b>	<b>107,5</b>	<b>#</b>	<b>110,0</b>	<b>95,2</b>
	<b>B</b>	<b>108,2</b>	<b>99,7</b>	<b>108,9</b>	<b>107,0</b>	<b>97,9</b>	<b>#</b>	<b>104,3</b>	<b>92,5</b>

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.  
U w a g a . Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).  
*a* See general notes item 8 and methodological notes item 22.  
*N o t e .* Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

ABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (dok.)****SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>		
		produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i nacze <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>								
2002	I–XII .....	253,9	37,6	99,8	115,5	911,4	1523,2	1975,4	1719,3	256,2
2003	I–XII .....	222,2	35,8	142,1	123,6	1444,9	1766,6	1816,8	1542,1	274,7
2004	I–IX .....	136,1	21,9	143,3	119,1	#	#	1295,9	#	202,2
	<b>A</b>	<b>76,3</b>	<b>85,9</b>	<b>154,4</b>	<b>121,8</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>90,7</b>	<b>#</b>	<b>96,1</b>
2003	IX .....	14,5	3,1	11,9	11,5	33,3	165,6	129,7	104,8	24,9
	X .....	16,4	3,2	13,1	11,8	137,6	174,6	152,7	131,0	21,7
	XI .....	14,7	3,4	14,0	9,6	169,9	167,0	160,8	139,2	21,6
	XII .....	15,5	3,7	20,4	9,0	29,9	158,2	170,3	148,3	22,0
2004	I .....	13,5	2,7	15,7	10,1	13,8	171,6	176,2	153,8	22,5
	II .....	13,2	2,9	#	11,1	#	173,2	177,0	156,9	20,1
	III .....	16,0	3,6	#	13,1	#	191,9	172,8	151,4	21,4
	IV .....	15,0	2,8	16,1	13,3	#	175,5	133,4	112,2	21,2
	V .....	15,4	1,7	#	13,0	#	173,4	115,7	94,1	21,7
	VI .....	15,2	1,7	14,9	14,4	33,7	187,0	127,3	#	22,6
	VII .....	12,7	2,2	12,0	12,9	#	153,0	132,2	#	22,8
	VIII .....	15,0	2,0	15,3	12,2	#	#	129,2	#	22,1
	IX .....	20,8	2,2	20,0	13,2	#	#	130,8	#	23,4
	<b>A</b>	<b>137,6</b>	<b>74,0</b>	<b>172,0</b>	<b>103,7</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>88,8</b>	<b>#</b>	<b>90,5</b>
	<b>B</b>	<b>138,6</b>	<b>112,0</b>	<b>131,0</b>	<b>108,0</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>97,2</b>	<b>#</b>	<b>105,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.U w a g a . Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.N o t e . Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS		Kruszywa mine- ralne naturalne, niekruszone w t <i>Natural mineral aggregate not crushed in t</i>	Produkty uboju <sup>a</sup> <i>Slaughter products <sup>a</sup> of</i>		Drób (kura domo- wa) cały, świeży lub chłodzony <i>Poultry (hen) com- plete, fresh and re- frigerated</i>	Kielbasy <sup>b</sup> z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Sausages <sup>b</sup> of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny <sup>c</sup> <i>Cured meat products <sup>c</sup></i>
			bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tonach <i>in t</i>				
2002	I–XII .....	1093564	964	34657	21272	9569	7597
2003	I–XII .....	864263	1150	48928	31134	11970	8240
2004	I–IX .....	680195	396	38752	26327	7808	4410
	A	114,7	45,4	102,4	113,1	86,3	69,7
2003	IX .....	71770	94	3882	3042	1003	671
	X .....	121669	116	3801	2793	1061	650
	XI .....	71489	92	3305	2588	896	583
	XII .....	78047	69	3986	2482	968	682
2004	I .....	21894	65	3968	1497	841	500
	II .....	37129	77	3872	2536	920	697
	III .....	59562	85	4425	3081	865	600
	IV .....	95082	42	4273	2755	1123	513
	V .....	101284	26	4104	2989	807	511
	VI .....	93739	24	3999	2793	891	481
	VII .....	104226	24	4040	3100	1022	500
	VIII .....	85940	26	5214	3176	950	501
	IX .....	81339	27	4857	3112	794	489
	A	113,3	28,7	125,1	102,3	79,2	72,9
	B	94,6	103,8	93,2	98,0	83,6	97,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Soki owocowe i warzywne w hl <i>Fruit and vegetables juices in hl</i>	Ryby morskie mrożone w t <i>Frozen salt - - water fish in t</i>	Mleko płynne przetworzone w hl <i>Processed liquid milk in hl</i>	Masło <sup>Δ</sup> <i>Butter <sup>Δ</sup></i>	Sery <i>Cheese</i>		Mąka pszenna <i>Wheat flour</i>
						podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedoj- rzewające i twa- róg <i>unripened fresh and curd</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					w tonach <i>in t</i>			
2002	I–XII .....	1380	15437	154278	437	3803	5830	128967
2003	I–XII .....	4214	3680	123388	329	4508	8942	117950
2004	I–IX .....	3609	3136	85614	188	3687	6521	90623
	A	142,9	92,1	86,3	69,1	106,8	98,7	96,4
2003	IX .....	177	83	10500	22	445	660	10137
	X .....	590	46	7996	24	407	792	8827
	XI .....	776	150	6725	18	334	755	8219
	XII .....	323	76	9452	15	315	789	6922
2004	I .....	83	169	7391	13	336	577	11204
	II .....	408	321	4611	14	362	657	9877
	III .....	425	919	5765	13	434	809	10093
	IV .....	60	1200	6900	18	366	782	9108
	V .....	644	11	10744	25	435	859	10127
	VI .....	544	194	13355	24	530	648	6668
	VII .....	395	131	12570	29	514	757	10452
	VIII .....	406	123	11997	23	460	726	9952
	IX .....	97	67	12281	29	630	706	13142
	A	54,8	80,7	117,0	131,8	141,6	107,0	129,6
	B	23,9	54,5	102,4	126,1	136,9	97,2	132,1

a Ubój przemysłowy; w wadze poubojowej ciepłej. b Z wyjątkiem wątrobianych. c Bez końskich, drobiowych, z dziczyny i królików.  
a Industrial slaughter; in post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages. c Excluding horseflesh, poultry, game and rabbit meat.

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWIU (dok.)

PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS		Piwo <sup>a</sup> <i>Beer</i> <sup>a</sup>	Wody mineralne i wody gazowane <sup>b</sup> <i>Mineral and sparkling waters</i> <sup>c</sup>	Bluzki, bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce (z tkanin) <i>Women's or girls' textile blouses and shirt – blouses (offabric)</i>	Koszule męskie lub chłopięce z bawełny <i>Cotton shirts for men or boys</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawn- wood</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w hl <i>in hl</i>		w tys. sztuk <i>10<sup>3</sup> pcs</i>		w tys. m <sup>3</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>3</sup></i>	
2002	I–XII .....	1385472	58606	686	1103	361,6	103,3
2003	I–XII .....	1087506	34810	638	840	394,5	112,1
2004	I–IX .....	776540	115564	590	228	386,3	69,2
	<b>A</b>	<b>86,0</b>	<b>362,5</b>	<b>113,2</b>	<b>37,9</b>	<b>128,1</b>	<b>84,6</b>
2003	IX .....	65178	491	58	118	36,9	9,5
	X .....	71802	1037	41	119	39,3	12,7
	XI .....	51839	1156	32	77	33,4	10,1
	XII .....	60467	734	44	43	33,1	9,8
2004	I .....	50813	2405	54	80	38,9	7,0
	II .....	56027	5792	61	9	40,8	7,3
	III .....	72292	9990	66	54	51,3	8,5
	IV .....	90776	14465	44	5	47,2	7,7
	V .....	110053	19003	31	30	46,0	7,4
	VI .....	102626	13628	48	23	44,1	7,0
	VII .....	101287	19427	55	27	32,9	9,2
	VIII .....	99026	22449	40	-	42,0	7,1
	IX .....	93640	8405	32	-	43,2	7,7
	<b>A</b>	<b>143,7</b>	<b>1711,8</b>	<b>55,2</b>	<b>x</b>	<b>121,8</b>	<b>81,5</b>
	<b>B</b>	<b>94,6</b>	<b>37,4</b>	<b>80,0</b>	<b>x</b>	<b>102,9</b>	<b>108,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Okleiny <i>Veneers</i>	Nawozy fosforowe <sup>c</sup> <i>Phosphatic fertil- izers</i> <sup>c</sup>	Beton zwykły to- warowy <i>Common concrete</i>	Meble drewniane do sypialni w tys. szt. <i>Wooden bedroom furniture 10<sup>3</sup> pcs</i>	Kontenery specjalne <sup>d</sup> w szt <i>Special contain- ers</i> <sup>d</sup> in pcs	Energia elek- tryczna w GW • h <i>Electricity in GW • h</i>
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	w tonach <i>in t</i>				
2002	I–XII .....	16448	372569	84152	228	2621	6116
2003	I–XII .....	18665	382854	416060	186	2553	5805
2004	I–IX .....	15186	292515	464681	147	3175	4193
	<b>A</b>	<b>107,9</b>	<b>101,1</b>	<b>175,6</b>	<b>107,3</b>	<b>166,8</b>	<b>97,7</b>
2003	IX .....	1751	34750	41091	11	215	437
	X .....	1564	25747	52780	12	173	496
	XI .....	1567	31482	52708	17	202	511
	XII .....	1454	35837	44382	20	254	519
2004	I .....	1729	35271	16126	19	449	521
	II .....	1640	30237	23127	16	278	488
	III .....	1696	29509	43761	20	243	505
	IV .....	1745	36030	62980	18	315	432
	V .....	1825	19193	55159	15	281	428
	VI .....	1775	30130	62261	15	409	467
	VII .....	1209	35686	67686	10	292	448
	VIII .....	1738	36935	61467	18	348	488
	IX .....	1829	33318	72114	16	390	417
	<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>95,9</b>	<b>177,5</b>	<b>145,5</b>	<b>181,4</b>	<b>95,4</b>
	<b>B</b>	<b>105,2</b>	<b>90,2</b>	<b>117,3</b>	<b>88,9</b>	<b>112,1</b>	<b>85,5</b>

<sup>a</sup> Otrzymywane ze słodu; o zawartości od 0,5% alkoholu. <sup>b</sup> Bez dodatku cukru ani innej substancji słodzącej. <sup>c</sup> Mineralne lub chemiczne; w przeliczeniu na czysty składnik; łącznie z wieloskładnikowymi. <sup>d</sup> Przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu.

<sup>a</sup> Obtained from malt; with 0,5% and more alcohol. <sup>b</sup> Without sugar and other sweetening substances. <sup>c</sup> Mineral or chemical; in terms of pure ingredient; with mixed fertilizers. <sup>d</sup> For different means of transport.

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA <sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of whicconstruction and assembly production</i>		
			razem <i>total</i>	w tym of which	
				wznoszenie obiektów bu- dowlanych; inżynieria lądo- wa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
2002	I–XII . . . . .	2338,5	1572,2	1339,2	192,3
2003	I–XII . . . . .	1964,0	1343,2	1119,2	173,4
2004	I–IX . . . . .	1285,1	834,7	667,9	120,1
	A	93,8	97,5	94,0	99,0
2003	IX . . . . .	187,1	121,7	98,6	19,9
	X . . . . .	196,1	135,7	116,0	11,6
	XI . . . . .	166,7	119,1	99,2	14,9
	XII . . . . .	252,1	191,6	170,6	12,4
2004	I . . . . .	83,8	56,4	41,6	12,4
	II . . . . .	87,6	55,6	45,7	7,5
	III . . . . .	127,6	81,6	59,6	18,1
	IV . . . . .	150,2	105,8	85,5	16,1
	V . . . . .	118,6	73,5	56,8	12,8
	VI . . . . .	145,6	101,6	83,6	15,1
	VII . . . . .	156,5	109,7	92,6	11,0
	VIII . . . . .	165,2	107,2	82,1	14,8
	IX . . . . .	179,4	128,1	103,4	17,7
	A	95,9	105,3	105,3	88,9
	B	108,6	119,5	126,5	119,4

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

# PORTY MORSKIE

## SEA PORTS

TABL. 31. **OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH**  
**CARGO TRAFFIC AT SEAPORTS**

OKRESY PERIODS		Ogółem <sup>a</sup> Total <sup>a</sup>	Szczecin	Świno- ujście	Police	Stepnica	Kołobrzeg	Darłowo
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
		w tysiącach ton    in 10 <sup>3</sup> t						
2002	I–XII .....	22049,6	9569,7	10116,1	2200,9	13,8	135,8	13,3
2003	I–XII .....	20300,5	8578,0	9113,1	2427,6	20,0	151,5	10,3
2004	I–IX .....	16349,9	6786,4	7389,6	2046,8	20,2	106,3	0,6
	<b>A</b>	<b>106,8</b>	<b>108,1</b>	<b>103,2</b>	<b>117,9</b>	<b>132,0</b>	<b>98,1</b>	<b>6,5</b>
2003	IX .....	1731,9	732,8	764,5	214,3	1,0	19,3	–
	X .....	1767,5	811,6	660,0	276,3	1,0	18,6	–
	XI .....	1696,5	754,1	723,5	204,1	1,7	13,1	–
	XII .....	1512,4	691,0	571,3	211,3	2,0	11,4	1,0
2004	I .....	1507,5	596,1	583,9	314,1	–	13,4	–
	II .....	1705,9	641,8	857,2	197,8	–	9,1	–
	III .....	1549,7	642,1	667,1	238,1	2,1	11,4	–
	IV .....	1978,6	850,8	860,0	257,3	1,0	9,5	–
	V .....	1621,0	742,9	692,2	178,4	1,2	6,3	–
	VI .....	1831,2*	864,4*	773,0	181,0	1,8	11,0	–
	VII .....	2038,0	783,3	988,5	244,8	3,6	17,8	–
	VIII .....	2125,6	820,1	1047,4	239,8	5,0	13,3	–
	IX .....	1981,3	837,7	919,2	195,5	5,5	14,5	0,6
	<b>A</b>	<b>114,4</b>	<b>114,3</b>	<b>120,2</b>	<b>91,2</b>	<b>550,0</b>	<b>75,1</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>93,2</b>	<b>102,1</b>	<b>87,8</b>	<b>81,5</b>	<b>110,0</b>	<b>109,0</b>	<b>x</b>
w tym międzynarodowy obrót morski of which international maritime traffic								
2002	I–XII .....	21636,6	9362,2	10041,2	2072,8	12,3	134,3	13,3
2003	I–XII .....	19942,4	8336,5	8998,3	2427,6	19,0	150,7	10,3
2004	I–IX .....	15906,9	6658,4	7250,2	1873,5	17,9	106,3	0,6
	<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>108,3</b>	<b>102,2</b>	<b>112,7</b>	<b>151,7</b>	<b>98,8</b>	<b>6,5</b>
2003	IX .....	1695,8	708,5	752,7	214,3	1,0	19,3	–
	X .....	1720,6	781,7	643,0	276,3	1,0	18,6	–
	XI .....	1663,0	734,0	710,1	204,1	1,7	13,1	–
	XII .....	1463,8	684,8	553,3	211,3	2,0	11,4	1,0
2004	I .....	1489,1	594,1	567,5	314,1	–	13,4	–
	II .....	1656,9	634,1	835,7	178,0	–	9,1	–
	III .....	1503,3	629,6	646,6	214,3	1,4	11,4	–
	IV .....	1925,9	832,8	851,4	231,6	0,6	9,5	–
	V .....	1562,7	725,1	669,5	160,6	1,2	6,3	–
	VI .....	1784,5*	845,9*	762,9	162,9	1,8	11,0	–
	VII .....	1987,0	766,9	979,6	220,3	2,4	17,8	–
	VIII .....	2076,6	804,1	1038,4	215,8	5,0	13,3	–
	IX .....	1923,1	823,3	903,3	175,9	5,5	14,5	0,6
	<b>A</b>	<b>114,0</b>	<b>116,2</b>	<b>120,0</b>	<b>85,8</b>	<b>550,0</b>	<b>75,1</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>92,6</b>	<b>102,4</b>	<b>87,0</b>	<b>81,5</b>	<b>110,0</b>	<b>109,0</b>	<b>x</b>

a. Patrz uwagi ogólne, pkt. 6.7.

a. See general notes item 6.7.

TABL. 32. **UDZIAŁ WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO W OBROTACH ŁADUNKOWYCH KRAJU**  
*SHARE OF ZACHODNIOPOMORSKIE VOIVODSHIP IN CARGO TRADE OF THE COUNTRY*

OKRESY PERIODS		Ogółem <sup>a</sup> <i>Total <sup>a</sup></i>	Węgiel i koks <i>Coal and coke</i>	Rudy <i>Ores</i>	Zboże <i>Cereals</i>	Drewno <i>Wood</i>	Ropa i przetwory naftowe <i>Oil and oil products</i>	Inne masowe <i>Other bulk cargo</i>	Drobnica <i>General cargo</i>
		kraj = 100 % <i>country = 100 %</i>							
2002	I–XII .....	43,2	46,8	96,2	44,1	35,3	9,0	55,4	41,9
2003	I–XII .....	39,1	44,2	95,5	45,7	22,5	3,4	53,3	41,9
2004	I–IX .....	38,0	48,2	98,1	44,5	24,4	3,0	53,9	39,5

a. Patrz uwagi ogólne, pkt. 6.7.

a. See general notes, item 6.7.

TABL. 33. **OBROTY ŁADUNKOWE W PORTACH MORSKICH WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
*CARGO TRAFFIC AT SEAPORTS BY CARGO GROUPS*

[illegible]

## OGÓŁEM <sup>a</sup>

**Grand total** <sup>a</sup>

2002	I–XII	22049,6	7850,3	1655,7	972,7	32,3	755,4	4256,3	6526,9
2003	I–XII	20300,5	5956,9	2094,0	1077,5	46,6	359,2	4823,7	5942,6
2004	I–IX	16349,9	4738,3	1901,2	797,7	40,5	299,7	3706,6	4865,9
	<b>A</b>	<b>106,8</b>	<b>99,3</b>	<b>125,7</b>	<b>94,7</b>	<b>120,5</b>	<b>118,3</b>	<b>105,5</b>	<b>111,2</b>
2003	IX	1731,9	452,0	181,2	73,2	6,9	25,7	476,4	516,5
	X	1767,5	394,1	246,5	54,8	9,1	26,6	506,9	529,5
	XI	1696,5	302,3	292,2	82,3	1,5	41,7	422,9	553,6
	XII	1512,4	486,8	43,3	92,4	1,6	25,1	378,2	485,0
2004	I	1507,5	254,8	128,4	85,9	1,7	31,8	455,6	549,3
	II	1705,9	407,1	285,5	87,8	3,1	32,3	319,8	570,3
	III	1549,7	388,7	73,7	72,9	6,6	25,0	449,3	534,1
	IV	1978,6	478,5	313,7	90,9	4,9	38,3	455,8	596,5
	V	1621,0	430,3	181,6	59,6	5,5	24,6	372,2	547,2
	VI	1831,2*	705,5	153,1	81,7	2,6*	24,6	377,6	486,1
	VII	2038,0	692,6	245,4	69,8	5,2	30,8	438,9	555,3
	VIII	2125,6	678,0	326,3	121,1	7,2	43,0	437,1	512,9
	IX	1981,3	702,8	193,5	128,0	3,7	49,3	397,4	506,6
	<b>A</b>	<b>114,4</b>	<b>155,5</b>	<b>106,8</b>	<b>174,9</b>	<b>53,6</b>	<b>191,8</b>	<b>83,4</b>	<b>98,1</b>
	<b>B</b>	<b>93,2</b>	<b>103,7</b>	<b>59,3</b>	<b>105,6</b>	<b>51,4</b>	<b>114,7</b>	<b>90,9</b>	<b>98,8</b>

w tym: *of which:*

**SZCZECIN**

2002	I–XII	9569,7	3326,5	500,7	870,2	29,5	381,6	1647,7	2813,5
2003	I–XII	8578,0	2677,5	492,6	991,3	33,5	193,0	1877,1	2313,1
2004	I–IX	6786,4	1973,4	462,2	748,1	26,4	156,4	1420,3	2000,0
	<b>A</b>	<b>108,1</b>	<b>101,4</b>	<b>132,3</b>	<b>97,3</b>	<b>115,3</b>	<b>124,4</b>	<b>106,0</b>	<b>116,1</b>

## ŚWINOUJŚCIE

2002	I–XII	10116,1	4495,1	1098,1	73,1	–	373,8	422,1	3653,9
2003	I–XII	9113,1	3272,5	1525,4	52,8	–	166,2	530,4	3565,8
2004	I–IX	7389,6	2755,2	1385,1	30,2	–	143,3	256,1	2819,7
	<b>A</b>	<b>103.2</b>	<b>97.6</b>	<b>125.3</b>	<b>63.7</b>	<b>x</b>	<b>112.2</b>	<b>57.4</b>	<b>108.1</b>

**POLICE**

2002	I-XII .....	2200,9	28,7	56,9	—	—	—	2115,3	—
2003	I-XII .....	2427,6	6,9	76,1	—	—	—	2344,6	—
2004	I-IX .....	2046,8	9,7	53,9	—	—	—	1983,2	—
	<b>A</b>	<b>117,9</b>	<b>323,3</b>	<b>94,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>118,4</b>	<b>x</b>

a. Patrz uwagi ogólne, pkt. 6.7.

a. See general notes, item 6.7



# HANDEL

## TRADE

TABL. 34. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**

*RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>*

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
			pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewy- specjalizowanych skle- pach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002	I–XII .....	102,6	105,5	103,3	91,8	89,2
2003	I–XII .....	117,5	172,7	114,2	99,4	107,7
2004	I–IX .....	120,5	123,7	87,8	104,5	153,8
2003	IX .....	128,3	178,7	175,6	102,7	110,0
	X .....	124,3	191,2	144,2	105,0	99,9
	XI .....	127,1	202,9	141,6	96,5	98,6
2004	XII .....	143,8	236,4	141,5	104,9	117,8
	I .....	124,2	126,4	100,6	132,7	115,5
	II .....	132,7	149,3	82,7	110,8	115,6
	III .....	137,3	195,1	78,9	103,1	162,2
	IV .....	138,2	180,4	89,1	105,0	151,2
	V .....	111,7	116,0	87,3	95,9	155,6
	VI .....	113,6	89,2	93,0	98,7	165,8
	VII .....	111,9	106,7	86,6	100,0	154,5
	VIII .....	120,9	112,5	89,9	101,1	94,4
	IX .....	122,9	77,3	92,3	104,8	158,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2002 I–XII .....	121,6	104,8	253,3	106,0	102,3
2003 I–XII .....	117,0	104,1	60,4	103,2	197,3
2004 I–IX .....	123,6	125,5	520,0	128,8	145,2
2003 IX .....	115,1	109,2	72,9	96,0	244,1
X .....	113,0	111,1	123,4	97,7	203,7
XI .....	109,6	117,8	172,5	108,4	214,9
XII .....	119,0	108,8	190,1	109,9	278,4
2004 I .....	120,7	106,6	45,7	133,1	122,9
II .....	124,3	109,7	268,7	213,2	164,7
III .....	125,7	116,5	280,7	182,6	163,6
IV .....	121,9	120,8	159,9	155,5	161,8
V .....	116,9	127,2	240,2	140,6	103,5
VI .....	126,6	127,1	150,2	120,3	130,6
VII .....	125,1	125,0	128,1	95,7	131,7
VIII .....	129,5	118,1	435,1	80,5	156,9
IX .....	130,0	116,8	403,3	103,7	175,2

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 34. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>ab</sup> (dok.)**  
*RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>ab</sup> (cont.)*

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
			pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gase- ous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cializowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predomi- nance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewy- specjalizowanych skle- pach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003	IX .....	101,9	118,1	90,3	89,7	105,8
	X .....	103,9	109,7	88,1	108,4	103,7
	XI .....	95,3	118,8	93,8	86,4	83,2
	XII .....	129,5	118,8	96,6	132,0	152,6
2004	I .....	68,7	57,4	77,5	78,8	58,9
	II .....	106,8	104,2	87,9	97,1	98,0
	III .....	122,8	163,5	125,4	108,1	219,4
	IV .....	112,6	122,5	114,8	111,9	122,6
	V .....	79,1	55,8	105,8	89,1	85,2
	VI .....	98,3	81,4	102,0	102,4	100,6
	VII .....	111,0	104,9	103,9	108,0	100,9
	VIII .....	105,7	107,7	113,5	100,0	50,5
	IX .....	103,6	81,2	92,7	93,0	177,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>				
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
		miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003	IX .....	91,5	112,0	102,0	94,3	128,8
	X .....	107,7	110,1	136,9	98,0	104,9
	XI .....	94,4	101,7	103,5	93,8	98,5
	XII .....	124,5	104,1	73,8	153,1	169,8
2004	I .....	83,5	98,1	20,6	53,9	43,2
	II .....	106,2	95,1	698,7	131,2	130,1
	III .....	115,7	112,4	89,3	106,0	117,4
	IV .....	106,6	98,5	160,9	95,3	105,7
	V .....	94,3	100,5	93,9	98,7	57,2
	VI .....	100,6	99,3	57,6	90,9	116,7
	VII .....	108,8	94,0	88,4	102,8	136,6
	VIII .....	99,0	93,3	412,4	92,1	109,1
	IX .....	91,8	110,8	94,6	121,4	143,9

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

### PUBLIC SAFETY

TABL. 35. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding pe- riod of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym o charakterze <i>Of which character</i>								gospodar- czym <i>economic</i>	drogowym <i>road</i>
			kryminalnym <i>criminal</i>									
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					kradzież z włamaniem theft and burglary	kradzież roz- bójnicza, rozboj i wymuszenie rozbojnicze <i>theft with assault, rob- bery and criminal co- ertion</i>		
				przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and he- alth</i>	przeciwko mieniu <i>against pro- perty</i>	kradzież rzeczy <i>property theft</i>	razem <i>total</i>	w tym kradzież z włamaniem do samo- chodu <i>of which automobile theft and burglary</i>				
2002	I–XII . . . .	72593	60234	1917	47641	17308	19205	2613	1760	3743	6822	
2003	I–IX . . . .	49717	41148	1181	33972	13376	12951	1750	1301	2213	4717	
	I–XII . . . .	68512	55768	1687	46131	17907	17413	2411	1792	3603	6862	
2004	I–III . . . . .	14897	11926	385	9765	3572	3768	455	355	990	1426	
	I–VI . . . . .	31512	25387	789	21124	8217	7658	952	805	2023	2968	
	I–IX . . . . .	48804	39367	1191	32874	13612	11512	1540	1138	2836	4899	
	A	98,2	95,7	100,8	96,8	101,8	88,9	88,0	87,5	128,2	103,9	

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

TABL. 36. WYPADKI I KOLIZJE DROGOWE

ROAD ACCIDENTS AND CLASHES

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Wypadki drogowe <i>Road accidents</i>		Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>		W tym zabici na miejscu <i>killed</i>		Kolizje <i>Clashes</i>	
		ogółem <i>total</i>	w tym Szczecin <i>of which Szczecin</i>	razem <i>total</i>	w tym Szczecin <i>of which Szczecin</i>	razem <i>total</i>	w tym Szczecin <i>of which Szczecin</i>	razem <i>total</i>	w tym Szczecin <i>of which Szczecin</i>
2002 I–XII . . . . .		2177	660	2963	797	174	12	16858	6670
2003 I–XII . . . . .		2046	647	2780	747	167	25	17109	6587
2004 I–IX . . . . .		1485	439	2153	532	116	15	14294	5269
A		96,4	90,3	103,2	93,5	98,3	107,1	115,8	116,2
2003 IX . . . . .		185	61	249	71	10	1	1478	604
X . . . . .		160	45	231	49	14	5	1638	649
XI . . . . .		170	57	231	65	14	4	1320	497
XII . . . . .		173	60	223	64	21	2	1531	717
2004 I . . . . .		153	47	220	53	10	1	2080	740
II . . . . .		130	40	188	55	6	2	1677	627
III . . . . .		117	37	167	41	25	3	1437	581
IV . . . . .		181	60	240	74	–	–	1339	562
V . . . . .		149	50	226	68	12	3	1439	583
VI . . . . .		162	53	229	68	13	2	1349	562
VII . . . . .		194	46	294	53	14	1	1737	541
VIII . . . . .		225	49	332	54	15	1	1750	507
IX . . . . .		169	58	244	67	21	2	1335	559
A		91,4	95,1	98,0	94,4	210,0	200,0	90,3	92,5
B		75,1	118,4	73,5	124,1	140,0	200,0	76,3	110,3

Źródło: dane Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.

Source: data of the Road Traffic Department of the Voivodship Police Headquarters in Szczecin.

RUCH GRANICZNY  
BORDER TRAFFIC

TABL. 37. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

Lp.	OKRESY PERIODS		Ogółem Total	Przejścia Border									
	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			drogowe road									
				Osinów Dolny	Krajnik Dolny	Gryfino	Rosówek	Kołbas- kowo	Bobolin	Lubie- szyn	Buk	Świno- ujście	
OGO GRAND													
1.	2002	I–XII .....	25068312	2880199	3884351	144134	1005985	4986104	297	3893662	363	3269229	
2.	2003	I–XII .....	26885141	3930193	3619547	149066	1185856	5223155	101	3758063	317	3655165	
3.	2004	I–IX .....	22027610	4233382	3599005	306007	686858	3820780	33	3894860	12	3199283	
4.		A	109,6	149,2	142,7	284,8	78,5	95,9	36,7	145,3	5,1	108,9	
5.	2003	IX .....	2538723	354863	365109	13281	93151	472551	3	346929	51	373057	
6.		X .....	2490203	352429	381095	14669	100281	468295	-	374250	83	338249	
7.		XI .....	2184887	385302	338244	14118	98976	383552	-	365617	-	207858	
8.		XII .....	2104615	354407	378014	12835	111645	385862	11	337345	-	171526	
9.	2004	I .....	1683517	302378	335763	3671	74599	336024	10	292745	-	129691	
10.		II .....	1941382	312312	322835	10286	85203	357833	-	352503	-	165578	
11.		III .....	2205506	348798	346314	13602	92247	388568	-	392578	-	206806	
12.		IV .....	2648231	457316	358311	14891	109979	425587	23	390230	9	373716	
13.		V .....	2307481	560991	515900	70305	79551	329547	-	324354	-	309492	
14.		VI .....	2510382	542983	486178	53435	77388	423869	-	403877	-	379764	
15.		VII .....	3013890	561172	437462	52138	64460	546300	-	546073	3	597138	
16.		VIII .....	3204671	616495	411542	46976	59025	563147	-	598429	-	705081	
17.		IX .....	2512550	530937	384700	40703	44406	449905	-	594071	-	332017	
18.		A	99,0	149,6	105,4	306,5	47,7	95,2	x	171,2	x	89,0	
19.		B	78,4	86,1	93,5	86,6	75,2	79,9	x	99,3	x	47,1	
Obywatele polscy Polish citizens													
20.	2002	I–XII .....	3760589	35267	163237	66833	162231	1519133	169	410404	154	216530	
21.	2003	I–XII .....	3952100	38737	216252	69053	156637	1717526	47	307189	124	210113	
22.	2004	I–IX .....	2376119	48727	184040	86660	86402	1123562	22	222078	3	149005	
23.		A	77,9	174,9	122,9	174,6	74,9	85,0	46,8	99,3	3,3	80,9	
24.	2003	IX .....	361722	3457	20717	6062	12890	154091	1	30158	18	19568	
25.		X .....	328128	3084	23567	6640	12012	144671	-	30279	32	13620	
26.		XI .....	297038	3192	21978	6583	13824	130643	-	28123	-	6320	
27.		XII .....	277195	4606	21010	6187	15415	120289	-	25237	-	5974	
28.	2004	I .....	235604	5875	19029	1614	7131	133729	5	24535	-	6921	
29.		II .....	273718	4348	21737	4870	10659	128357	-	25884	-	9333	
30.		III .....	317907	4828	24296	6348	10848	136774	-	35062	-	11050	
31.		IV .....	343203	4243	21932	6754	13929	134815	17	29967	-	25030	
32.		V .....	188327	7926	19615	16478	10222	88397	-	12625	-	12602	
33.		VI .....	221819	5437	21271	13547	9303	106642	-	17616	-	13716	
34.		VII .....	277190	5776	19587	13564	8362	133218	-	21223	3	27355	
35.		VIII .....	295689	5423	19143	12729	8972	145452	-	28619	-	29013	
36.		IX .....	222662	4871	17430	10756	6976	116178	-	26547	-	13985	
37.		A	61,6	140,9	84,1	177,4	54,1	75,4	x	88,0	x	71,5	
38.		B	75,3	89,8	91,1	84,5	77,8	79,9	x	92,8	x	48,2	

Źródło: dane Straży Granicznej.

Source: data of the Border Guard.

graniczne crossing													Lp.
morskie maritime								rzeczne river			kolejowe railway	lotnicze air	
Trzebież	Nowe Warpno	Szczecin- - Port	Dziwnów	Mrzeżyno	Koło- brzeg	Darłowo	Świno- ujście	Osinów Dolny	Widu- chowa	Gryfino	Szczecin- -Gumieńce	Gole- niów	

ŁEM  
TOTAL

296185	1751739	8781	359	-	44412	6482	1751842	207	4328	933487	191592	14574	1.
125433	1884513	3563	-	-	22807	9293	1806337	27610	4498	1280959	186740	11925	2.
27597	782689	3116	52	-	16603	7838	834630	4994	3612	409477	189600	7182	3.
<b>25,6</b>	<b>55,3</b>	<b>96,5</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>72,8</b>	<b>84,3</b>	<b>55,4</b>	<b>18,2</b>	<b>84,2</b>	<b>45,4</b>	<b>128,5</b>	<b>71,1</b>	<b>4.</b>
14544	159760	211	-	-	2470	1	197918	3	373	128126	15503	819	5.
10908	166507	157	-	-	-	-	129577	6	162	137932	14755	848	6.
3622	159877	61	-	-	5	-	90939	6	19	125486	10807	398	7.
3140	142065	117	-	-	1	-	78113	158	26	115139	13635	576	8.
882	127038	102	-	-	1	-	58085	17	4	10154	11185	1168	9.
2354	151427	62	-	-	17	-	76237	19	2	91939	12011	764	10.
3866	163740	253	-	-	-	-	103636	164	23	133680	11009	222	11.
9132	182412	125	-	-	2	-	146525	391	273	162824	16149	336	12.
782	28413	795	-	-	708	55	60375	320	458	802	23931	702	13.
2185	26925	290	39	-	1957	481	79321	3867	952	1277	24857	737	14.
3744	34721	572	13	-	6313	3017	120153	176	1072	3840	34211	1312	15.
3269	38914	607	-	-	7342	4285	111201	24	600	3256	33403	1075	16.
1383	29099	310	-	-	263	-	79097	16	228	1705	22844	866	17.
<b>9,5</b>	<b>18,2</b>	<b>146,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>10,6</b>	<b>x</b>	<b>40,0</b>	<b>5 razy</b>	<b>61,1</b>	<b>1,3</b>	<b>147,4</b>	<b>105,7</b>	<b>18.</b>
<b>42,3</b>	<b>74,8</b>	<b>51,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>3,6</b>	<b>x</b>	<b>71,1</b>	<b>66,7</b>	<b>38,0</b>	<b>52,4</b>	<b>68,4</b>	<b>80,6</b>	<b>19.</b>

wyjeżdżający za granicę  
going abroad

82099	126707	78	29	-	20582	3128	662000	84	244	237964	53167	549	20.
20420	96815	64	-	-	9844	4475	680072	4671	208	371179	46359	2315	21.
6291	34717	42	-	-	7455	3785	271199	973	101	110006	39135	1916	22.
<b>40,5</b>	<b>46,7</b>	<b>72,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>75,7</b>	<b>84,6</b>	<b>47,4</b>	<b>21,0</b>	<b>58,7</b>	<b>42,9</b>	<b>106,4</b>	<b>86,7</b>	<b>23.</b>
1559	8118	13	-	-	977	1	66675	-	13	33584	3739	81	24.
1649	7214	4	-	-	-	-	44686	-	26	37279	3318	47	25.
1716	7808	-	-	-	-	-	33982	-	6	39572	3268	23	26.
1534	7482	2	-	-	-	-	28699	34	4	37706	2980	36	27.
462	5420	7	-	-	-	-	24417	3	-	2879	3570	7	28.
1176	6662	2	-	-	-	-	29715	9	1	27875	3089	1	29.
1792	8915	3	-	-	-	-	37363	82	3	37614	2877	52	30.
2479	11039	0	-	-	-	-	47907	177	6	41452	3402	54	31.
12	497	3	-	-	267	32	14561	99	13	13	4796	169	32.
46	375	12	-	-	901	234	26644	590	13	16	5103	353	33.
151	720	3	-	-	2906	1552	36236	8	31	85	5838	572	34.
152	770	12	-	-	3248	1967	33558	-	29	34	6108	460	35.
21	319	-	-	-	133	-	20798	5	5	38	4352	248	36.
<b>1,3</b>	<b>3,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>13,6</b>	<b>x</b>	<b>31,2</b>	<b>x</b>	<b>38,5</b>	<b>0,1</b>	<b>116,4</b>	<b>306,2</b>	<b>37.</b>
<b>13,8</b>	<b>41,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>4,1</b>	<b>x</b>	<b>62,0</b>	<b>x</b>	<b>17,2</b>	<b>111,8</b>	<b>71,3</b>	<b>53,9</b>	<b>38.</b>

TABL. 37. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW (cd)  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

Lp.	OKRESY PERIODS		Ogółem Total	Przejścia Border								
	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			drogowe road								
				Osinów Dolny	Krajnik Dolny	Gryfino	Rosówek	Kolbas- kowo	Bobolin	Lubie- szyn	Buk	Świno- ujście
Obywatele polscy Polish citizens												
1.	2002	I–XII .....	3581742	35220	164798	66430	123428	1400508	27	413705	122	210665
2.	2003	I–XII .....	3769606	34695	212901	68849	109053	1573502	29	341126	148	207910
3.	2004	I–IX .....	2282442	48796	184881	83481	69776	1045251	-	232217	1	144089
4.		A	79,6	201,5	128,7	168,5	87,8	87,9	x	94,9	0,9	79,5
5.	2003	IX .....	346780	2820	19993	6029	8154	138677	2	33147	33	19797
6.		X .....	330466	2737	24714	6600	7291	143904	-	35756	40	14525
7.		XI .....	276620	2762	21101	6569	8183	116505	-	29620	-	6292
8.		XII .....	294359	4983	23467	6140	14098	124195	-	31116	-	5772
9.	2004	I .....	189855	5113	18647	1616	5095	96416	-	22882	-	5566
10.		II .....	257124	4531	21021	4865	6097	116373	-	27034	-	7254
11.		III .....	290986	5165	24005	6326	6286	119018	-	30833	-	9128
12.		IV .....	335019	3966	23285	6757	10218	121586	-	33927	1	25144
13.		V .....	182428	7652	20126	16527	10309	83729	-	12714	-	12321
14.		VI .....	212222	5276	20952	12607	9010	102993	-	19901	-	14152
15.		VII .....	290571	5799	19766	12686	9363	145440	-	24277	-	27330
16.		VIII .....	308534	5995	19651	12070	8138	150191	-	32113	-	29832
17.		IX .....	215703	5299	17428	10027	5260	109505	-	28536	-	13362
18.		A	62,2	187,9	87,2	166,3	64,5	79,0	x	86,1	x	67,5
19.		B	69,9	88,4	88,7	83,1	64,6	72,9	x	88,9	x	44,8
Cudzoziemcy Foreigners												
20.	2002	I–XII .....	8960057	1439851	1778953	5415	379588	1065329	34	1539670	47	1409467
21.	2003	I–XII .....	9803018	1996236	1609604	5579	478860	1042841	13	1586680	23	1617399
22.	2004	I–IX .....	8836337	2119672	1622657	68677	270347	880393	-	1744855	8	1454551
23.		A	121,8	146,7	144,4	17 razy	76,5	111,1	x	154,1	53,3	113,3
24.	2003	IX .....	935472	178326	164876	595	37589	99395	-	142871	-	166490
25.		X .....	934054	176908	167923	715	43545	96975	-	156171	8	155441
26.		XI .....	815717	195007	149004	483	39567	68597	-	155383	-	97931
27.		XII .....	795901	179557	169065	255	42329	84542	11	142689	-	80754
28.	2004	I .....	632931	152078	149324	221	31071	50293	-	123443	-	59063
29.		II .....	722380	158159	141021	276	34195	63157	-	152478	-	74351
30.		III .....	819557	177559	148059	464	37716	72200	-	169339	-	94190
31.		IV .....	1009911	230483	160468	684	46208	89126	-	167732	8	160932
32.		V .....	973731	272989	238990	18974	29469	81305	-	150281	-	142493
33.		VI .....	1052860	269361	221864	13735	29145	113904	-	185998	-	176626
34.		VII .....	1259406	284015	199327	13047	24877	154769	-	252811	-	271883
35.		VIII .....	1309564	307217	186838	11203	20574	138179	-	270917	-	322176
36.		IX .....	1055997	267811	176766	10073	17092	117460	-	271856	-	152837
37.		A	112,9	150,2	107,2	1692,9	45,5	118,2	x	190,3	x	91,8
38.		B	80,6	87,2	94,6	89,9	83,1	85,0	x	100,3	x	47,4

Źródło: dane Straży Granicznej.  
Source: data of the Border Guard.

graniczne crossing													Lp.
morskie maritime								rzeczne river			kolejowe railway	lotnicze air	
Trzebież	Nowe Warpno	Szczecin- - Port	Dziwnów	Mrzeżyno	Koło- brzeg	Darłowo	Świno- ujście	Osinów Dolny	Widu- chowa	Gryfino	Szczecin- -Gumieńce	Gole- niów	

przyjeżdżający do kraju  
coming to Poland

8521	45960	33	-	-	2606	218	242219	66	34	146367	20999	292	1.
20308	97661	54	-	-	9714	4492	664293	4812	277	371182	47639	961	2.
6100	34791	44	-	-	7615	3833	266704	1317	191	109956	39973	3426	3.
39,6	46,3	89,8	x	x	78,4	85,3	48,2	28,1	81,3	42,9	111,5	562,6	4.
1544	8265	3	-	-	974	-	69570	2	19	33630	3951	170	5.
1660	7205	4	-	-	-	-	44557	4	25	37277	4023	144	6.
1694	7812	-	-	-	1	-	33323	6	9	39567	3094	82	7.
1536	7515	1	-	-	1	-	32618	114	8	38001	4668	126	8.
412	5479	7	-	-	-	-	22163	14	4	2879	2850	712	9.
1178	6729	2	-	-	-	-	30074	10	1	27874	3419	662	10.
1786	8943	12	-	-	-	-	38850	82	6	37615	2878	53	11.
2468	10967	-	-	-	-	-	50708	205	3	41446	4129	209	12.
32	495	-	-	-	299	23	13260	140	41	11	4563	186	13.
29	382	11	-	-	867	245	20071	710	22	5	4846	143	14.
69	677	7	-	-	2879	1395	33963	125	64	58	6087	586	15.
107	816	5	-	-	3443	2170	36690	20	23	42	6704	524	16.
19	303	-	-	-	127	-	20925	11	27	26	4497	351	17.
1,2	3,7	x	x	x	13,0	x	30,1	6 razy	142,1	0,1	113,8	206,5	18.
17,8	37,1	x	x	x	3,7	x	57,0	55,0	117,4	61,9	67,1	67,0	19.

przyjeżdżający do Polski  
coming to Poland

67168	750372	4683	158	-	1781	105	237418	-	3076	227361	43121	6460	20.
42305	845385	2263	-	-	1646	166	243048	9140	2981	268460	46627	3762	21.
7631	356410	1986	39	-	823	106	155053	1344	2422	94132	54301	930	22.
19,9	56,2	97,3	x	x	50,1	63,9	77,3	14,7	83,9	48,5	144,8	30,0	23.
5777	71714	50	-	-	254	-	32788	1	260	30470	3761	255	24.
3881	76052	68	-	-	-	-	20712	2	79	31514	3763	297	25.
114	72138	46	-	-	2	-	12026	-	4	23161	2098	156	26.
35	63538	107	-	-	-	-	9826	-	12	19710	3261	210	27.
4	58072	81	-	-	1	-	4905	-	-	2198	1947	230	28.
-	69023	56	-	-	8	-	8828	-	-	18095	2683	50	29.
145	72949	223	-	-	-	-	14885	-	14	29228	2511	75	30.
273	13685	658	-	-	71	-	16210	34	326	496	7312	165	31.
2152	80203	87	-	-	1	-	27156	6	186	39930	4511	38	32.
820	13044	168	29	-	94	1	17399	1281	714	740	7821	116	33.
1665	16621	245	10	-	294	34	25805	21	690	1694	11518	80	35.
1867	18599	290	-	-	353	71	20631	2	375	1061	9166	45	34.
705	14214	178	-	-	1	-	19234	-	117	690	6832	131	36.
12,2	19,8	4 razy	x	x	0,4	x	58,7	x	45,0	2,3	181,7	51,4	37.
37,8	76,4	61,4	x	x	0,3	x	93,2	x	31,2	65,0	74,5	291,1	38.

TABL. 37. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

Lp.	OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			Ogółem Total	Przejścia graniczne Border crossing								
					drogowe road								
					Osinów Dolny	Krajnik Dolny	Gryfino	Rosówek	Kolbas- kowo	Bobolin	Lubie- szyn	Buk	Świno- ujście
Cudzoziemcy wyjeżdżający z Polski Foreigners leaving Poland													
1.	2002	I–XII	.....	8765924	1369861	1777363	5456	340738	1001134	67	1529883	40	1432567
2.	2003	I–XII	.....	9360417	1860525	1580790	5585	441306	889286	12	1523068	22	1619743
3.	2004	I–IX	.....	8532712	2016187	1607427	67189	260333	771574	11	1695710	-	1451638
4.		A		123,1	150,3	145,4	16 razy	79,7	113,2	91,7	157,0	x	112,6
5.	2003	IX	.....	894749	170260	159523	595	34518	80388	-	140753	-	167202
6.		X	.....	897555	169700	164891	714	37433	82745	-	152044	3	154663
7.		XI	.....	795512	184341	146161	483	37402	67807	-	152491	-	97315
8.		XII	.....	737160	165261	164472	253	39803	56836	-	138303	-	79026
9.	2004	I	.....	625127	139312	148763	220	31302	55586	5	121885	-	58141
10.		II	.....	688160	145274	139056	275	34252	49946	-	147107	-	74640
11.		III	.....	777056	161246	149954	464	37397	60576	-	157344	-	92438
12.		IV	.....	960098	218624	152626	696	39624	80060	6	158604	-	162610
13.		V	.....	962995	272424	237169	18326	29551	76116	-	148734	-	142076
14.		VI	.....	1023481	262909	222091	13546	29930	100330	-	180362	-	175270
15.		VII	.....	1186723	265582	198782	12841	21858	112873	-	247762	-	270570
16.		VIII	.....	1290884	297860	185910	10974	21341	129325	-	266780	-	324060
17.		IX	.....	1018188	252956	173076	9847	15078	106762	-	267132	-	151833
18.		A		113,8	148,6	108,5	1655,0	43,7	132,8	x	189,8	x	90,8
19.		B		78,9	84,9	93,1	89,7	70,7	82,6	x	100,1	x	46,9

(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

Przejścia graniczne Border crossing												Lp.
morskie maritime								rzeczne river			kole- jowe railway	lotnicze air
Trzebież	Nowe Warpno	Szczecin – port	Dziwnów	Mrzeżyno	Kołobrzeg	Darłowo	Świno-ujście	Osinów Dolny	Widuchowa	Gryfino	Szczecin – Gumiennie	Goleniów

Cudzoziemcy wyjeżdżający z Polski Foreigners leaving Poland													
65699	747650	3973	127	-	1734	101	211290	66	746	228853	41800	6776	1.
42400	844652	1182	-	-	1603	160	218924	8987	1032	270138	46115	4887	2.
7575	356771	1044	13	-	710	114	141674	1360	898	95383	56191	910	3.
19,7	56,4	96,8	x	x	44,3	71,3	78,4	15,1	90,0	48,8	150,3	21,7	4.
5664	71663	145	-	-	265	-	28885	-	81	30442	4052	313	5.
3718	76036	81	-	-	-	-	19622	-	32	31862	3651	360	6.
98	72119	15	-	-	2	-	11608	-	-	23186	2347	137	7.
35	63530	7	-	-	-	-	6970	10	2	19722	2726	204	8.
4	58067	7	-	-	-	-	6600	-	-	2198	2818	219	9.
-	69013	2	-	-	9	-	7620	-	-	18095	2820	51	10.
143	72933	15	-	-	-	-	12538	-	-	29223	2743	42	11.
2033	80203	38	-	-	1	-	20754	3	78	39996	4107	35	12.
465	13736	134	-	-	71	-	16344	47	78	282	7260	182	13.
1290	13124	99	10	-	95	1	15207	1286	203	516	7087	125	14.
1859	16703	317	3	-	234	36	24149	22	287	2003	10768	74	15.
1143	18729	300	-	-	298	77	20322	2	173	2119	11425	46	16.
638	14263	132	-	-	2	-	18140	-	79	951	7163	136	17.
11,3	19,9	91,0	x	x	0,8	x	62,8	x	97,5	3,1	176,8	43,5	18.
55,8	76,2	44,0	x	x	0,7	x	89,3	x	45,7	44,9	62,7	295,7	19.

Źródło: dane Straży Granicznej.  
Source: data of the Border Guard.



TABL. 38.    **RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW**  
*VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS*

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne Border crossing									
		Ogółem Total	drogowe road							morskie maritime	
			Osinów Dolny	Krajnik Dolny	Rosówek	Kolbas- kowo	Lubie- szyn	Świno- ujście	Gryfino	Szczecin – Port	Świno- ujście
OGÓŁEM TOTAL											
2002	I–XII .....	7360743	1297815	1771312	448073	2317337	1337888	5341	38	3338	178469
2003	I–XII .....	7868527	1761563	1718005	511159	2323221	1356126	6275	44	1160	190974
2004	I–IX .....	7227288	1971058	1639007	258820	1576964	1486404	7766	122670	-	164599
	A	125,1	153,7	134,0	67,7	89,6	151,7	170,4	6815 razy	x	114,1
2003	IX .....	721058	163177	169756	39526	205605	125465	585	-	-	16944
	X .....	727906	146648	168920	42217	214058	136805	600	26	1160	17472
	XI .....	684197	171347	156786	40041	171536	128547	533	-	-	15407
	XII .....	680968	161421	169404	46509	178060	111103	584	-	-	13887
2004	I .....	589671	132017	149890	33155	155108	104832	647	4	-	14018
	II .....	631729	143871	144073	35937	161467	131676	452	-	-	14253
	III .....	709247	159204	168697	39958	175052	149348	810	-	-	16178
	IV .....	777927	210950	165451	41232	185511	155958	756	-	-	18069
	V .....	841231	270899	226351	24754	134580	135297	686	32773	-	15891
	VI .....	902202	255721	229261	27415	178421	164374	1055	26377	-	19578
	VII .....	956877	267611	201962	20820	204816	211717	935	24186	-	24830
	VIII .....	953710	292175	178376	19675	204851	213662	1153	20878	-	22940
	IX .....	864694	238610	174946	15874	177158	219540	1272	18452	-	18842
	A	119,9	146,2	103,1	40,2	86,2	175,0	217,4	x	x	111,2
	B	90,7	81,7	98,1	80,7	86,5	102,8	110,3	88,4	x	82,1
Obywatele polscy wyjeżdżający za granicę Polish citizens going abroad											
2002	I–XII .....	1082862	18418	81727	64738	728662	140253	539	14	-	48511
2003	I–XII .....	1125665	20927	111946	54320	762556	123362	474	14	-	52066
2004	I–IX .....	798226	26957	90457	28763	476761	92910	880	30620	-	50878
	A	94,1	180,4	114,6	69,9	81,7	104,4	276,7	6124 razy	x	126,3
2003	IX .....	101911	2027	11555	4110	66603	12828	50	-	-	4738
	X .....	102300	1731	12185	3965	66274	13722	54	9	-	4360
	XI .....	89042	1827	10644	4281	56760	11211	48	-	-	4271
	XII .....	85876	2427	10163	4917	55716	9437	54	-	-	3162
2004	I .....	88159	2430	9293	2666	60089	9295	82	-	-	4304
	II .....	87923	2110	9987	3219	57569	10677	82	-	-	4279
	III .....	98241	2537	12387	3610	61546	13117	110	-	-	4934
	IV .....	95828	2533	10050	4011	58583	15410	105	-	-	5136
	V .....	74965	4813	9080	3025	39414	5686	70	7624	-	5253
	VI .....	84967	3505	10338	3228	46926	7565	157	6322	-	6926
	VII .....	89838	2980	10449	2754	51379	9275	55	6182	-	6764
	VIII .....	95601	3539	9647	3132	55280	11118	73	5636	-	7176
	IX .....	82704	2510	9226	3118	45975	10767	146	4856	-	6106
	A	81,2	123,8	79,8	75,9	69,0	83,9	292,0	x	x	128,9
	B	86,5	70,9	95,6	99,6	83,2	96,8	200,0	86,2	x	85,1

Źródło: dane Straży Granicznej.  
Source: data of the Border Guard.

TABL. 38. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)  
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS		Przejścia graniczne Border crossing									
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Total	drogowe road							morskie maritime	
			Osinów Dolny	Krajnik Dolny	Rosówek	Kolbas-kowo	Lubie-szyn	Świno-ujście	Gryfino	Szczecin – Port	Świno-ujście
Obywatele polscy przyjeżdżający do kraju Polish citizens coming to Poland											
2002	I–XII .....	1068860	14962	97592	45128	704032	157134	538	14	-	49460
2003	I–XII .....	1101183	18322	121351	34089	735103	139545	469	14	-	52290
2004	I–IX .....	790143	26278	96663	24240	467555	100059	876	28960	-	45512
	A	97,5	205,5	116,4	92,2	85,0	100,8	278,1	5792 razy	x	116,9
2003	IX .....	99224	1617	12469	2514	62985	14841	49	-	-	4749
	X .....	109338	1519	14154	2275	69504	16623	54	9	-	5200
	XI .....	88705	1528	11797	2402	55985	12869	48	-	-	4076
	XII .....	92561	2487	12351	3121	59663	10800	52	-	-	4087
2004	I .....	73711	2278	9781	1664	47063	9289	82	-	-	3554
	II .....	83284	2064	10717	2052	53505	11007	83	-	-	3856
	III .....	92716	2551	13746	2336	56133	13359	110	-	-	4481
	IV .....	95389	2163	12180	3497	56592	16219	106	-	-	4632
	V .....	73371	4768	9736	3232	38448	5788	66	7179	-	4154
	VI .....	86267	3237	10698	3111	48835	8453	155	6229	-	5549
	VII .....	99967	3052	10790	3128	60373	10500	55	5782	-	6287
	VIII .....	100437	3563	9954	3067	57393	13558	73	5296	-	7533
	IX .....	85001	2602	9061	2153	49213	11886	146	4474	-	5466
		A	85,7	160,9	72,7	85,6	78,1	80,1	298,0	x	x
	B	84,6	73,0	91,0	70,2	85,7	87,7	200,0	84,5	x	72,6
Cudzoziemcy przyjeżdżający do Polski Foreigners coming to Poland											
2002	I–XII .....	2638900	647157	794095	178587	450243	524079	2133	5	1677	39828
2003	I–XII .....	2911505	899647	746868	218455	435431	564100	2657	8	1160	43179
2004	I–IX .....	2866055	975555	725808	102827	335279	657574	2977	31818	-	34217
	A	135,5	149,8	136,3	63,5	102,7	160,5	151,9	7955 razy	x	106,9
2003	IX .....	268000	81856	73590	17167	39677	51750	241	-	-	3719
	X .....	274976	81642	72090	19169	42296	54296	247	4	1160	4072
	XI .....	258475	86096	67914	16913	30468	53418	214	-	-	3452
	XII .....	262215	80620	74366	20416	36166	46753	236	-	-	3658
2004	I .....	214971	65764	65284	13901	23116	43909	237	2	-	2758
	II .....	236465	72031	61242	15356	27814	56746	136	-	-	3140
	III .....	264763	79927	70656	16944	30948	62573	297	-	-	3418
	IV .....	302233	106034	72786	17845	37136	63950	264	-	-	4218
	V .....	347713	130520	103767	9375	29488	62023	277	9102	-	3161
	VI .....	369645	125322	103963	10391	43525	75398	374	6948	-	3724
	VII .....	394192	133157	90171	7877	53322	96665	415	6183	-	6402
	VIII .....	383528	144235	79337	6681	47152	96786	495	5008	-	3834
	IX .....	352545	118565	78602	4457	42778	99524	482	4575	-	3562
		A	131,5	144,8	106,8	26,0	107,8	192,3	200,0	x	x
	B	91,9	82,2	99,1	66,7	90,7	102,8	97,4	91,4	x	92,9

Źródło: dane Straży Granicznej.  
Source: data of the Border Guard.

TABL. 38. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)  
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Przejścia graniczne Border crossing									
		Ogółem Total	drogowe road							morskie maritime	
			Osinów Dolny	Krajnik Dolny	Rosówek	Kolbas- kowo	Lubie- szyn	Świno- ujście	Gryfino	Szczecin – Port	Świno- ujście
Cudzoziemcy wyjeżdżający z Polski Foreigners leaving Poland											
2002	I–XII . . . . .	2570121	617278	797898	159620	434400	516422	2131	5	1661	40670
2003	I–XII . . . . .	2730174	822667	737840	204295	390131	529119	2675	8	-	43439
2004	I–IX . . . . .	2772864	942268	726079	102990	297369	635861	3033	31272	-	33992
	A	138,6	156,2	137,4	67,3	99,4	166,5	154,4	7818razy	x	103,0
2003	IX . . . . .	251923	77677	72142	15735	36340	46046	245	-	-	3738
	X . . . . .	241292	61756	70491	16808	35984	52164	245	4	-	3840
	XI . . . . .	247975	81896	66431	16445	28323	51049	223	-	-	3608
	XII . . . . .	240316	75887	72524	18055	26515	44113	242	-	-	2980
2004	I . . . . .	212830	61545	65532	14924	24840	42339	246	2	-	3402
	II . . . . .	224057	67666	62127	15310	22579	53246	151	-	-	2978
	III . . . . .	253527	74189	71908	17068	26425	60299	293	-	-	3345
	IV . . . . .	284477	100220	70435	15879	33200	60379	281	-	-	4083
	V . . . . .	345182	130798	103768	9122	27230	61800	273	8868	-	3323
	VI . . . . .	361323	123657	104262	10685	39135	72958	369	6878	-	3379
	VII . . . . .	372880	128422	90552	7061	39742	95277	410	6039	-	5377
	VIII . . . . .	374144	140838	79438	6795	45026	92200	512	4938	-	4397
	IX . . . . .	344444	114933	78057	6146	39192	97363	498	4547	-	3708
	A	136,7	148,0	108,2	39,1	107,8	211,4	203,3	x	x	99,2
	B	92,1	81,6	98,3	90,4	87,0	105,6	97,3	92,1	x	84,3

Źródło: dane Straży Granicznej.  
Source: data of the Border Guard.

**PODZIAŁ TERYTORIALNY  
WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO**



# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 39. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W II KWARTALE 2004 R.

VITAL STATISTICS IN II QUARTER 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants <sup>bc</sup></i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	2012	3975	3701	33	274	4,75	9,39	8,74	8,30	0,65
Podregiony Subregions										
Szczeciński .....	1328	2558	2449	16	109	4,84	9,33	8,93	6,25	0,40
powiaty powiats										
choszczeński .....	57	133	126	-	7	4,45	10,38	9,83	-	0,55
goleniowski .....	107	199	141	2	58	5,46	10,15	7,19	10,05	2,96
gryficki .....	63	164	123	1	41	4,08	10,61	7,96	6,10	2,65
gryfiński .....	101	187	182	2	5	4,83	8,94	8,70	10,70	0,24
kamieński .....	51	111	103	-	8	4,22	9,18	8,52	-	0,66
łobeski .....	44	118	84	2	34	4,49	12,04	8,57	16,95	3,47
myśliborski .....	76	177	157	-	20	4,45	10,37	9,20	-	1,17
policki .....	75	159	102	1	57	4,91	10,41	6,68	6,29	3,73
pyrzycki .....	54	105	103	1	2	5,31	10,33	10,13	9,52	0,20
stargardzki .....	162	320	224	2	96	5,39	10,64	7,45	6,25	3,19
miasta na prawach powiatu cities with powiat status										
Szczecin .....	499	819	1025	4	-206	4,95	8,12	10,16	4,88	-2,04
Świnoujście .....	39	66	79	1	-13	3,81	6,44	7,71	15,15	-1,27
Koszaliński .....	684	1417	1252	17	165	4,59	9,51	8,40	12,00	1,11
powiaty powiats										
białogardzki .....	42	99	110	3	-11	3,44	8,11	9,02	30,30	-0,90
drawski .....	51	156	123	1	33	3,42	10,47	8,25	6,41	2,21
kołobrzeski .....	92	186	136	2	50	4,87	9,85	7,20	10,75	2,65
koszaliński .....	67	172	148	4	24	4,23	10,85	9,34	23,26	1,51
ślawieński .....	82	137	127	2	10	5,64	9,43	8,74	14,60	0,69
szczecinecki .....	110	203	144	2	59	5,63	10,40	7,38	9,85	3,02
świdwiński .....	57	117	100	-	17	4,53	9,30	7,95	-	1,35
walecki .....	56	145	137	2	8	4,02	10,40	9,82	13,79	0,57
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Koszalin .....	127	202	227	1	-25	4,77	7,59	8,53	4,95	-0,94

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 40. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004*  
*As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w %  Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	178074	94758	151062	41282	26,8	4300
Podregiony Subregions						
Szczeciński .....	104921	55556	91762	28035	24,5	2704
powiaty powiats						
choszczeński .....	6099	3180	5092	2391	36,2	202
goleniowski .....	8292	4606	6897	2036	29,2	259
gryficki .....	8216	4309	7062	1866	35,9	207
gryfiński .....	9270	4983	8170	3239	31,7	206
kamieński .....	5256	2930	4526	1411	31,0	105
łobeski .....	5517	2869	4607	1471	42,3	93
myśliborski .....	7665	3989	6533	1808	30,0	215
policki .....	5352	2969	4476	1231	22,8	125
pyrzycki .....	5061	2547	4416	1722	36,5	217
stargardzki .....	12943	7210	11100	3621	31,5	316
miasta na prawach powiatu cities with powiat status						
Szczecin .....	28266	14338	26146	6530	15,6	680
Świnoujście .....	2984	1626	2737	709	18,8	79
Koszaliński .....	73153	39202	59300	13247	31,2	1596
powiaty powiats						
białogardzki .....	7352	3611	6005	1221	39,0	106
drawski .....	8220	4524	6487	1390	39,2	190
kołobrzесьki .....	6411	3384	5169	1866	20,5	211
koszaliński .....	8706	4702	7135	1643	38,3	122
ślawieński .....	7672	4073	6254	1259	35,7	266
szczecinecki .....	11467	6323	9670	1942	37,2	226
świdwiński .....	6843	3734	5395	1305	38,2	129
walecki .....	6257	3436	4918	903	30,3	202
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Koszalin .....	10225	5415	8267	1718	20,4	144

TABL. 41. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004*  
*As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 15 years</i>	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>38674</b>	<b>47408</b>	<b>37713</b>	<b>46705</b>	<b>7574</b>
<b>Podregiony    <i>Subregions</i></b>					
<b>Szczeciński .....</b>	<b>23360</b>	<b>28211</b>	<b>21702</b>	<b>27343</b>	<b>4305</b>
<b>powiaty    <i>powiats</i></b>					
choszczeński .....	1599	1606	1353	1366	175
goleniowski .....	2045	2297	1672	1993	285
gryficki .....	2034	2149	1709	2001	323
gryfiński .....	2188	2529	2046	2163	344
kamieński .....	1220	1332	1031	1456	217
łobeski .....	1379	1450	1198	1291	199
myśliborski .....	1875	1998	1666	1913	213
policki .....	1306	1448	1037	1329	232
pyrzycki .....	1243	1374	1027	1218	199
stargardzki .....	3116	3603	2783	3085	356
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>					
Szczecin .....	4773	7701	5619	8569	1604
Świnoujście .....	582	724	561	959	158
<b>Koszaliński .....</b>	<b>15314</b>	<b>19197</b>	<b>16011</b>	<b>19362</b>	<b>3269</b>
<b>powiaty    <i>powiats</i></b>					
białogardzki .....	1450	2002	1624	1970	306
drawski .....	1764	2166	1819	2166	305
kołobrzeski .....	1364	1736	1299	1639	373
koszaliński .....	1991	2254	1971	2111	379
ślawieński .....	1632	1915	1756	2046	323
szczecinecki .....	2528	3008	2645	2809	477
świdwiński .....	1480	1777	1512	1837	237
walecki .....	1313	1622	1365	1713	244
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Koszalin .....	1792	2717	2020	3071	625

TABL. 42. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004*  
*As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym <sup>a</sup> <i>vocational secondary <sup>a</sup></i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>6895</b>	<b>32189</b>	<b>13298</b>	<b>56303</b>	<b>69389</b>
<b>Podregiony    <i>Subregions</i></b>					
<b>Szczeciński .....</b>	<b>4639</b>	<b>18559</b>	<b>8277</b>	<b>32177</b>	<b>41269</b>
<b>powiaty    <i>powiats</i></b>					
choszczeński .....	148	1117	370	2094	2370
goleniowski .....	252	1325	811	2588	3316
gryficki .....	216	1156	937	3001	2906
gryfiński .....	233	1556	663	3129	3689
kamiński .....	117	979	341	1643	2176
łobeski .....	118	603	530	1839	2427
myśliborski .....	204	1488	446	2596	2931
policki .....	285	1061	354	1582	2070
pyrzycki .....	146	938	430	1690	1857
stargardzki .....	508	2637	996	3774	5028
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>					
Szczecin .....	2281	5056	2123	7283	11523
Świnoujście .....	131	643	276	958	976
<b>Koszaliński .....</b>	<b>2256</b>	<b>13630</b>	<b>5021</b>	<b>24126</b>	<b>28120</b>
<b>powiaty    <i>powiats</i></b>					
białogardzki .....	150	1258	333	2415	3196
drawski .....	154	1457	609	3057	2943
kołobrzeski .....	274	1437	369	2335	1996
koszaliński .....	151	1245	405	2720	4185
sławieński .....	168	1217	595	2569	3123
szczecinecki .....	301	2356	799	3920	4091
świdwiński .....	126	1174	447	2460	2636
walecki .....	164	1267	402	1917	2507
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Koszalin .....	768	2219	1062	2733	3443

a Łącznie z policealnym.

a Including post secondary education.



TABL. 43. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–IX 2004 R.

DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>Usable floor space in m<sup>2</sup></i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
<b>WOJEWÓDZTWO</b> .....	<b>3385</b>	<b>80,2</b>	<b>1773</b>	<b>346616</b>	<b>80,0</b>	<b>248461</b>
<i>VOIVODSHIP</i>						
<b>Podregiony</b> <i>Subregions</i>						
<b>Szczeciński</b> .....	<b>2382</b>	<b>75,9</b>	<b>1064</b>	<b>236124</b>	<b>75,7</b>	<b>155054</b>
<b>powiaty</b> <i>powiats</i>						
choszczeński .....	23	191,7	23	3599	197,2	3599
goleniowski .....	135	61,1	121	15712	56,0	15137
gryficki .....	53	60,9	53	6896	49,3	6896
gryfiński .....	66	44,0	66	9192	61,6	9192
kamieński .....	91	84,3	83	12460	118,8	12123
łobeski .....	7	35,0	7	851	30,8	851
myśliborski .....	74	85,1	56	8227	80,2	7129
policki .....	465	69,3	212	58396	74,5	39568
pyrzycki .....	44	163,0	44	4848	140,6	4848
stargardzki .....	87	32,0	87	12056	39,9	12056
<b>miasta na prawach powiatu</b>						
<i>cities with powiat status</i>						
Szczecin .....	1291	95,6	266	98565	91,0	38333
Świnoujście .....	46	34,6	46	5322	58,0	5322
<b>Koszaliński</b> .....	<b>1003</b>	<b>92,6</b>	<b>709</b>	<b>110492</b>	<b>91,1</b>	<b>93407</b>
<b>powiaty</b> <i>powiats</i>						
białogardzki .....	37	84,1	37	3773	79,9	3773
drawski .....	72	257,1	66	9758	313,2	9441
kołobrzeski .....	289	88,4	178	28126	98,3	21421
koszaliński .....	174	193,3	174	24560	186,8	24560
ślawieński .....	29	17,2	29	3930	14,5	3930
szczecinecki .....	122	92,4	45	10094	84,8	6615
świdwiński .....	58	152,6	21	4907	112,3	2818
walecki .....	84	103,7	38	8928	79,1	6194
<b>miasto na prawach powiatu</b>						
<i>city with powiat status</i>						
Koszalin .....	138	79,3	121	16416	96,6	14655

TABL. 44. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004*  
*As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of pre- vious year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and organizational units without legal personality</i>			
			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>201636</b>	<b>100,8</b>	<b>42072</b>	<b>103,2</b>	<b>103</b>	<b>1217</b>
<b>Podregiony   <i>Subregions</i></b>						
<b>Szczeciński .....</b>	<b>131015</b>	<b>100,0</b>	<b>28483</b>	<b>102,6</b>	<b>58</b>	<b>680</b>
<b>powiaty   <i>powiats</i></b>						
choszczeński .....	3395	98,8	845	106,8	1	39
goleniowski .....	7341	99,9	1276	105,0	5	59
gryficki .....	7088	98,9	1210	100,7	3	43
gryfiński .....	7475	99,1	1357	102,6	—	46
kamieński .....	6435	101,1	1076	103,1	3	48
łobeski .....	2786	99,0	669	103,9	2	24
myśliborski .....	5702	99,9	1428	106,6	5	38
policki .....	6880	101,7	1195	100,7	1	31
pyrzycki .....	3015	99,7	568	102,9	6	27
stargardzki .....	10736	97,1	2310	102,7	6	55
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>						
Szczecin .....	63507	100,6	15335	102,2	23	249
Świnoujście .....	6655	101,1	1214	100,7	3	21
<b>Koszaliński .....</b>	<b>70621</b>	<b>102,3</b>	<b>13589</b>	<b>104,3</b>	<b>45</b>	<b>537</b>
<b>powiaty   <i>powiats</i></b>						
białogardzki .....	4435	103,2	1019	105,6	1	34
drawski .....	5619	101,0	1070	105,7	5	37
kołobrzeski .....	12991	102,8	2244	103,1	4	99
koszaliński .....	6204	102,7	991	103,2	2	40
ślawieński .....	5579	101,5	1018	106,2	3	32
szczecinecki .....	7563	102,7	1581	103,9	11	54
świdwiński .....	4105	101,5	1088	104,6	1	50
walecki .....	5924	101,9	1099	100,9	7	35
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Koszalin .....	18201	102,5	3479	105,4	11	156

*a* Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
*a* Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 44. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 IX

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)**As of 30 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>				
	w tym <i>of which</i>			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>c</sup> <i>industry<sup>c</sup></i>	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufac- turing</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>10446</b>	<b>3456</b>	<b>14001</b>	<b>159564</b>	<b>100,2</b>	<b>3536</b>	<b>13315</b>	<b>13149</b>
<b>Podregiony Subregions</b>								
<b>Szczeciński .....</b>	<b>7787</b>	<b>2685</b>	<b>9444</b>	<b>102532</b>	<b>99,3</b>	<b>1903</b>	<b>8816</b>	<b>8736</b>
<b>powiaty powiats</b>								
choszczeński .....	156	60	161	2550	96,4	132	293	293
goleniowski .....	339	126	448	6065	98,9	229	582	575
gryficki .....	180	62	348	5878	98,5	153	277	276
gryfiński .....	374	206	419	6118	98,4	238	591	578
kamieński .....	187	79	359	5359	100,7	162	284	279
łobeski .....	119	46	145	2117	97,5	146	215	201
mysliborski .....	272	122	328	4274	97,9	189	508	503
policki .....	415	140	492	5685	101,9	98	645	643
pyrzycki .....	144	68	126	2447	99,0	65	340	339
stargardzki .....	439	166	712	8426	95,7	204	869	863
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>								
Szczecin .....	4899	1505	5509	48172	100,0	267	3959	3936
Świnoujście .....	263	105	397	5441	101,1	20	253	250
<b>Koszaliński .....</b>	<b>2659</b>	<b>771</b>	<b>4557</b>	<b>57032</b>	<b>101,8</b>	<b>1633</b>	<b>4499</b>	<b>4413</b>
<b>powiaty powiats</b>								
białogardzki .....	147	46	203	3416	102,6	138	289	284
drawski .....	159	54	333	4549	100,0	328	426	414
kołobrzeski .....	416	154	885	10747	102,7	101	666	652
koszaliński .....	199	88	368	5213	102,6	264	433	418
ślawieński .....	186	76	310	4561	100,5	164	330	318
szczecinecki .....	279	89	471	5982	102,4	202	535	529
świdwiński .....	132	43	201	3017	100,4	126	336	332
walecki .....	189	48	421	4825	102,1	254	382	378
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Koszalin .....	952	173	1365	14722	101,8	56	1102	1088

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 44. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)**  
Stan w dniu 30 IX  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004 (cont.)*  
*As of 3 IX*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) <i>Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair <sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka, magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	pośrednictwo finansowe <i>financial intermediation</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activity</i>	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna <i>other community, social and personal service activities</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>17272</b>	<b>52381</b>	<b>10398</b>	<b>12765</b>	<b>6490</b>	<b>24049</b>	<b>6664</b>
<b>Podregiony <i>Subregions</i></b>							
<b>Szczeciński .....</b>	<b>12212</b>	<b>32355</b>	<b>4925</b>	<b>8812</b>	<b>3880</b>	<b>17411</b>	<b>4283</b>
<b>powiaty <i>powiats</i></b>							
choszeński .....	300	880	97	157	98	324	90
goleniowski .....	789	2023	188	531	215	823	228
gryficki .....	459	1814	966	316	192	852	204
gryfiński .....	1005	2095	202	502	187	748	261
kamieński .....	561	1749	1057	327	111	469	232
łobeski .....	195	797	72	146	90	266	57
myśliborski .....	464	1534	180	322	147	484	178
policki .....	810	1730	152	448	218	933	205
pyrzycki .....	398	724	63	168	91	366	85
stargardzki .....	1279	2677	219	698	356	1260	309
<b>miasta na prawach powiatu <i>cities with powiat status</i></b>							
Szczecin .....	5583	14176	1227	4613	2006	10192	2089
Świnoujście .....	369	2156	502	584	169	694	345
<b>Koszaliński .....</b>	<b>5060</b>	<b>20026</b>	<b>5473</b>	<b>3953</b>	<b>2610</b>	<b>6638</b>	<b>2381</b>
<b>powiaty <i>powiats</i></b>							
białogardzki .....	362	1326	143	215	149	320	149
drawski .....	406	1737	191	248	169	518	152
kołobrzeski .....	909	3492	2089	727	382	1035	515
koszaliński .....	474	1713	891	350	197	414	174
ślawieński .....	369	1613	849	292	118	317	169
szczecinecki .....	543	2138	223	507	402	672	224
świdwiński .....	228	1267	116	151	137	271	96
walecki .....	424	2006	151	317	219	579	212
<b>miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i></b>							
Koszalin .....	1345	4734	820	1146	837	2512	690

*a* Zarejestrowane w rejestrze REGON. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

*a* Registered in the REGON register. *b* Excluding persons tending private farms.

TABL. 45. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2004 R.  
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	48804	39367	1191	32874	2836	4899	1702
Podregiony Subregions							
Szczeciński ..... powiaty powiats	32688	26795	784	22450	1790	3086	1017
choszczeński .....	1133	876	28	703	61	149	47
goleniowski .....	1669	1131	58	977	93	375	70
gryficki .....	1927	1444	41	1189	115	269	99
gryfiński .....	1827	1385	61	1178	150	222	70
kamieński .....	1584	1320	51	1083	45	171	48
łobeski .....	1048	790	34	625	46	184	28
myśliborski .....	1505	1236	60	996	67	173	29
policki .....	1690	1418	52	1122	74	148	50
pyrzycki .....	761	552	26	413	23	146	40
stargardzki .....	2390	1905	50	1599	86	294	105
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Szczecin .....	16189	14007	286	12028	975	820	387
Świnoujście .....	965	731	37	537	55	135	44
Koszaliński ..... powiaty powiats	16116	12572	407	10424	1046	1813	685
białogardzki .....	1183	891	27	718	80	177	35
drawski .....	1564	1101	36	916	103	296	64
kołobrzeski .....	2076	1589	38	1364	95	177	215
koszaliński <sup>a</sup> .....	5194	4293	136	3720	386	362	153
ślawieński .....	1362	1014	43	841	42	235	71
szczecinecki .....	1652	1298	47	971	107	182	65
świdwiński .....	1036	835	29	604	39	135	27
walecki .....	2049	1551	51	1290	194	249	55

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.  
<sup>a</sup> Including city with powiat status.  
 Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie.  
 Source: data of the Voivodship Police Departament in Szczecin.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 46. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE

SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Produkt krajowy brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt <sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate <sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which Gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy <sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
					brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
					w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B
2002	I–XII . . . . .	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,37	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003	I–XII . . . . .	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003	I–III . . . . .	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	103,6	2252,84	95,0	2249,55	94,9
	IV–VI . . . . .	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
	VI–IX . . . . .	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
	X–XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004	I–III . . . . .	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
	IV–VI . . . . .	106,1	105,6	19,5	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
	VII–IX . . . . .	.	.	18,9	.	.	.	.	2429,50	101,3	2424,28	101,4
2003	IX . . . . .	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
	X . . . . .	.	.	19,3					2331,08	99,1	2330,49	99,1
	XI . . . . .	.	.	19,5					2439,59	104,7	2439,00	104,7
	XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004	I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
	II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
	III . . . . .	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
	IV . . . . .	.	.	19,9*	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
	V . . . . .	.	.	19,5*	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
	VI . . . . .	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
	VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
	VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
	IX . . . . .	.	.	18,9	.	.	.	.	2439,59	98,5	2439,19	101,4

a Dane za okresy narastające. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accrued base. b End of period. c Ratio of unemployed persons tio the economically active civil population.

TABL. 46. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS		Wskaźnik cen Price indices								
		towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
					ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100										
2002	I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003	I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003	I–III	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
	IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
	VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
	X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004	I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
	IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
	VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,4	100,7	.	126,3	100,9	.
2003	IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
	X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
	XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
	XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004	I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
	II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
	III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
	IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
	V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
	VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2*	129,8	97,9	115,3
	VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
	VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
	IX	104,4	100,3	103,3	108,0	100,1	106,8	124,3	99,7	118,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.
 b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16.
 b See methodological notes item 15.

TABL. 46. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
*SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)*

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100  C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100		Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per dt in zł	
		produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002	I–XII .....	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003	I–XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,06	45,47
2003	I–III .....	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	35,96	44,57
	IV–VI .....	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
	VII–IX .....	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
	X–XII .....	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004	I–III .....	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
	IV–VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	51,08	69,52
	VII–IX .....	108,3	100,7	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	37,67	49,94
2003	IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
	X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
	XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
	XII .....	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004	I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
	II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
	III .....	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
	IV .....	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
	V .....	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
	VI .....	108,7	99,8	106,5*	102,8	100,1	100,5*	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
	VII .....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
	VIII .....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
	IX .....	108,0	100,1	107,0	101,0	100,0	100,6	104,0	100,2	104,4	31,96	42,38

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 15.



TABL. 46. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> Indices of sold production <sup>a</sup>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>ac</sup> Indices of investment outlays <sup>ac</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł
		przemysłu <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budowlano-montażowej construction and assembly			
		A	B	A	B	A	
2002	I–XII .....	101,5 <sup>d</sup>	x	95,9 <sup>d</sup>	x	90,0	-39402,6
2003	I–XII .....	108,4 <sup>d</sup>	x	96,6 <sup>d</sup>	x	99,9 <sup>d</sup>	-37043,0
2003	I–IX .....	107,5	x	91,3	x	101,2	x
	I–X .....	108,4	x	93,1	x	.	x
	I–XI .....	108,3	x	93,3	x	.	x
	I–XII .....	108,7	x	94,1	x	99,3	x
2004	I–II .....	116,4	x	88,5	x	.	x
	I–III .....	119,1	x	95,7	x	.	x
	I–IV .....	119,6	x	104,9	x	.	x
	I–V .....	118,0	x	100,5	x	.	x
	I–VI .....	117,6	x	96,8	x	108,7	x
	I–VII .....	115,8	x	93,7	x	.	x
	I–VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	x
	I–IX .....	114,6	x	95,9	x	.	x
2003	IX .....	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
	X .....	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
	XI .....	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
	XII .....	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004	I .....	114,4	93,7	83,2	29,7	.	- 4138,2
	II .....	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
	III .....	123,5	117,1*	106,2*	131,8	.	-11803,7
	IV .....	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
	V .....	112,2	93,3	86,6*	82,6*	.	-15185,6
	VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8*
	VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
	VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
	IX .....	109,3	108,9	100,1	109,3	.	-28954,1

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Dane za okresy narastające. <sup>d</sup> Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

<sup>a</sup> See methodological notes item 23. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Data on accrued base. <sup>d</sup> Data covers complete statistical population.

TABL. 47.    **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 VI 2004 r. <i>Population – as of 30 June 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrześniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>			nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>
w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2003 = =100		we wrześniu 2004 r. – w tys. <i>in September 2004 – 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA    <i>POLAND</i></b>	<b>38180,3</b>	<b>23490,2</b>	<b>14690,1</b>	<b>2970,9</b>	<b>93,6</b>	<b>18,9</b>	<b>86,3</b>	<b>103</b>	<b>247,4</b>	<b>282,3</b>
Dolnośląskie    .....	2895,7	2057,5	838,2	255,9	92,0	22,2	85,2	88	22,9	26,3
Kujawsko-pomorskie	2067,5	1278,1	789,4	197,1	92,9	23,2	84,4	115	15,5	18,1
Lubelskie    .....	2187,9	1019,7	1168,2	162,0	92,8	17,5	92,8	135	13,1	16,2
Lubuskie    .....	1009,2	649,1	360,0	100,4	93,0	26,0	81,6	372	9,4	9,9
Łódzkie    .....	2592,6	1678,3	914,3	213,8	91,8	19,2	85,2	83	16,4	20,2
Małopolskie    .....	3256,2	1622,2	1634,0	190,5	91,6	14,7	87,6	61	15,7	18,9
Mazowieckie    .....	5139,5	3325,4	1814,1	353,8	97,3	15,0	87,3	161	24,4	28,4
Opolskie    .....	1053,7	554,9	498,8	73,8	90,4	19,7	87,4	297	7,2	7,9
Podkarpackie    .....	2097,3	848,6	1249,2	166,2	91,1	18,7	88,6	174	13,1	15,2
Podlaskie    .....	1204,0	710,5	493,6	74,6	91,8	15,6	89,6	250	7,2	7,6
Pomorskie    .....	2192,0	1482,7	709,7	181,4	94,7	21,4	84,3	87	14,3	17,5
Śląskie    .....	4707,8	3711,7	996,1	310,7	95,5	16,8	89,2	54	28,4	31,5
Świętokrzyskie    .....	1290,2	587,7	702,5	123,0	97,2	21,4	85,9	799	9,0	10,0
Warmińsko-mazurskie	1428,4	858,5	569,9	158,4	92,9	28,7	82,8	192	13,1	14,7
Wielkopolskie    .....	3362,0	1929,2	1432,8	231,1	93,2	16,1	84,0	72	21,4	23,7
<b>Zachodniopomorskie . . .</b>	<b>1695,7</b>	<b>1176,6</b>	<b>519,1</b>	<b>178,1</b>	<b>93,3</b>	<b>26,8</b>	<b>84,8</b>	<b>137</b>	<b>16,3</b>	<b>16,2</b>

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.  
<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	IX 2003=100
<b>POLSKA POLAND</b>	<b>37,96</b>	<b>93,1</b>	<b>36,37</b>	<b>95,8</b>	<b>1739</b>	<b>121,0</b>	<b>120,40</b>	<b>140,7</b>	<b>4,57</b>	<b>129,1</b>
Dolnośląskie .....	35,97	88,0	41,62	90,8	1719	113,7	108,26	130,3	4,29	123,3
Kujawsko-pomorskie	36,52	87,6	35,85	99,7	1691	113,2	120,59	145,4	4,70	127,0
Lubelskie .....	35,80	92,1	31,93	94,5	1671	123,0	117,15	147,8	4,49	129,4
Lubuskie .....	38,18	88,7	43,71	96,9	1662	98,8	117,97	138,0	4,35	119,8
Łódzkie .....	35,45	88,2	33,83	89,9	1740	124,5	125,60	141,1	4,59	126,8
Małopolskie .....	44,73	98,4	38,91	99,9	1752	119,3	126,16	122,4	4,45	125,0
Mazowieckie .....	35,16	88,2	32,65	94,1	1783	127,8	124,96	149,4	4,66	132,0
Opolskie .....	37,05	93,3	41,98	96,1	1798	109,8	112,19	136,0	4,57	127,3
Podkarpackie .....	40,52	102,9	36,86	99,9	1794	126,2	121,77	137,9	4,58	131,6
Podlaskie .....	36,30	92,0	32,51	91,5	1815	125,5	124,24	151,1	4,61	134,4
Pomorskie .....	38,09	93,4	39,89	95,7	1639	115,9	112,30	140,7	4,73	133,6
Śląskie .....	45,08	107,5	40,71	95,9	1814	114,9	126,48	142,8	4,65	134,0
Świętokrzyskie .....	38,65	96,8	32,77	97,7	1644	125,0	121,54	142,3	4,54	130,5
Warmińsko-mazurskie	35,93	94,1	37,13	99,9	1756	127,7	117,19	130,9	4,54	130,1
Wielkopolskie .....	37,19	87,8	38,87	92,4	1779	117,4	123,66	149,2	4,68	126,1
<b>Zachodniopomorskie ..</b>	<b>35,98</b>	<b>90,0</b>	<b>40,53</b>	<b>96,4</b>	<b>1668</b>	<b>116,6</b>	<b>107,95</b>	<b>142,3</b>	<b>4,53</b>	<b>130,9</b>

TABL. 47.    **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch we wrześniu 2004 r. <i>Mating of sows in September 2004</i>	
	w czerwcu 2004 r. <i>in June 2004</i>		w końcu lipca 2004 r. <i>end of July 2004</i>		IX 2003 = 100	VIII 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
<b>POLSKA    <i>POLAND</i></b>	<b>5353,4</b>	<b>2796,0</b>	<b>16987,9</b>	<b>1659,1</b>	<b>102,5</b>	<b>102,0</b>
Dolnośląskie    .....	124,4	55,7	442,7	51,4	98,0	100,0
Kujawsko-pomorskie	408,8	160,7	2071,1	201,4	103,5	102,3
Lubelskie    .....	394,1	233,4	1118,1	119,9	103,0	103,3
Lubuskie    .....	65,1	28,9	253,1	25,1	103,8	103,3
Łódzkie    .....	423,7	235,8	1488,2	132,2	103,9	103,2
Małopolskie    .....	271,0	170,2	489,4	61,0	102,5	102,0
Mazowieckie    .....	949,8	565,7	1824,7	172,3	101,5	102,2
Opolskie    .....	116,9	51,2	717,6	66,0	103,0	101,9
Podkarpackie    .....	177,0	129,5	335,5	34,9	102,1	101,9
Podlaskie    .....	683,4	376,9	837,8	81,9	103,2	101,3
Pomorskie    .....	179,2	78,6	1047,7	97,2	102,9	101,5
Śląskie    .....	145,4	70,5	400,7	35,6	101,8	100,3
Świętokrzyskie    .....	198,4	105,8	392,7	50,6	104,4	103,9
Warmińsko-mazurskie	393,4	183,0	808,4	79,2	102,6	100,9
Wielkopolskie    .....	721,4	305,8	4013,2	372,1	102,6	102,0
<b>Zachodniopomorskie ...</b>	<b>101,4</b>	<b>44,3</b>	<b>747,0</b>	<b>78,3</b>	<b>99,6</b>	<b>100,2</b>

TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production	przeciętne zatrudnienie average paid employment	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries	produkcja sprzedana sold production	przeciętne zatrudnienie average paid employment					
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2003 = 100	w zł zł	I–IX 2003 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–IX 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–IX 2003 = 100
<b>POLSKA POLAND</b>	<b>470905,2</b>	<b>114,6</b>	<b>2393</b>	<b>99,5</b>	<b>2422,84</b>	<b>105,4</b>	<b>44268,9</b>	<b>101,9</b>	<b>315</b>	<b>88,8</b>
Dolnośląskie .....	35883,5	114,9	191	101,6	2547,99	107,1	2305,4	107,5	20	84,6
Kujawsko-pomorskie	22097,8	111,0	129	100,5	2093,94	104,5	1406,4	97,6	14	88,4
Lubelskie .....	11641,7	106,1	83	97,3	2086,30	105,2	1053,6	104,3	12	91,7
Lubuskie .....	10173,1	117,7	57	102,3	2018,23	106,8	603,2	82,7	5	85,8
Łódzkie .....	22998,6	102,6	164	95,4	2081,99	105,4	1674,3	98,5	15	85,4
Małopolskie .....	29582,0	112,3	167	102,4	2309,32	107,0	3126,5	105,3	28	93,8
Mazowieckie .....	93471,1	113,0	323	98,6	2972,02	104,0	14314,8	104,2	61	93,4
Opolskie .....	12634,7	112,6	58	97,1	2251,65	103,7	839,0	119,7	6	91,9
Podkarpackie .....	16968,3	108,6	122	99,6	2053,02	103,8	1164,5	91,7	14	86,9
Podlaskie .....	7913,3	109,9	47	99,9	2027,87	103,8	996,8	101,2	7	94,7
Pomorskie .....	27121,2	121,1	127	99,2	2429,84	108,9	2330,9	86,3	17	86,3
Śląskie .....	92793,1	123,3	429	97,6	2787,45	106,9	5611,8	101,6	53	83,4
Świętokrzyskie .....	10624,3	112,9	59	98,0	2235,22	107,4	1407,0	79,5	9	84,9
Warmińsko-mazurskie	11220,6	104,5	75	101,2	2025,33	98,2	1050,7	108,3	10	93,0
Wielkopolskie .....	52102,6	119,9	279	103,2	2217,95	104,7	5098,8	115,8	32	91,2
<b>Zachodniopomorskie ...</b>	<b>13679,4</b>	<b>111,5</b>	<b>81</b>	<b>98,9</b>	<b>2197,19</b>	<b>104,0</b>	<b>1285,1</b>	<b>93,8</b>	<b>11</b>	<b>85,6</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a See general notes item 8. b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 47. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–IX 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–IX 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–IX 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–IX 2003 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
POLSKA POLAND	2187,21	104,9	71458	57,4	43670	7798	53,2	6171
Dolnośląskie .....	2126,28	104,6	4721	56,3	2852	494	52,3	398
Kujawsko-pomorskie	1901,10	104,8	2987	60,5	1822	311	54,6	249
Lubelskie .....	1832,08	105,5	2450	59,4	2038	308	62,2	286
Lubuskie .....	1821,59	101,3	1767	58,4	1290	207	62,6	181
Łódzkie .....	1835,36	104,5	3501	52,2	2569	435	47,3	379
Małopolskie .....	1918,63	103,3	7861	39,0	4620	830	33,7	654
Mazowieckie .....	3014,48	106,2	16493	76,1	6853	1572	70,2	987
Opolskie .....	1847,95	105,2	833	42,7	538	98	39,1	81
Podkarpackie .....	1800,88	105,0	2967	34,9	2766	389	35,9	376
Podlaskie .....	2055,15	109,3	1996	70,9	1121	223	68,0	175
Pomorskie .....	2108,98	103,3	5417	52,1	3043	563	48,7	421
Śląskie .....	2034,57	102,8	6362	55,3	5330	820	54,0	749
Świętokrzyskie .....	2004,82	105,1	1142	31,5	883	138	28,9	118
Warmińsko-mazurskie	1883,35	105,9	2585	72,4	1522	266	71,4	207
Wielkopolskie .....	2184,38	103,5	6991	78,9	4650	797	74,7	661
Zachodniopomorskie ..	1823,85	102,2	3385	80,2	1773	347	80,0	248

TABL. 47. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2004 r. <i>National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX 2004</i>										
	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity <sup>b</sup></i>
			ogółem <i>grand total</i>	w tym <i>of which</i>							
				z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>	akcyjne <i>joint stock</i>		z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>				
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						jedno-osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>		jedno-osobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>	
POLSKA <i>POLAND</i>	1540	18465	217399	50755	8625	415	1376	184124	261	49244	2773889
Dolnośląskie .....	76	1498	17818	4994	637	40	76	15398	25	4903	229211
Kujawsko-pomorskie ..	73	1047	8865	1345	343	17	37	7411	10	1302	149656
Lubelskie .....	64	1250	6737	786	261	14	25	5354	10	753	118698
Lubuskie .....	49	519	5790	2167	179	9	29	5046	7	2133	74756
Łódzkie .....	125	1038	10719	2139	443	26	58	8579	18	2077	197023
Małopolskie .....	124	1191	15008	2480	617	26	77	12026	25	2397	224851
Mazowieckie .....	325	3292	59424	17767	2519	75	617	52283	38	17098	431896
Opolskie .....	19	540	4265	1131	124	13	23	3601	9	1104	66148
Podkarpackie .....	16	790	5510	668	233	21	31	4230	19	636	110789
Podlaskie .....	31	530	3506	397	114	6	21	2593	2	373	77518
Pomorskie .....	60	1133	16911	3306	724	23	96	14882	12	3201	169619
Śląskie .....	209	1253	24341	4232	1012	69	113	20232	26	4114	331644
Świętokrzyskie .....	52	545	3818	492	236	23	25	2944	8	467	83950
Warmińsko-mazurskie	56	753	4906	824	157	10	9	4040	5	814	82317
Wielkopolskie .....	158	1869	19335	4571	753	21	109	16233	38	4449	266249
Zachodniopomorskie ..	103	1217	10446	3456	273	22	30	9272	9	3423	159564

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
*a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. b Excluding persons tending private farms.*

## Wykaz publikacji z wynikami

### NARODOWEGO SPISU POWSZECHNEGO LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2002 ORAZ POWSZECHNEGO SPISU ROLNEGO 2002

#### Rok wydania 2003

- *„Raport z wyników województwa zachodniopomorskiego“*
- *„Mieszkania w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Zamieszkane budynki w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno--ekonomiczna w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Podstawowe informacje z narodowego spisu ludności mieszkań oraz powszechnego spisu rolnego 2002 w gminie ..... województwa zachodniopomorskiego“*
- *„Użytkowanie gruntów, powierzchnia zasiewów i pogłowie zwierząt gospodarskich w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie zachodniopomorskim“*
- *„Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie zachodniopomorskim“*

#### Rok wydania 2004

- *„Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin“*
- *„Aktywność ekonomiczna ludności“*
- *„Migracje ludności“*
- *„Osoby niepełnosprawne“*
- *„Cele produkcji w gospodarstwach rolnych“*